This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

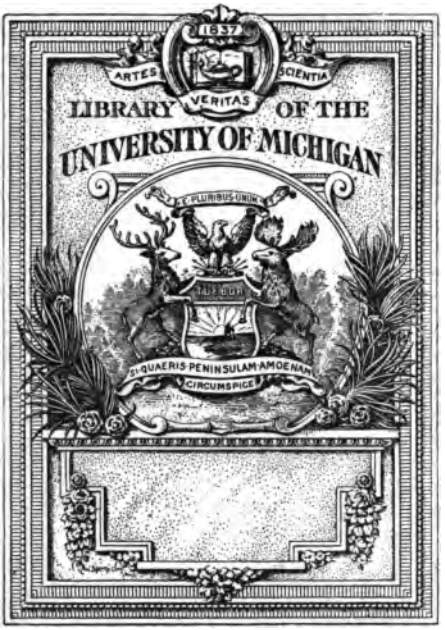
Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

A 728,440

WILDENBRUCH'S

Die Rabensteinerin

Roman


1837
ARTES
SCIENTIA
VERITAS
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
E PLURIBUS UNUM
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE

Ernst von Wildenbruch.

Heath's Modern Language Series

Die Rabensteinerin

Schauspiel in vier Akten

von

Ernst von Wildenbruch

EDITED WITH INTRODUCTION AND NOTES

BY

R. CLYDE FORD, PH. D.
PROFESSOR IN THE MICHIGAN STATE NORMAL COLLEGE, YPSILANTI

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS
BOSTON NEW YORK CHICAGO

1912

COPYRIGHT, 1912,
BY D. C. HEATH & CO.

1-D-2

INTRODUCTION

I

Ernst von Wildenbruch, who was so genuinely German by nature, was by birth a child of the Levant, in whose picturesque scenes he passed nearly the first twelve years of his life. He was born February 3, 1845, in Beyrout, Syria, where his father was German consul, but his earliest recollections were of a home in Athens where the family lived for a time. In 1852 the father was transferred from Greece to Constantinople, as ambassador, and the young lad was again thrust into a new world of wonder and delight, which left lasting impressions upon his plastic mind.

The Wildenbruch children — there were four of them — were in charge of a tutor, who looked after the details of their education, but the mother, a woman of rare graces and attainments, and withal intensely patriotic, exercised a watchful care over their progress. In a letter[1] of 1855 she says: "Chubby little Ernst has an extraordinary talent for languages, and we are thinking a good deal about making a dragoman out of him. It is not a very brilliant career, but still he can progress from it to a consulship. However, by the time he grows up it is quite possible for Constantinople and its government to change very much."

In these years the mother's health began to fail, and the family returned to Berlin; but the change was not beneficial, and her death, which followed in 1858, suddenly plunged Ernst

[1] Dora Duncker, — *Ernst von Wildenbruch*, — *Ernst und Heiteres aus seinem Leben*, Berlin, 1909, which has been drawn upon frequently in preparation of this sketch.

286432

into the pathos of life. The father returned to his post at Constantinople, and the boy was sent to a fitting school in Halle. After a year he came back to Berlin and was entered in a famous school, the French Gymnasium, where his work was far from brilliant.

His father was anxious for him to enter upon a military career; to comply with this desire Wildenbruch enrolled in the *Kadettenkorps*, and in 1863 received his commission as lieutenant in the First Regiment of Guards stationed at Potsdam. But the army did not appeal to him, and after about two years he quit the service to resume his studies again; this time, in preparation for the law. The breaking out of war between Prussia and Austria interrupted his work for a short time by calling him back to the army, but the following year he was able to enter the university of Berlin, where he remained until the completion of his course in 1870. He passed the first state examination for the judiciary and then hurried away to join the throng of those who were being called to the colors in the campaigns against France. He was attached to the Second Regiment of the Guards and finally saw active service before Paris, where, for gallantry in the field, he was decorated with the Iron Cross. In June, 1871, he resigned his commission and was attached to the appelate court at Frankfort-on-the Oder.

From 1871 to 1876 he continued in this position at Frankfort. After a short term as judge in Eberswalde and Berlin, he entered the Foreign Office and remained there until 1900, when he returned to the well-earned repose of private life.

In the spring of 1885 he married Marie von Weber, a kinswoman and daughter of Max Marie von Weber, a well-known railway administrator, and established a quiet home in a peaceful nook of the capital near the *Tiergarten*. Two years before his death Wildenbruch took up a summer residence in Weimar, in a house which was a gift from his wife. He celebrated the occupancy of the new home in these words:

"Gott lasse dieses Haus bestehn
Und lasz es Glück und Freude sehn,
Solange Deutschland steht und hält.
Wenn Deutschland aber sinkt und fällt,
Am selben Tag, zur selben Stund
Schlag Gott dies Haus in Grab and Grund."

"For two summers only did this house, built with so much love, permit the author to 'see happiness and joy.' But all the more keenly did he enjoy what it did bring him, inasmuch as he was such a friend of beauty, comfort, and the real delights of Nature. Everything in and about the house had a place in Wildenbruch's heart, — especially the wood-carved panel in the alcove of the stairs which represented an old-German figure in the time and garb of Bersabe, the *Rabensteinerin*, symbol of the donor of the Weimar house."[1]

Wildenbruch's death occurred January 15, 1909. Amid the universal sorrow of the German people he was given a sepulcher in Weimar near the tomb of Goethe and Schiller.

II

Wildenbruch first attracted public attention as a writer by his two poems, *Sedan* (1874) and *Vionville* (1875), which celebrated in an exultant strain the glories of the war with France. In 1877 appeared a volume of verse, *Lieder und Gesänge*, which was followed later by various editions of his *Lieder und Balladen*.

It is not too much to say that, however evident the touches of real power, the promise of the beginning was not fulfilled in his later poetry. Wildenbruch's was not a gentle, lyric nature, — he was too titanic in feeling for that; "In exultation and desire, in lamentation and despair he is real." For this reason his best work is seen in his descriptive poems and ballads (*Hexenlied*, *Die Tochter des Inka*, *König Haralds Rosse*, *Die letzte Pflicht*, *Homer*, *Der Wanderer auf Akropolis* etc.), and in his *Gelegenheitsgedichte* called forth by some public event or sorrow of the

[1] Duncker.

Fatherland (*Kaiser Wilhelms Tod, Auf Richard Wagners Tod* etc.).

As a story-writer Wildenbruch has done much characteristic work. His first novel, *Der Meister von Tanagra* (1880), was striking in its antique color and vigor, and showed plainly the writer's fondness for the historical and psychological. In his romances, as in his dramas, he has relied upon situations which present subtle and terrific conflicts with destiny. *Franzeska von Rimini* (1893), *Eifernde Liebe* (1893), *Schwesterseele* (1894), *Der Zauberer Cyprianus* (1896), *Das schwarze Holz* (1905), which may be reckoned among his successes, all show the same dramatic conflicts.

But it is in his *Novellen* or short stories that we see Wildenbruch as a story-writer at his best; they are well written and intensely human. His *Der Letzte* (1884), *Das edle Blut* (1892), *Neid* (1900), *Vize-Mama* (1902), tales which exploit episodes of boy life, are justly famous both in Germany and abroad.

Wildenbruch did not come into fame as a playwriter at the beginning of his career, or all at once. Through a period of ten years his early dramas were rejected by one theater after another, and it was not until the appearance of *Die Karolinger* (1881) at Meiningen, and later in the same year at Berlin, that he met with any success. Then public favor which had been so coy at first became clamorous and enthusiastic and not a few began to regard him as "Schiller's long looked-for successor, who was to deliver the stage from the wretchedness into which it had fallen."[1] His earlier plays, notably *Der Menonit, Harold, Väter und Söhne,* now came into vogue, and in 1884 the Emperor awarded him the Schiller Prize.[2]

Wildenbruch's first plays were mostly historical in character;

[1] Witkowski, *Das deutsche Drama des neunzehnten Jahrhunderts*, Leipzig, 1906.

[2] The Schiller Prize was founded in 1859 by the Prince Regent of Prussia, later Emperor William I. At first it consisted of 3000 marks and a medal, but in 1901 Emperor William II changed it to 2000 talers and a medal, with

he saw in the seething currents of human progress abundant dramatic material which appealed to him with great fascination. Still, this did not keep him from essaying other types of the drama or of literature; in 1882 appeared *Opfer um Opfer*, 1883 *Die Herrin ihrer Hand* (written 1878), and 1890 *Die Haubenlerche*, a work which still finds favor, all productions of the type of the *bürgerliches* or domestic drama. Some people saw in the *Haubenlerche* a product of the latest realistic tendency, but time proved that Wildenbruch's realism was very different from that which gave the school its notoriety.

However, history remained his greatest inspiration, and particularly that history which chronicled the deeds of the Hohenzollerns in the rise of Brandenburg and Prussia. In 1888 appeared *Die Quitzows*, 1890 *Der Generalfeldoberst*, and in 1891 *Der neue Herr*, plays full of ardent patriotism and glorification of the reigning family. *Der neue Herr* came out about the time of Bismarck's dismissal as chancellor and was therefore wrongly regarded as symbolical of the political situation.

Heinrich und Heinrichs Geschlecht (1896) brought him into further prominence. His theme was again a patriotic one. The mighty two-fold conflict between Germanism — the Emperor Henry IV — and the Papacy, and between the Emperor and the jealous intriguing German princes, had been favorite material for many writers; but it was reserved for Wildenbruch to surpass all others here and to attain a success, which not only brought him the double Schiller Prize, but preëminence in a field which had enlisted his greatest efforts for so long.

Next followed *Die Tochter des Erasmus* (1900), a play laid in the time of the Reformation, a period which Wildenbruch had not explored hitherto; but the theme, — the conflict between a patriotic nature and unpatriotic powers[1] — was not a new one

the award every six instead of every three years as had been planned originally.

[1] Röhr, — *Wildenbruch als Dramatiker*, Berlin, 1908.

with him. *König Laurin* (1902), another historical drama of no particular merit, was followed by *Die Lieder des Euripides* (1905) which in spite of dramatic weaknesses contains some of his best touches.

With the exception of *Der deutsche König*, a posthumous play, *Die Rabensteinerin* (1907) was his last and, in many respects, his most significant work. It was a cruel disappointment to him that his *König Laurin* and *Die Lieder des Euripides* had failed to meet with favor; and the critics warned him with unwelcome frankness that his power was waning and that his productive days were over. Therefore, it was with great inner satisfaction that he saw his *Rabensteinerin* leap at once into popular esteem in all German speaking lands. When the play had reached its hundredth performance, he addressed a letter to Dr. Staegemann, a favorite actor whose talent had contributed greatly to this new success, in which he expressed the hope that they might in the future go on together to new and great achievements.[1] But it was not to be — his work was done.

Except for the fact that the *Rabensteinerin* involves a freely invented episode in the career of the great patrician family of the Welsers, it is historical chiefly in the way it attempts to restore the spirit of a lawless and dramatic period. The material appealed to Wildenbruch, as did all material out of Germany's picturesque past; but there was a reckless, devil-may-care heartiness and originality in this romance, as he had conceived it, which aroused his most sympathetic efforts. He had no problems to solve now, no social or political or philosophical considerations to keep in mind; he was concerned merely to draw a picture of a rough, wild age as a background for sturdy teutonic virtues, and illumine it all with the charm of a love-story. The love motive had always played a prominent part in Wildenbruch's creations, nevertheless *Die Rabensteinerin* was really his first drama in which love was the sole and absorbing interest.[2]

The reader should see in this drama not merely a class-room task, but a piece of literature worthy of study and appreciation. The technique of Wildenbruch is here at its best. From the beginning the interest is compelling; the action is lively; the characters are life-like; the touches of humor, tragedy, and pathos, lend a genuinely human sympathy to the plot.

The first act creates an atmosphere of reality. We see the outlaw chieftain, his crumbling castle and waning fortune, his handful of loyal men, Bersabe, his daughter, who possesses the simplicity of a child and the heroic qualities of a woman; we see also how Bersabe's love for the young Bartolme Welser whom her father has just plundered and wounded, receiving himself a mortal blow, stirs into a mighty passion, which is destined to lead her into the valley of the shadow of death.

The second act is quite as realistic as the first, but in a different way; it breathes altogether the air of mediaeval Augsburg, a city of wealth and power. We now come face to face with the Welsers, the stern father, the gentle mother, the family wealth and world-wide ambitions. We also perceive how Bartolme, the son, is caught in a net of tragic circumstances which draw him away from a cold affianced bride and compel him to make war upon Bersabe, whom he is beginning to love, and who, after her father's death, became mistress over the lonely Waldstein. The skill with which Wildenbruch deals with this remarkable situation deserves the reader's attention.

The solution of the problem is achieved with great artistic success in the two remaining acts. Bersabe leaves her castle for a prison, not simply as the outlaw daughter of a captured "robbers' nest", but as a murderess before the law, whom Bartolme must hand over to justice. The play is filled now with tense and thrilling moments. For instance, the farewell scene in the dungeon, the dramatic *dénouement* upon the Berlach Hill, where young Bartolme rises to the height of epic grandeur, and finally the closing scene in the house of the

Welsers when the heart of the stern old Bartolme softens and asserts itself, — these constitute a succession of powerful situations, which display, not only the clever play-writer's art, but much literary charm.

The critics have not failed to point out defects in this as in others of his plays, — they urge that the episodes of the plot are full of improbability, the characters unnatural, and that the language is too artificially quaint and strange to be historical; but no matter, — effects are superior to defects, and, as one reads, one realizes Wildenbruch's power. As Heine said of the old folk-songs,[1] one may say of the *Rabensteinerin:* "Here the thunder of German wrath, the hissing of German scorn, the kisses of German love; here the sparkle of German wine, the sparkle of German tears."

III

The Welser family[2] — not yet extinct — have had an ancient and honorable history. At first their wealth was vested in lands, later largely in trade. By the year 1441 they were interested in the *Deutsches Kaufhaus* in Venice; and in 1473 four brothers established a business in Augsburg, Lukas, one of the four, becoming the founder of the line upon which the fame of the family rests.

Toward the end of the fifteenth century the commerce of the Mediterranean underwent a great change. The war with the Turks in the East, which had unsettled the old trade routes through the Levant, and the discovery by the Portuguese of a sea route to the Indies at once deflected continental trade to the westward. The Welsers were quick to take advantage of this movement and soon established branches, or factories, in

[1] *Die Romantische Schule.*

[2] Opitz, — *Die Fugger und Welser, Zwei Handelsfürstenhäuser der Reformationszeit* — Berlin; Haebler — *Die überseeischen Unternehmungen der Welser.* Leipzig 1903.

the Spanish peninsula. The Portuguese government showed great activity in fostering and fitting out expeditions to the Far East, in order to obtain a monopoly of this lucrative commerce; but the resources of the state were not equal to the outlay, and foreign capital was accepted. In this way the Welsers became East India merchants.

In 1518 Bartholomäus, a grandson of Lukas Welser, succeeded to the management of the firm and at once added banking to other profitable enterprises. He advanced money to the king of France and contributed 168,000 gulden to the loan with which Charles V obtained the imperial crown; and then, to profit by royal favor, he turned his attention to the West Indian commerce which was just beginning to flourish in those first years of Spanish conquest. By 1525 a representative of the Welsers was in charge of a factory at Santo Domingo in Española— now Hayti, which became the center of a vast trade in sugar, slaves, and the precious metals.

But along with others the Welsers were caught by the lure of the continent with its great wildernesses and rumored riches; they would found a state of their own. In 1528 a treaty was made with the Spanish crown, by which they were permitted to explore and exploit a certain territory in the mainland of South America and exercise sovereign rights over it. Three hundred European colonists were at once recruited and transported to Santo Domingo, where Ambrosius Dalfinger, the factor in charge of Welser interests, took command. A landing was made at Coro on the mainland, at a point where some small islands fringed the shore, upon which were native villages built on piles above the water. The explorers were reminded in a vague way of Venice, and so the place, and later the colony, was named Venezuela, Little Venice.

Dalfinger at once began the exploration and conquest of the surrounding region, but the arrival of more settlers led to troubles. To strengthen his position, he was compelled to quit

the colony for a time, and Nikolaus Federmann was left in charge. In the absence of his chief, Federmann usurped opportunities for independent exploration and entered upon an ambitious expedition into the interior, which occupied six months. Upon his return, he found Dalfinger again in charge and was compelled to return to Europe. Dalfinger himself headed an expedition inland, and after many wanderings and hardships reached the valley of the upper Magdalena where he was slain by Indians.

In 1535 Georg Hohermut von Speyer became governor, and Federmann was again put in charge of expeditionary forces. After one unsuccessful excursion into the wilderness, lasting three years, Federmann in 1539 went over the Cordilleras again toward the gold land, but found the Spanish commander of Santa Morta (now Columbia) with an armed force there before him. After some parleying, an understanding was affected by which a vast amount of treasure was surrendered to Federmann, who then began his retreat to the coast. But he did not return to Venezuela; instead, he set sail for Spain where the Welsers immediately proceeded to bring him to account. He in turn communicated certain information to the Spanish government, which now tried to get absolute control of the Welser colony.

From this time on the history of the province is a story of decay. Hohermut planned still another expedition into the interior, and young Bartholomäus Welser, nephew of old Bartholomäus, head of the family in Augsburg, came out to accompany it. Hohermut died in 1540, but the expedition was carried out by a lieutenant of his, Philipp von Hutten, with young Welser acting as captain. The two leaders never returned, being treacherously slain, as they drew near the coast in their homeward march, by a Spanish official who was plotting to found an independent state. As Opitz says, "With this tragedy closed the Welser enterprise in Venezuela."

In the end the family was deprived of all colonial possessions,

but not without a struggle. The Welsers fought for their rights before the royal Indian Council and secured an acknowledgment of their claims; but, with the abdication of Charles V, all hope of indemnification passed away. Still further calamities followed. In 1557 Spain repudiated her debts and the Welsers were involved in the general bankruptcy. Collections in Holland and France also turned out badly, and it was not long before the downfall of the once powerful family and firm was complete.

One last bit of romance was vouchsafed the family in the career of Philippine, a niece of old Bartholomäus of Augsburg.[1] In the house of the Fugger and in her own home she became acquainted with the young archduke Ferdinand, son of the Kaiser Ferdinand of Germany, and in 1551 they were married without the consent or knowledge of the royal father, who then banished them from his court. For six years they lived a happy, quiet life in Innsbruck; then a reconciliation was brought about by the wife, whose charms of manner and heart were able to surmount the emperor's wrath. Later the archduke was made governor-general of Tyrol, and the castle of Ambras near Innsbruck became the home of culture and princely hospitality. Philippine died in 1580.

[1] Böheim — *Philippine Welser*, Innsbruck, 1894.

Die Rabensteinerin

Personen

Hilpold Jeronimus, Ritter von Rabenstein.
Bersabe, seine Tochter.
Dietburg, Witfrau von Agawang, seine Schwester.
Bartolme Welser, } Großkaufleute und Patrizier[1] von
Antony Welser, sein Bruder } Augsburg.
Felicitas, aus dem Hause Granber, Bartolmes Frau.
Bartolme Welser (der junge), Bartolmes und Felicitas' Sohn.
Ursula, aus dem Hause Melber in Nürnberg, des jungen Bartolme Welser Verlobte.
Georg von Freyberg, Stadtvogt[2] von Augsburg.
Baumkircher } Patrizier von Nürnberg, Begleiter der Ursula
Sebold Geider } Melber.
Afra, eine alte Dienerin im Hause Welser.
Der Nunnenmacher
Der Westphale
Der Schwarze
Der Frischhans } Knechte des Ritters von Rabenstein.
Der Henker von Augsburg.
Ein Welserscher Kriegsmann.
Ein Augsburgischer Stadtknecht.[3]
Welserssche Kriegsleute. Männer und Frauen von Augsburg.

Zeit: Sechzehntes Jahrhundert.

Ort: Erster und dritter Akt: Burg Waldstein zwischen Augsburg und Nürnberg.

Zweiter und vierter Akt: Augsburg.

Erſter Akt.

Szene: Ein Saal in der Burg Waldſtein. Der Raum, unregelmäßig gebaut, iſt gewölbt. Zwei ſtarke, kurze Säulen in der Mitte tragen das Gewölbe. Eine große Tür, die zur Treppe führt, befindet ſich in der Mitte der Hinterwand. Rechts neben dieſer Tür mündet eine aus dem oberen Stockwerk kommende, enge, ſteile Wendeltreppe auf die Bühne, in der rechten Wand iſt das einzige Fenſter des Saales; es iſt in einen ſchweren Rahmen eingelaſſen, von außen mit Eiſen vergittert. Links neben der Haupttür, in der Ecke von Hinterwand und linker Wand iſt eine tiefe Mauerniſche, in der ein Herd angebracht iſt. Links von dieſer Niſche, in der linken Wand, eine kleinere Tür, die in das Zimmer des Ritters führt. Der ganze Raum macht den Eindruck der Heruntergekommenheit[1] und Verwahrloſung. An den Wänden iſt ſtellenweiſe der Kalkbewurf abgefallen, ſo daß das nackte Mauerwerk hervortritt. An der Hinterwand zwiſchen Mauerniſche und Mitteltür ſteht ein plumper hölzerner Tiſch; einige ebenſolche hölzerne Stühle an den Wänden. Beim Aufgange des Vorhangs iſt die Bühne leer und beinah dunkel; das fahle Morgengrau dringt durch das Fenſter ein; außerdem gibt die Glut unter dem Herd-Roſt in der Mauerniſche einiges Licht. Einige Augenblicke, nachdem der Vorhang aufgegangen iſt, hört man pochende Schläge am Eingangstor der Burg, das unter dem Fenſter in der rechten Wand zu denken iſt.

Erſter Auftritt.

Berſabe (kommt haſtig die Wendeltreppe herunter. Man ſieht ihr an, daß ſie eben aus dem Bett aufgeſtanden iſt. Sie iſt notdürftig bekleidet, ein Tuch um die Schultern geknüpft; die Füße in groben Schuhen. Während ſie herabſteigt, ertönt außerhalb der Szene, unter dem Fenſter, eine rufende Stimme).

Stimme (draußen). Waldſtein, wach' auf! Waldſtein, wach' auf! (Erneute Schläge vom Burgtor.)

Berſabe (riegelt das Fenſter auf, öffnet es, ſteckt den Kopf hinaus). Da drunten — wer ruft? Späher, biſt du's?

Stimme (draußen). Berfabe, Jungfrau — Jſt das Mannsvolk noch nicht bei Weg?[1]

Berfabe. Bringſt etwas für meinen Vater?

Stimme (draußen). Sagt[2] ihm, ſie kommen.

Berfabe. Von Augsburg?[3]

Stimme (draußen). Von Augsburg. Eine Stunde, ſo ſtoßen ſie an den Wald. Durch den Birkenſchlag[4] laſſen wir ſie hindurch. Wenn ſie unter den Buchen ſind, kommen wir über ſie her.[5]

Berfabe (als wenn ſie ſich das Vernommene einprägen wollte). In einer Stunde — unter den Buchen — (Ruft hinaus.) Gehſt wieder hinaus?

Stimme (draußen). In die Birken ſteck' ich mich. Wenn der Nußhäher[6] dreimal ſchreit — Ihr wißt, was es bedeutet.

Berfabe (beugt ſich weiter hinaus). Späher — was ich noch frage[7] — ſind's ihrer viel?

Stimme (draußen, indem ſie ſich lachend entfernt). Euer Vater weiß ſchon, wer's iſt. Heut wird's nur ein Hahnenſchlagen,[8] und das iſt ein Kinderſpiel.

Berfabe (wirft das Fenſter zu, reckt die Arme). In einer Stunde unter den Buchen! (Sie eilt an die kleine Tür links, trommelt mit beiden Fäuſten daran.) Ritter von Rabenſtein! Vater! Herauf und heraus![9] (Sie eilt an die Hinterwand, wo ein Schild und eine ſtählerne Keule hängen, reißt beides herab, öffnet die Mitteltür, ſchlägt auf das Schild, ruft laut hinaus:) Mannsvolk! Herauf und heraus! (Sie kommt zurück, hängt Schild und Keule wieder an die Wand, dann eilt ſie zu der Mauer-Niſche, facht mit einem Blaſebalg die glimmende Glut heller an, ſetzt einen großen Napf auf den Roſt über der Glut.)

Zweiter Auftritt.

Der Ritter von Rabenſtein (tritt aus der Tür links, während Verſabe am Herde hantiert. Er iſt bis an die Bruſt gerüſtet; trägt den Bruſtpanzer in der Hand. Einen Augenblick ſieht er der Tochter ſchweigend zu).

Der Ritter. Iſt es der Haushahn wieder, der uns wach kräht? Die Verſabe?

Verſabe (ohne ihre Tätigkeit zu unterbrechen). Wer anders wird es ſein?

Der Ritter. Komm her, du!

Verſabe (wie vorhin). Kann noch nicht; muß ſchaffen; einen Imbiß für dich und die Mannen.[1] In einer Stunde müßt ihr draußen ſein unter den Buchen. Die Augsburger ſind auf dem Weg.

Der Ritter. Wer ſagt's?

Verſabe. Der Späher.

Der Ritter. Komm her, du!

Verſabe. Jetzt hab' ich die Hände frei. (Tritt auf ihn zu.) Alſo — da iſt ſie.

Der Ritter (hat den Bruſtpanzer auf den Tiſch gelegt, hält Verſabe an beiden Schultern, blickt ihr ins Geſicht). Am liebſten — gelt[2] — ritteſt du ſelbſt mit hinaus?

Verſabe. Möchte ich. Ja!

Der Ritter (ſchüttelt ſie). Ach das — (er murmelt etwas Unverſtändliches.)

Verſabe (ſieht ihn mit erſtaunten Augen an). Ja — Vater?

Der Ritter (halbmurmelnd). Das — wilde.[3] (Plötzlich reißt er ſie an ſich.) Und doch ſo echt! (Er läßt ſie aus den Armen, wendet ſich.) Das kommt vom Träumen — einen Traum hab' ich gehabt, einen dummen. In dem wareſt du. (Er ſieht ſie mit beinah entſetzten Augen

an.) Da hast du mich geweckt. (Sein Sprechen geht wieder in Murmeln über.) Und das war gut.

Verfabe. Aber jetzt, Vater, bist du wieder lustig?

Der Ritter. Warum?

Verfabe. Weil's zum Hahnenschlagen geht?

Der Ritter. Wer sagt das?

Verfabe. Der Späher. Du wüßtest schon, wer es ist, der da von Augsburg kommt. Und das, sagt er, wär' heut nur ein Hahnenschlagen.

Der Ritter (bricht in wildes Lachen aus). Recht hat er! (Er nimmt den Brustpanzer vom Tische auf.) Schnall' mir die Brünne[1] um.

Verfabe (tritt hinter ihn, schnallt ihm die Riemen des Brustpanzers zu.) Ja aber — was[2] die Riemen schlecht geworden sind.

Der Ritter. Für heute hält's noch.

Verfabe. Soll doch aber noch für manchesmal halten.

Der Ritter (wendet sich). Sag' du, bist du nicht traurig manchmal?

Verfabe (bricht in Lachen aus). Ja, Vater — warum sollt' ich traurig sein?

Der Ritter. Wenn du auf deinen Vater schaust, und siehst, daß du einen Vater hast, der schlechtes Riemenzeug trägt? Und eine rostige Brünne, eine verbeulte, zerkeilte?[3]

Verfabe. Habe denn ich mir den Vater ausgesucht? (Sie will die Arme um seinen Hals tun.)

Der Ritter (hält sie zurück). Mit dem du wohnen mußt in einem Hause, wo der Kalk von den Wänden fällt?

Verfabe. Ist denn das hier mein Haus?

Der Ritter. Wo wäre es sonst?

Verfabe. Draußen im Wald! Das hier, das ist mein

Schlafgemach. Wenn ich des Nachts gut ſchlafe, was frag' ich,[1] wie die Kammer ausſieht.

Der Ritter. Und ſchläfſt immer gut.

Verſabe. Da hingegen mein Tag und mein Leben, das iſt draußen der grüne Wald. Wo ich jeden Hirſch bei Namen kenne, und jedes Rehlein weiß, wann's geboren wurde. Wo kein Vogel mir vorbeifliegt, den ich nicht zu ſcheiden[2] weiß an ſeiner Sprache vom andern.

Der Ritter (ſtarrt ſie mit dumpfer Zärtlichkeit an). Solch ein Waldtier, ein wildes, freilich, biſt du ſelbſt.

Verſabe. Ja und du, Vater?

Der Ritter. Ich?

Verſabe. Wenn wir durch den Wald geritten ſind, eins neben dem anderen, ob wir das „Knarr — Knarr — Knarr" hörten, wenn die ſchweren Wagen daherkamen von Augsburg, Nürnberg[3] und Ulm. Wie zwei ſpähende Füchslein waren wir anders?

Der Ritter (finſter ſchmunzelnd). Waren ſchon.[4]

Verſabe. Bis ſie dann in eurer Mitte waren. Ha, Vater, wenn dann der Rabenſteiner im Bügel aufſtand und zu den Mannen umſah, und aus dem Füchslein ein Löwe ward —

Der Ritter (reißt ſie in wilder Zärtlichkeit an ſich). Komm her, du! Durch den Stahl hindurch fühle ich dein freudiges Herz! Dich erdrücken könnt' ich —

Verſabe (lauſcht nach der Mitteltür). Vater, laß aus![5] Die Mannen kommen herauf. (Sie reißt ſich aus ſeinen Armen.) So wie ich bin, grad' aus dem Bett aufgeſtanden — ſähe mich einer, es wäre mein Tod. (Sie will nach der Wendeltreppe abgehn.)

Der Ritter (hält sie noch einmal zurück). Noch wart' einen Augenblick. — Wie das merkwürdig war —

Versabe. Was?

Der Ritter. Hast deiner Mutter nie ähnlich gesehn. Jetzt eben, als du das sagtest, wie aus dem Gesicht geschnitten deiner schämigen[1] Mutter, so sahst du aus.

(Beide stehen sich einen Augenblick gegenüber, dann macht Versabe sich frei und wendet sich nach der Wendeltreppe.)

Versabe. Nur mein Gewand anzutun —

(Sie huscht die Wendeltreppe hinauf, ab.)

Der Ritter (sieht ihr nach, wendet sich um, bleibt an einer der beiden Säulen stehn). Träumen macht den Menschen schwach. Wie ich sie da habe sitzen sehn, am Hochgericht,[2] auf dem Armensünderstuhl,[3] hinter ihr der Henker im scharlachenen Gewand. (Er schlägt mit der Faust gegen die Säule.) Die nicht! die nicht! die nicht!

Dritter Auftritt.

Der Schwarze, der Westphale (sind währenddem durch die Mitte aufgetreten).

Der Schwarze. Grüß Gott,[4] Ritter.

Der Ritter (wendet sich). Grüß Gott, Schwarzer.

Der Westphale. Der Westphale ist auch da.

Der Ritter (schüttelt sich mit beiden die Hände). Ist der Nunnenmacher da?

Der Schwarze (blickt nach der Tür, die offen geblieben ist). Grad' kommt er die Stiege herauf.

Der Ritter. Sag' einer dem Nunnenmacher, in den Keller soll er gehen. Es ist noch Wein im Faß. Davon soll er bringen.

Der Schwarze. Kann geschehen[1] (geht durch die Mitte ab, kommt dann wieder zurück).

Vierter Auftritt.

Der Frischhans (kommt durch die Mitte).

Frischhans. Wein wird getrunken?

Der Ritter. Frischhans, es wird. In einer Stunde müssen wir bei den Buchen sein. Darum, eh' daß wir gehn, woll'n wir uns noch einmal das Herz warm reiben.

Der Schwarze. Freilich, was da aus dem Keller herauf kommt, ist ein kratziger Handschuh. (Gelächter.)

Der Ritter. Kommen uns die Ulmer einmal wieder in den Wurf, nachher trinken wir Neckarwein.[2]

Alle. Tun wir. Tun wir. (Gelächter.)

Der Westphale (ist an die Mauernische getreten). Seht, der Imbiß präzelt[3] schon in der Pfanne. Wer hat denn so weislich gesorgt?

Der Ritter. Meine Tochter hat ihn euch geschafft.

Der Schwarze (der mit dem Frischhans den Tisch aus dem Hintergrunde zwischen die zwei Säulen rückt). Die Jungfrau vom Waldstein!

Der Ritter. Also — gehn wir daran.[4] Zeit ist nicht zu verlieren.

Alle. Gehn wir daran.

(Der Westphale hebt die Pfanne vom Rost, setzt sie auf den Tisch. Der Ritter und die andern rücken Stühle an den Tisch, setzen sich.)

Der Westphale (blickt in den Napf). Speck hat sie auch hinein geschnitten.

Der Schwarze. So jung sie ist — als wären wir ihre Kinder, sorgt sie für uns.

Frischhans. Wär' sie ein Mann, Bürgermeister sollte sie sein von Augsburg!

Fünfter Auftritt.

Der Nunnenmacher (alt, auf einem Beine lahm, einäugig, kommt durch die Mitte, eine Weinkanne in den Händen. Er hat die letzten Worte des Frischhans gehört).

Der Nunnenmacher. Von Augsburg? Damit sie sie auf den Berlach[1] führen? Ja? Und am Galgen aufhenken? Wie sie den Schwarz[2] gehenkt haben, den Bürgermeister?

Frischhans (lachend). Immer hat er's noch mit dem Schwarz,[3] der Nunnenmacher, das ist all' lange her.

Der Nunnenmacher. Kindskopf, verrappelter[4] — hab' ich nicht mein ausgeschlagenes Auge und mein lahmes Bein, das mich alle Tage daran erinnert? Weil er ein Freund war des kleinen Manns, der Ulrich Schwarz, darum haben sie ihn gehenkt. Nur die Wänste[5] dürfen das Leben haben in Augsburg, sonst niemand anders.

Der Ritter. Recht hat er, der Nunnenmacher.

(Zustimmendes Gemurmel.) (Der Ritter und die anderen am Tische sitzenden haben inzwischen blecherne Löffel aufgenommen, die auf dem Tische liegen; damit fährt ein jeder in den Napf; sie fangen an zu essen.)

Der Nunnenmacher (setzt die Kanne auf den Tisch). Ein Tropfen Gift, auf die Erde gefallen, das ist Augsburg, die Stadt! (Er setzt sich an den Tisch.)

Der Ritter. Recht hat er.

Sechster Auftritt.

Bersabe (kommt die Wendeltreppe herab. Sie ist jetzt fertig angekleidet, ärmlich aber reizvoll).

Der Ritter. Und da kommt die Bersabe.

(Der Schwarze, der Westphale, der Frischhans werfen die Löffel auf den Tisch, springen auf.)

Berſabe. Grüß' euch Gott, Mannen.

(Frohes Gemurmel.)

Berſabe (geht zu jedem einzelnen, ſchüttelt ihm die Hand). Grüß' dich Gott, Schwarzer. Grüß' dich Gott, Weſtphale. Grüß' dich Gott, Friſchhans. Und der Nunnenmacher, grüß' dich Gott, Alter.

Der Nunnenmacher (der ſeines lahmen Beines halber am Tiſche ſitzen geblieben iſt). Daß ſie mir das eine Auge wenigſtens gelaſſen haben, die Augsburger, Euch anzuſchau'n, Berſabe, Jungfrau!

Der Ritter. Da ſteht der Wein; hat niemand noch davon getrunken. Berſabe, tu' uns Beſcheid.[1]

Berſabe (klappt den Deckel der Kanne zurück, nimmt die ſchwere Kanne in beide Hände, tritt vor den Tiſch, ſpricht langſam).

Franz von Sicking,[2] das edle Blut,
Der gebraucht hat eines Helden Mut,
Iſt auf Burg Nanſtal geſtorben.
Heldenmut nicht hat ihm genützt,
Mit der Kugel aus einem Geſchütz
Iſt er geſchoſſen worden.

(Sie verſtummt. Allgemeines Schweigen.)

Berſabe (erhebt die Kanne).

Dreihundert Geſchütze in einer Reih',
Dreihundert Kugeln, in jedem drein —
Mannsmut wird leben, ſoll leben![3]

(Sie trinkt aus der Kanne.)

Der Ritter. Soll leben!

Der Nunnenmacher, der Schwarze, der Weſtphale, der Friſchhans. Soll leben!

Berſabe (reicht lächelnd die Kanne dem Vater). Alſo — trinkt!

Der Ritter (nimmt die Kanne, trinkt). Trinkt. (Er reicht die Kanne weiter, die von Hand zu Hand geht, wobei jeder „trinkt" sagt. Dann wird die Kanne wieder auf den Tisch gestellt. Der Ritter setzt sich, wie er vorhin gesessen hat, an die rechte Schmalseite des Tisches. Die Anderen setzen sich gleichfalls. Versabe bleibt an der Säule zur Linken stehn.)

Der Ritter. Wie sie sagt, so ist es gewesen: Mit einer Scharfmetze[1] haben sie ihm den Turm zerschossen und alsdann ihn selbst, also, daß er eines hündischen Todes[2] gestorben ist, der ritterliche Mann.

Der Westphale. Die Fürsten sind's gewesen.

Der Ritter. Aber in den Städten werden sie gegossen, die Kartaunen,[3] die höllischen Dinger.

Der Westphale. In Straßburg,[4] da gießen sie die besten.

Der Schwarze. In Frankfurt.[5]

Der Nunnenmacher. Was Straßburg,[6] was Frankfurt — wißt ihr vom Niklaus Oberacker nicht? den der Rat von Augsburg gedungen hat? Fünfunddreißig schwere messingene Stück[7] hat er ihnen gegossen.

Der Frischhans. Hat er?

Der Nunnenmacher. Wo eine Pestilenz auskriecht auf der Erde, da hat Augsburg sie gebrütet.

Versabe (ohne ihre Stellung zu verändern, mit heller, klingender Stimme):

Straßburger Geschütz,
Nürnberger Witz,
Venediger[8] Macht,
Augsburger Pracht,
Ulmer Geld,
Bezwingt die Welt.

(Allgemeines stürmisches Gelächter.)

Der Nunnenmacher. Die weiß es!

Der Weſtphale. Die weiß es!

Der Schwarze. Unſere kluge Jungfrau!

Der Friſchhans. Die weiß es!

Der Ritter. Iſt aber nichts zum lachen. Die Fürſten von oben, von unten die Städte — wie zwei Mühlſteine mahlt das aufeinander. Wir Ritterbürtigen[1] dazwiſchen, wir ſind das Korn, das zerrieben wird.

Der Nunnenmacher. Wie Ihr's ſagt, ſo iſt's.

Der Ritter. Manche von den unſeren, ihr wißt's, haben klein beigegeben,[2] leben jetzt als Stadtleute in Augsburg. Die[3] von Heydeck und Königseck, die Knörringer, Dieſſer, von Hohenheims und Agawang. Wer nicht gekommen iſt, (er ſchlägt ſich auf die Bruſt) was ſie aus ihm gemacht haben, ihr ſeht's.

Berſabe. Dafür ſeine Freiheit hat er bewahrt und ſeinen rauſchenden Wald.

Der Ritter. Und ein Räuber iſt er geworden.

Der Nunnenmacher. Räuber? Was? Gras kann der Menſch nicht freſſen. Wovon ſollen wir leben?

Der Ritter. Einen Schnapphahn[4] nennen ſie mich. In ihren Chroniken ſo ſteh ich verzeichnet.

Der Weſtphale. Laßt ſie ſchreiben.

Der Schwarze. Braucht's nicht zu leſen.

Der Friſchhans. Was kümmert's Euch?

Der Ritter (ſpringt auf). Daß ſie mir die Ehre abfreſſen?[5] Was es mich kümmert?

Der Nunnenmacher. Wollt Ihr klein beigeben?

Der Ritter (ſchüttelt die Fauſt). Soll mich der Böſe[6] — ich will ſie haſſen bis in die Knochen!

Der Nunnenmacher. So sprecht Ihr recht.

Der Ritter. Und heut kommt die Rache. (Er setzt sich.) Jetzt sollt ihr wissen, wozu daß wir heute ausreiten.

Alle. Laßt's uns hören.

Der Ritter. Was die Welsers in Augsburg sind — daß es die reichsten von den Dick-Reichen[1] sind, das wißt ihr.

Alle. Wissen wir.

Der Ritter. Und von dem Lande Kalekut[2] in Indien habt ihr gehört?

(Der Westphale, der Schwarze, der Frischhans sehen sich stumm an.)

Der Nunnenmacher. Edelsteine, so heißt's, sollen allda auf den Straßen liegen, wie bei uns die Kiesel. Und die Bäume tragen zweimal Frucht.

Der Ritter. So ist es.

Der Nunnenmacher. Menschen soll es da geben, die in den Bäumen leben, und Hunde, so heißt es, die in Lüften fliegen.[3]

Der Ritter. Also — mit den Portugalesen[4] haben sie sich zusammengetan, die Welser und die Fugger,[5] und all' den ungeheueren Reichtum aus dem Kalekut haben sie eingesackt in ihre Tasche. War's genug?

Der Nunnenmacher. Man sollte meinen.

Der Ritter. Ihnen war's nicht genug. Bartolme, was der alte Welser ist, seine Augen hat er ausgeschickt nach der Insul im okzidentalischen Meer, die der Genueser gefunden hat, Christophorus Kolumbus.[6]

Der Nunnenmacher. Hispaniola[7] nennen sie die.

Der Ritter. Nicht Geld allein, Macht will er haben und ein Land. Ein Fürst will er sein in dem Lande da drüben.

Verſabe (kommt plötzlich, rückt einen Stuhl neben den Vater, ſetzt ſich). Ach — Vater?

Der Ritter. Was?

Verſabe (mit leuchtenden Augen). Davon erzähle.

Der Ritter. Hörſt ja, ich bin dabei.[1] Alſo hat er ein Gedinge gemacht mit Kaiſer Karl,[2] denn dem Kaiſer, das wißt ihr, gehört all' das neue Land.

Der Nunnenmacher. Weil er doch ſelber ein Spanier iſt.

Der Ritter. Daß er ihm ein Stück ablaſſen ſollte davon.[3]

Verſabe. Hat es der Kaiſer getan?

Der Ritter. Wenn einer einen goldenen Hamen hat, wie der Bartolme, damit fängt man Fiſche. Der Kaiſer hat ihm ein Stück Land gegeben, ein großes, anſtoßend an das Land Peruvia.[4] Nach der Stadt Venezia. Venezuola[5] iſt es genannt. Und das gehört jetzt den Welſers.

Verſabe. Ach — Vater —

Der Ritter (ſieht ſie an). Gefällt dir gar?

Verſabe. Ja, Vater — dir nicht?

Der Ritter. Wenn ſie ſich's geholt hätten und erobert mit der Lanze und dem Schwert. Aber ſtatt deſſen, wie haben ſie's gemacht? Wie ſie's gekauft haben mit Geld, ſo mit Geld haben ſie Mannſchaft geworben. Darüber haben ſie einen Hauptmann geſetzt, den Ambroſi Dalfinger[6] von Ulm. Und ihn mit der Mannſchaft haben ſie hinübergeſchickt übers Meer, daß er für ſie kämpfen muß mit dem indianiſchen Volk. Sie ſelbſt aber, was die Welſers ſind, in Augsburg ſind ſie geblieben und halten ſich warm in ihrem Fett.[7]

Der Nunnenmacher. Das ſieht den Krämern aus dem Geſicht![8]

Der Ritter. Derweilen ihr Mannsvolk das Leben hergibt für ihre Pfefferſäcke, ſitzt das[1] in Sammet und Pracht und macht Hochzeit mit Nürnberg.

Der Nunnenmacher. Hochzeit — So etwas hab ich läuten[2] gehört.

Der Ritter. Den Bartolme verheiraten ſie, ihren Sohn. Geld will zu Geld; alſo verſteht ſich's, daß der Bube ſich aus Nürnberg die Braut holen muß, eine Reiche, wie er, eine von den Melbers.

Der Nunnenmacher. Von den Melbers die Urſula, ſo hab' ich gehört.

Der Ritter. Und heut iſt der Brautzug.[3] Von Nürnberg gen Augsburg kommt die Urſel[4] — von Augsburg, ſie zu empfangen, zieht der Welſer. (Er ſteht auf.) Und jetzt wißt ihr's, wozu daß wir ausreiten: Brauthelfer wollen wir ſein!

(Jubelndes Aufſpringen der Mannen.)

Der Ritter. Wie eine ſeidene Fahne, mit Edelſteinen beſpickt, ſo flattert der Zieraffe daher.[5] Wohl ihm, wenn er in den Waldſteiner Wald kommt, ſtatt der Braut, nach der ihn lüſtet, dem Rabenſteiner läuft er in die Arme.

Der Weſtphale. Ein Anſchlag![6]

Der Schwarze. Ein Anſchlag, wie er noch nie war!

Der Friſchhans. Ein Ausritt, um den ſich's lohnt!

Der Nunnenmacher (erhebt ſich voll Zorn). Daß man nicht mitkann — dreitauſend Teufel auf die Augsburger, daß ſie mich zum lahmen Mann gemacht haben!

Verſabe (lauſcht auf). Still alle miteinand — (Sie eilt ans Fenſter, reißt es auf, lauſcht hinaus.) Der Nußhäher ſchreit — ein — zwei — dreimal. Der Späher ruft!

Der Ritter (zeigt nach links). Nunnenmacher, die ſchwarzen Kappen!

Der Nunnenmacher. Bringe ſie ſchon.[1] (Humpelt eilend nach links in die Kammer des Ritters ab. Der Weſtphale und die anderen räumen den Tiſch wieder in den Hintergrund.)

Der Ritter (ſtreckt beide Hände aus). Welſer, du Schriftgewandter,[2] der du die Chronik ſchreibſt über Augsburg die Stadt — hier zwiſchen meine Hände nehme ich deinen Buben. Schütteln will ich ihm die Seele, ihm ſchütteln die Taſchen, daß die Brautgeſchenke herausfliegen, die du ihm hineingeſteckt haſt.

Der Nunnenmacher (kommt von links zurück, bringt ſchwarz-tuchene Kapuzen mit. Der Ritter und die Mannen ſetzen die Sturmhauben[3] auf, ziehen die ſchwarzen Kapuzen darüber).

Der Weſtphale. An die Arbeit!

Der Schwarze. Auf die Pferde!

Der Friſchhans. Auf die Pferde!

(Die Mannen ſtürmen durch die Mitte hinaus.)

Siebenter Auftritt.

Dietburg von Agawang (die ſchon ſeit einiger Zeit die Wendeltreppe herabgekommen und an deren Ausgang unbemerkt ſtehen geblieben iſt, tritt dem Ritter, der hinter den Mannen drein[4] will, in den Weg).

Dietburg. Hilpold Jeronimus, mein Bruder, geh' nicht.

Der Nunnenmacher (der noch in der Mitteltür ſteht, für ſich). Muß ihm die in den Weg laufen! Ein altes Weib,[5] wenn man auf die Jagd geht — (Er ſpuckt dreimal aus, geht ab.)

Der Ritter (der ſtutzend ſtehn geblieben iſt). Dietburg, die Schweſter. Hab' keine Zeit. Mach's kurz.

Dietburg. Geh' den Weg nicht zu Ende, den du gehſt!

Der Ritter. Eine Agawang bist du geworden, ein Stadt-Weib, das nicht mehr weiß, wie ein Ritterbürtiger fühlt.[1]

Dietburg. Bei den Tränen der Muttergottes, Hilpold Jeronimus, geh' nicht! (Sie faßt ihn an, ihn festzuhalten.)

Der Ritter. Käme die Muttergottes leibhaftig statt deiner und träte mir in den Weg — was ich dir sage, sagte ich ihr: gib Raum! (Er schüttelt ihre Hände ab, geht durch die Mitte ab.)

Dietburg (wankt ihm nach, hält sich am Pfosten der Mitteltür aufrecht). In den Tod des Leibes und der Seele — da geht er hin. (Pause.)

Versabe (die vom Fenster zu ihr hinüberblickt). Ja — Ruhme?

Dietburg (wendet sich langsam, sieht Versabes lächelndes Gesicht). Und du — Gottverlorene — lachst?

Versabe (rückt ihr einen Stuhl hin). Nur daß ich nicht klage.[2]

Dietburg (sinkt auf den Stuhl, hält Versabe mit krallendem Griff an der Hand fest). Und hättest doch wahrlich Ursach' dazu, du Mädchen!

Versabe. Warum?

Dietburg. Wenn sie deinen Vater fangen, weißt, was die Augsburger ihm tun? Aufhängen am lichten Galgen.[3]

Versabe (reißt sich los, ballt beide Fäuste, zitternd vor Wut). Sie sollen kommen, die Krämer, die Hundselenden![4] (Ihr Busen hebt und senkt sich; allmählich beruhigt sie sich; dann zuckt sie die Achseln, wendet sich, geht durch den Saal, sagt spottend:) Im übrigen, die Nürnberger hängen keinen,[5] sie hätten ihn denn — gilt, mein' ich, von den Augsburgern auch.

Dietburg (sieht ihr kopfschüttelnd zu). So kannst du sprechen? In solch einer Stunde?

Versabe. Ist der Vater nicht hundertmal zur Fehde[6] geritten? Und hundertmal ist er wiedergekehrt.

Dietburg. Fehde? Wenn man ausreitet, mit der schwarzen

Kappe überm Sturz,[1] daß einen der Feind nicht erkennt — iſt das auch Fehde?

Verſabe (ſenkt das Haupt, zuckt trotzig die Achſeln).

Dietburg (greift wieder nach Verſabes Hand). Biſt doch nicht ſo auf den Kopf gefallen[2] du, daß du's nicht beſſer wüßteſt?

Verſabe (wendet trotzig das Haupt ab). Gras kann der Menſch nicht eſſen — alſo muß er etwas haben, davon er lebt.

Dietburg. Sagſt — du?[3]

Verſabe. Hat der Nunnenmacher geſagt — das iſt ein alter Mann, und ein erfahr'ner.

Dietburg. Der Nunnenmacher — kommt's darauf an, was ſolch einer ſagt, ein greulicher Menſch? Aber Gott im himmliſchen Reich — weißt denn du Mädchen nichts mehr von Gott?

Verſabe (entzieht ihr die Hand). Je,[4] Muhme — mehr vielleicht als Ihr.

Dietburg. Mehr, als ich?

Verſabe. Sintemalen[5] ich weiß, daß er nicht euch Stadtleuten allein zugegen iſt in euren ſteinernen Kirchen und Kapellen, ſondern uns Ritterbürtigen auch im grünen, rauſchenden Wald.

Dietburg. Und bei ſo etwas, wie das iſt, wonach dein Vater heut ausgeht, da iſt er auch zugegen? meinſt?

Verſabe. Da es doch nur eine Kurzweil heute iſt.[6]

Dietburg. Eine — Kurzweil?

Verſabe. Was auch ſonſt?

Dietburg (greift wieder nach Verſabes Hand). Was auch ſonſt? Soll ich dir ſagen, worauf er geht? (Sie läßt Verſabes Hand fahren, bedeckt ſich mit beiden Händen das Geſicht.) Daß man es ſagen muß vom leiblichen Bruder — auf den blutigen Mord!

Versabe (unwillkürlich erschreckend). Geht her[1] — Muhme — was Ihr sprecht?

Dietburg. Nicht auf Beutel und Ballen — heute geht er auf den Menschen. Was hat ihm der Bartolme getan, der junge Welser? Ihn treibt die wütige Wut.

(Kurzes Verstummen.)

Versabe. Was wird er ihm groß anhaben?[2] Ihn schütteln zwischen seinen Händen, so hat der Vater gesagt.

Dietburg. Und der wird sich schütteln lassen? Das meinst du?

Versabe. So ein seidener Lapp.[3]

Dietburg. Und wenn er sich nicht schütteln läßt?

Versabe. Zufrieden wird er sein, wenn er seine milchigen Glieder[4] heimtragen kann nach Augsburg.

Dietburg. Etwas anderes will ich dir sagen: Du kennst die Welsers nicht, und den jungen am allerwenigsten. Und ich will dir sagen: gutwillig schütteln läßt der sich nicht!

Versabe. Also — dann?

Dietburg. Wird er sich zur Wehr setzen.

Versabe (nach einem kurzen Zögern). So — werden sie fechten. (Sie zuckt die Achseln.) Der Vater ist ein starker Mann.

Dietburg. Und wird ihn erschlagen? Das meinst du?

Versabe (zuckt schweigend, aber etwas bedrückt die Achseln).

Dietburg. Das meinst du? (Greift wieder nach Versabes Hand.) Daß er ohne Ursache einen erschlägt, einen, der nichts an ihm verbrochen hat, das geht dir so ein, als verstände sich das von selbst?[5]

Versabe (wendet langsam die Augen auf Dietburg; der Ausdruck ihres Gesichtes verändert sich; eine dumpfe, staunende Bestürztheit zeigt sich darin). Was Ihr — für Reden führt.[6]

Dietburg. Dann wird Blut an ſeinen Händen ſein, unſchuldig vergoſſenes. Das wäſcht niemand von ihm ab. Und einer wird's ſehn: am jüngſten Tage,[1] Gott!

Verſabe (verſtummt).

(Nach einiger Zeit ertönen außerhalb der Szene, von rechts, in einiger Entfernung Schüſſe.)

Verſabe (entzieht Dietburg die Hände, richtet das Haupt auf). Da — ſind ſie aneinander.[2]

Dietburg (vergräbt das Geſicht in den Händen, kriecht ganz in ſich zuſammen,[3] ſtöhnt). Um deines Leidens und Sterbens willen — Chriſte,[4] erbarme dich unſer!

(Abermalige Schüſſe außerhalb der Szene.)

Verſabe (lauſcht vom Fleck aus, wo ſie wie angenagelt ſteht). Schießzeug[5] führen ſie mit ſich, die Augsburger —

(Rechts außerhalb der Szene wütendes Geſchrei wie von kämpfenden Männern, das näher und näher kommt.)

Verſabe. Und jetzt — auf uns heran kommt das. (Sie ſtürzt ans Fenſter, reißt es auf, blickt hinaus, dann ſchreit ſie auf): Muhme —

Dietburg (ohne ihre Haltung zu verändern, winkt mit der Hand, als wollte ſie nichts hören und ſehen, ſtöhnt ächzend). Ach — ach —

Verſabe. Drunten — der Vater — hat ſich mit einem![6] Beide ſind ſie vom Pferd — o du Erde, ſteh feſt, wie das hin und hergeht![7] Ein ganz junger iſt's. Wie das hin und hergeht! (Plötzlich ſchreit ſie gellend auf). Jetzt, da liegt er! (Sie taumelt vom Fenſter hinweg, an eine Säule, bedeckt ſich die Augen mit den Händen.)

Dietburg (hebt das Haupt). Welcher?

Verſabe. Der Junge! Über'n Kopf hat der Vater ihn gehau'n. (Sie drückt ſich ſchaudernd an die Säule.) O du Jeſus, wie das Blut ihm herunterlief —

Dietburg (gleitet vom Stuhl, liegt kniend am Boden, ringt die gefalteten

Hände). Mein Bruder — unseres Vaters und unserer Mutter Sohn — Gott, du am jüngsten Tag — geh nicht ins Gericht mit meinem Bruder![1] All' mein Leben soll Beten sein. All' mein Leben soll Büßen sein. Um deines heiligen Sohnes Leidens und Sterbens willen, tu' Gnade[2] an meinem Bruder! Tu' Gnade an meinem Bruder!

(Der Lärm draußen verhallt. Es tritt eine bedrückende Stille ein.)

Achter Auftritt.

Der Ritter (kommt langsam durch die Mitteltür, auf den Nunnenmacher gestützt. Er ist ohne Kopfbedeckung, sein Gesicht erdfahl.)[3]

Versabe (blickt auf, richtet den Blick auf die Eintretenden, sagt mit blassen Lippen, indem sie regungslos stehen bleibt): Der Vater —

Der Ritter (macht eine Bewegung, als wollte er auf sie zugehn. Sein Blick hängt mit einem dumpfen Ausdruck verzweiflungsvoller Zärtlichkeit an ihr. Dann macht er mit der linken Hand, die er bis dahin in die Seite gedrückt gehalten hat eine winkende Bewegung. Seine Hand ist rot von Blut). Geh du.

Versabe (verfolgt mit den Augen seine winkende Hand, tritt rasch auf ihn zu, als wollte sie die Hand ergreifen). Da ist Blut dran. Ist das von deinem?

Der Ritter (zieht die Hand zurück). Hat nichts zu sagen.[4]

Versabe. Du bist wund?[5]

Der Ritter. Hat nichts zu sagen. Nunnenmacher, geh' hinunter. Versabe, geh' mit ihm.

Der Nunnenmacher. Ob[6] es nicht besser wär' —

Der Ritter. Drunten da liegt etwas auf der Erde. Das muß hinweg. Und schnell.

Der Nunnenmacher. Meine dennoch,[7] es wäre besser —

Der Ritter. Die Nürnberger ſind auf 'm Weg. Eine halbe Stunde, ſo ſind ſie hier. Sie dürfen's nicht finden. Unter die Erde damit! Hinweg! (Verſabe drückt beide Hände an den Kopf, ſtarrt den Vater lautlos an.)

Der Nunnenmacher. Nur daß ich Euch in Euere Kammer bringe.

Der Ritter. Brauche dich nicht dazu. Da iſt meine Schweſter. Schweſter, komm' du. (Dietburg, die ſich inzwiſchen mühſam am Stuhle empor und auf die Füße gearbeitet hat, tritt zu ihm. Er läßt den Nunnenmacher los, ſtützt ſich auf Dietburg.) Meine Leute ſind in die vier Winde.[1] Nur Euch zwei beide hab' ich noch. Geht hinunter. Tut's!

Der Nunnenmacher. Es ſoll geſcheh'n. (Geht durch die Mitte ab).

Der Ritter (zu Verſabe, die immer noch beide Hände an die Schläfen gedrückt, regungslos ſteht und ihn verſtört anblickt). Geh du auch — du mußt ihm helfen — es hat nichts zu ſagen mit mir — wenn du nachher wiederkommſt, iſt ſchon alles wieder gut.

Verſabe. Ach — (mit einem dumpfen Laut und einer Bewegung, als müßte ſie ſich gewaltſam von dem Fleck losreißen, wo ſie ſteht, wendet ſie ſich und geht hinter dem Nunnenmacher ab).

Der Ritter (ſieht ihr nach). Hin geht ſie — und die ſehe ich niemals wieder. (Er ſinkt auf den Stuhl, Dietburg ſteht neben ihm.) Schweſter — ich hab' ihr die Wahrheit nicht geſagt — mit mir — da iſt es aus.

Dietburg. Chriſtus, du Erlöſer, der du —

Der Ritter (greift nach ihrer Hand). Nein — ſprich zu mir. Mit Gott zu reden, wirſt Zeit genug haben. — Schweſter — mein Leben war nicht gut.

Dietburg. Ach Bruder —

Der Ritter. Von all den schlimmen Tagen der schlimmste war dieser heut.

Dietburg (kniet vor ihm nieder). Hilpold Jeronimus, den ich auf den Knien gehalten, als du ein Büblein noch warest, das ist Reue, was du sprichst. So sprich weiter; Reue ist gut.

Der Ritter. Ich hab' ihn erschlagen — ich wollte, ich hätte es nicht getan.

Dietburg. Bruder, zerknirsche dein Herz! Reue macht vieles gut.

Der Ritter. Meine Hände hab' ich getaucht in edles Blut. Getilgt aus dem Leben einen, um den es schade ist. Ein Seidenhase,[1] so hab' ich gemeint, kommt mir des Wegs, den man an den Löffeln[2] nimmt und in den Sack steckt, ein schlotternder Krämergesell[3] — statt dessen ein Löwe ist's gewesen, der mich angesprungen hat. Als wir uns gepackt gehalten, als ich seine jungen Glieder brechen gefühlt habe unter meinen harten Fäusten, als ich mein Schwert ihm niedergekracht habe auf's zerschellende Haupt — indem daß er hintenüberfiel, ein Wort noch hat er gesagt — und das Wort — (Er drückt die Hand in die Seite.) Mordgesell[4] hat er gesagt.

Dietburg (drückt Hände und Gesicht auf seine Knie). Bruder — mein Bruder —

Der Ritter. Seitdem — kein Ritter mehr — ein Feigling bin ich geworden. Vor den Nürnbergern verstecken muß ich meine Tat. Und jetzt, da drüben vor Gott — wie soll's werden mit mir? Niemand, der für mich betet!

Dietburg. Beten wird deine Schwester für dich, deine alte, arme Schwester.

Der Ritter. Ja — immer warſt du gut. Immer warſt du fromm.

Dietburg. Alle Tag' und alle Stunden unſeres Lebens beten wollen wir für deine Seele.

Der Ritter. Ihr? Wer noch?

Dietburg. Deine Schweſter und dein Kind.

Der Ritter. Die Verſabe? Die hat's Beten nicht gelernt.

Dietburg. Das iſt es ja,[1] das iſt es ja. Lernen wird ſie das Beten. Dafür ſorgen werde ich.

Der Ritter. Wie willſt du's?

Dietburg. Mit mir nehme ich ſie nach Augsburg. In ein frommes Haus zu frommen Frauen tue ich ſie ein.

Der Ritter. In ein Kloſter.

Dietburg. Ja.

Der Ritter. Eine Nonne mein wilder Falk?

Dietburg. Eine Chriſtin ſoll ſie werden, ein gottſeliges Weib.

Der Ritter. Das kann ſie nicht.

Dietburg. Wird's lernen.

Der Ritter (ſteht in krampfhafter Erregung auf). Alle Tage verwünſchen wird ſie ihren Vater. Und ich will, daß ſie gut an ihn denkt.

Dietburg (ihm zu Füßen, umklammert ihn). Beten alle Tage wird ſie für ihren Vater! Bruder, denk an die Ewigkeit — ich bin alt — wie lange noch kann ich beten für dich? Wieviel Jahre meinſt du, daß es braucht, bis es heruntergebetet[2] iſt, all' das Blut, das auf dir liegt?

Der Ritter (dumpf murmelnd). Iſt wahr.

Dietburg. Sie hat die Jahre noch vor ſich. Sie kann's.

Der Ritter. Um mich zu lösen von der ewigen Verdammnis, soll ich einmauern meines Kindes lebendigen Leib?

Dietburg. Bruder — die Augsburger sind hart — soll sie nach dir bleiben auf dem Waldstein, als ein räuberisches Weib? Auf dem Berlach wird sie enden, auf dem Armensünderstuhl, unter des Henkers Hand.

Der Ritter (sinkt auf den Stuhl zurück). Hinter ihr der Henker im scharlachenen Gewand — so im Traume hab' ich sie gesehn! (Greift nach Dietburgs Hand.) Wohin willst du sie tun?[1]

Dietburg. Da sind die Nonnen zu Sankt Kathrein — da sind zu Sankt Ursula die verschleierten Dominikanerinnen[2] — kenne aber niemanden dort. Nach Sankt Stephan will ich sie bringen. Dort die Äbtissin, Anna von Freyberg, mit der war ich früher bekannt.

Der Ritter. Das sind die reichen Fräulein. Wie eine Stallmagd wird mein Kind gehalten sein.

Dietburg. Ich will für sie sprechen.

Der Ritter (wild lachend). Ja — gute Worte in einer Welt, die nach Geld stinkt! (Er greift in die Tasche, holt einen ledernen Beutel und aus diesem einen phantastisch geformten Halsschmuck von Perlen hervor.) Sieh das.

Dietburg (beugt sich darüber, fährt zurück). Bruder — allmächtiger Gott — wo kommt die Herrlichkeit her?

Der Ritter. Frag' nicht; so weißt du's nicht, wenn sie dich fragen. Der Äbtissin zu Sankt Stephan, der gib's. So kommt's in geweihte Hände, und alles ist gut. Damit sie mein Kind behandelt als eine adlige Tochter. Willst du?

Dietburg. Wenn ich — nur wüßte —

Der Ritter. Sprich nicht „wenn" — sag', du willst!

Dietburg (nimmt den Schmuck mit zitternden Händen). Gib her — ich will.

(Sie birgt den Schmuck in ihrem Gewande.)

Der Ritter. So — gut. (Er ſinkt zurück.) Mir wird ſchwarz vor den Augen[1] — bete für mich!

Dietburg. Ich bete.

Der Ritter (rafft ſich noch einmal auf). Hilf mir auf — (Steht mühſam vom Stuhle auf, Dietburg ſteht raſch auf, ſtützt ihn.) in meine Kammer — führe mich. Es geht zu Ende — (Dietburg führt ihn nach links hinüber, an der Tür ſeiner Kammer bleibt er noch einmal ſtehen.) die Verſabe! Gott — ich bin ein verlorener Mann — die laß nicht büßen für mich! Die nicht! Die nicht! (Der Ritter und Dietburg gehen links ab. Die Tür ſchließt ſich hinter ihnen. Einen Augenblick bleibt die Bühne leer.)

Neunter Auftritt.

Verſabe, der Nunnenmacher (kommen durch die Mitteltür, auf einer Bahre Bartolme Welſer (den jungen) tragend, der mit verbundenem Haupte bewußtlos auf der Bahre liegt. Sie gehen ſo, daß der Nunnenmacher das Fußende, Verſabe das Kopfende der Bahre trägt. Nachdem ſie eingetreten ſind, ſetzen ſie die Bahre auf den Fußboden nieder. Verſabe ſetzt ſich auf einen Stuhl zu Häupten der Bahre, blickt unverwandt auf Bartolme Welſers Geſicht herab. Der Nunnenmacher ſteht zur Seite. Anfänglich herrſcht Schweigen).

Der Nunnenmacher (verhaltenen Tons). Jungfrau, Euer Vater — wenn er wüßte, wir haben ihn hereingebracht, es wäre ihm nicht lieb. Unter die Erde hat er ihn gewollt.

Verſabe (an der ſich nur die Lippen regen, ohne aufzublicken). Er hat nicht gewußt, daß noch Leben in ihm war.

Der Nunnenmacher (tritt näher, blickt auf den Bewußtloſen). Nur ein Flackern noch iſt das — kaum daß man's auszublaſen braucht. (Er neigt ſich zu Verſabe, ſpricht ganz gedämpft.) Jungfrau — er fühlt's nicht mehr — 's wär' beſſer für uns alle — (Er neſtelt am Gurt,

wo sein Dolchmesser steckt. Versabe erwidert nicht, blickt nicht auf, ihre Augen nehmen einen furchtbaren Ausdruck an, ihre Hände ballen sich in langsamem Krampf.)

Der Runnenmacher (hat das Messer gezogen wie vorhin). Nur für einen Augenblick seht hinweg.

Versabe (schnellt wie eine stählerne Feder vom Stuhle auf, steht zwischen dem Runnenmacher und der Bahre, knirscht den Runnenmacher mit ersticktem Laute an). Geh hinweg von ihm — du — gräßlicher Mensch!

Der Runnenmacher (weicht unwillkürlich einen Schritt zurück). Jung — frau —?

Versabe (geht ihm nach). Geh' hinweg von mir! Geh' hinaus von hier! (Sie drängt ihn nach der Tür.) Geh' hinaus von hier!

(Der Runnenmacher murmelt etwas Unverständliches, geht dann, wie gebannt von den Augen Versabes, zur Mitteltür hinaus. Versabe schließt hinter ihm die Tür, bleibt einen Augenblick mit wogender Brust stehen, dann kommt sie zurück, setzt sich wieder auf ihren Stuhl.)

Versabe (beugt sich mit ausgebreiteten Armen, so daß es beinahe aussieht, als wollte sie ihn umarmen, über den Welser, sagt mit dunkler, verhaltener Stimme): Sei ruhig du — so lange ich da bin —

(Bartolme Welser regt sich, stöhnt, schlägt die Augen auf. Indem Versabe dies gewahrt, hebt sie ein wenig das Haupt, ihre Augen aber bleiben über seinen Augen.)

Bartolme. Was ist mit mir geschehn? Meine — ich habe geschlafen?

(Er starrt in Versabes Gesicht. Beide sehen sich lautlos an.)

Bartolme (hebt das Haupt). Was war's — alles — vergessen. — Jetzt weiß ich's — meiner Verlobten sollt' ich entgegengehn — (Sein Gesicht verklärt sich, in lichter Freude.) — bist du meine Braut? Ach du. Wie lieb du bist. — Liebst du — mich auch?

Versabe (in immer gleicher starrer Haltung, sagt langsam, laut und schwer): Ja — sehr.

Bartolme. So küsse mich. (Er bemerkt, daß sie zögert.) Willst nicht?

Verſabe (wie vorhin). Ja — ich will. (Sie beugt ſich, drückt die Lippen, mit einem dumpfen Laut, in langem Kuß auf ſeine Lippen, richtet ſich dann wieder auf, ſagt ſanft:) Du Armer — haſt Schmerzen?

Bartolme. Der Kopf tut mir weh — und müde werde ich wieder. (Er taſtet nach ihrer Hand.) Aber du — nachher, wenn ich wieder aufwache — nicht wahr — biſt wieder bei mir?

Verſabe (kaum vernehmbar). Möchte wohl.

Bartolme. Und dann — bleibſt du bei mir? Immer —?

(Er ſinkt in Bewußtloſigkeit zurück.)

Verſabe (ſteht auf, blickt auf ihn herab. Ein trocknes Schluchzen durchſchüttert ſie, ſo daß ihr ganzer Leib erbebt. Dann geht ſie an die eine Säule, drückt ſich mit Leib und Geſicht daran). Gott Vater, im himmliſchen Reich — hab' nie mit Worten zu dir beten gelernt — wenn ich im Wald geſprungen, hab' ich zu dir geſprochen, wie die Tiere des Waldes es tun, und ich weiß, du haſt es verſtanden — (Sie ringt die gefalteten Hände.) der da — daß er am Leben erhalten bleibt, Herrgott du im himmliſchen Reich, deſſen erhöre mich du![1] Iſt ja nicht Eigennutz, daß ich es bitte — eine andere ja iſt's —

(Außerhalb der Szene, von rechts, Geräuſch von Wagen, Pferden, menſchlichen Stimmen.)

Zehnter Auftritt.

Der Nunnenmacher (blickt zur Mitteltür herein). Verſabe, Jungfrau, aus Nürnberg, von den Melbers die Urſula, ſie kommt! Einen Wagen führt ſie mit ſich, einen reichen. Unſere Leute haben ſich wiedergefunden. Euer Vater iſt krank. Sprecht ein Wort, ſo ſind wir über ſie her.[2] Eh' daß Ihr amen geſagt, iſt alles beſorgt![3]

Versabe (die ihm mit wild und weit aufgerissenen Augen zugehört hat, tritt an die Bahre, drückt beide Hände an die Schläfen). Wer schickt mir das?[1] Daß ich sie in meine Hände bekommen soll — wer schickt mir das?

Der Nunnenmacher. Alsdann,[2] so ist niemand mehr, der uns verraten kann. So sind wir reich von dem, was sie auf ihrem Wagen führt.

Versabe (immer in der gleichen Haltung, mit fliegendem Atem vor sich hinsprechend). Unter der Erde das Weib — im Keller das Geld — niemand hat's gesehn — niemand verrät's.

Aber ich, wenn ich ihn dann küsse, von meinen Lippen das Mordblut küss' ich ihm auf den Mund!

Der Nunnenmacher. Jungfrau, sagt ja!

Versabe (springt mitten in den Saal, wirft beide Arme auseinander). Nein!

Der Nunnenmacher. Ihr wollt nicht? Was wollt Ihr dann?

Versabe. Du wirst's erfahren: (Sie geht ans Fenster, öffnet es, beugt sich hinaus und sagt laut:) Ist jemand Zugehöriges[3] dort zu Herrn Bartolme Welser, der komme herein — Herr Bartolme Welser ist hier. (Sie schließt das Fenster, geht vom Fenster hinweg auf die linke Seite der Bühne, bleibt dort stehn, als wollte sie der Dinge warten.)

Der Nunnenmacher (stößt einen Fluch aus und geht ab. Die Tür bleibt hinter ihm offen).

Elfter Auftritt.

Baumkircher, Sebold Geider (kommen die Treppe im Hintergrunde herauf, treten über die Schwelle). Urſula Melber (im rauſchend reichen Gewande kommt hinter den beiden, ſo zögernden Schrittes, daß man ihr anmerkt, welche Überwindung es ſie koſtet, einzutreten. Indem Berſabe das Rauſchen ihres Kleides hört, hat ſie ſich, als wenn ſie der Verſuchung nicht widerſtehen könnte, raſch umgedreht und Urſula mit kurzem, ſcharfem Blick angeſehn; gleich darauf wendet ſie ſich zurück und ſteht nun wieder, den Eintretenden den Rücken zuwendend).

Urſula (tritt auf die Schwelle, bleibt ſtehen, blickt mit dem Ausdruck von Scheu und Ekel um ſich, ſagt halblaut zu ihren Begleitern): Welch ein grauſiger Ort.

Baumkircher (halblaut erwidernd). Wenn die Knechte recht geſagt haben, ſind wir auf der Burg Waldſtein.

Sebold Geider (halblaut). Eine verrufene Stätte.

Urſula (wie vorhin). Heißt meine Knechte heraufkommen — mir iſt nicht geheuer.

(Sebold Geider geht durch die Mitte ab. Nach einiger Zeit kommt er durch die Mitte zurück, zwei Knechte folgen ihm, die dann in der Tür ſtehen bleiben.)

Baumkircher (iſt an die Bahre getreten, ſagt über den Bewußtloſen hinweg zu Urſula): Und hier iſt Euer Verlobter.

Urſula (tritt noch zögernder, als vorher, an die Bahre heran, wirft einen Blick auf Bartolme, fährt zurück). Ganz blutig! (Sie tritt ſchaudernd, abgewandten Geſichts, einen Schritt zur Seite.) (Pauſe.)

Urſula (ohne ſich zurückzuwenden). Iſt er — tot?

Berſabe (der man anſieht, wie jeder Laut von Urſulas Mund ſie ſtechend berührt und wie ſie gewaltſam an ſich hält, ſagt, ohne ſich umzuwenden): Er iſt nicht tot.

Baumkircher. Nein — der Atem geht. Nur das Bewußtſein hat ihn verlaſſen. Er iſt ſchwer wund.

Urſula (ſchickt einen langſamen, lauernden Blick zu Berſabe hinüber). Wie das geſcheh'n ſein mag — hat man eine Vermutung?

Versabe (wie vorhin). Er ist angefallen worden — draußen.

Ursula. Von Räubern?

Versabe. Vielleicht.

Baumkircher (zu Versabe). Ihr habt gesorgt, daß er hereingeschafft wurde?

Versabe. So tat ich.

Baumkircher. Wir sind Euch Dank schuldig.

Ursula. Ja — wir bedanken uns.

Versabe. (schüttelt das Haupt, als wollte sie Ursulas Dank von sich weisen). Nicht vonnöten — Pflicht eines Christen.

Ursula. Da Ihr meinen Verlobten mir am Leben erhieltet.

Versabe (starrt vor sich hin, ihre herabhängenden Hände krampfen sich; die unterdrückte Leidenschaft geht wie ein rieselndes Zittern über ihren Leib).

Ursula (winkt Baumkircher zu sich heran, flüstert ihm etwas zu).

Baumkircher (tritt an Bartolme Welser heran, faßt in sein Gewand). Ich finde nichts.

Ursula (in wütendem Ärger). So ist's richtig, daß er unter Räuber gefallen ist. Ein Perlengeschmeide aus dem Indianischen Land hat sein Vater ihm mitgegeben, als Brautgeschenk für mich. (Ihrer Erregung kaum mehr mächtig, tut sie einen halben Schritt auf Versabe zu.) Man — hat es nicht bei ihm gefunden?

Versabe (wendet sich langsam, starrt ihr ins Gesicht). Daß er wund war, das sah ich — darüber hab' ich nicht Zeit gehabt, nach Perlen und Geschmeide an seinem Leibe zu suchen.

(Pause. Beide Frauen sehen sich Auge in Auge.)

Zwölfter Auftritt.

Dietburg (kommt von links, schließt geräuschlos hinter sich die Tür, bleibt unbeachtet an der Tür stehen).

Ursula (zu ihren Begleitern). Man soll ihn hinunterschaffen; auf meinem Wagen führ' ich ihn nach Augsburg mit.

Sebold Geiber (der inzwischen wiedergekommen ist). Ob er die Fahrt ertragen wird?

Ursula (sieht sich um). Soll er hier bleiben? (Sie tritt der Bahre näher.) Um seinen Kopf, der Umschlag — das Tuch ist schlecht.[1]

Versabe (ist an das Fußende der Bahre getreten). Ein anderes hatt' ich nicht — ich hab' ihm das meine umgetan.

Baumkircher. Wir sind Euch Dank schuldig!

Ursula. Von meinen Tüchern eines soll man ihm geben.

Sebold Geiber. Ich fürchte, es tut nicht gut, wenn man den Umschlag abnimmt.

Versabe. Was dieser Herr sagt, ich glaube, es ist das richtige.

Ursula (unwirsch). Immerhin — man soll![2]

Versabe (wild ausbrechend). Und wenn er daran verblutet — dann auf Euch soll sein Blut kommen!

(Ursula erblaßt, weicht unwillkürlich einen halben Schritt zurück. Versabe, durch die Bahre von ihr getrennt, läßt langsam das Haupt sinken.)

(Bedrücktes Schweigen.)

Ursula (zu den Knechten). Nehmt ihn auf, tragt ihn hinunter!

(Während die Knechte herantreten, die Bahre anfzunehmen, geht Ursula, ohne zurückzublicken, ohne Gruß und Wort durch die Mitte ab.)

(Die Knechte tragen die Bahre mit Bartolme Welser durch die Mitteltür hinaus.)

Baumkircher (wendet sich, indem er ihnen nachgeht, in der Tür noch einmal zu Versabe um). Also noch einmal — wir danken Euch.

(Baumkircher, Sebold Geiber gehen durch die Mitteltür ab. Versabe steht wie versteinert an dem Fleck, wo sie zuletzt gestanden hat, sieht den Abgehenden nach.)

Dietburg (tritt zu Versabe heran). Ich hab' dir etwas zu überbringen: Dein Vater ist tot.

Versabe (steht regungslos).

Dietburg. Sagst du nichts?

Verfabe. Daß ich wollt' gestorben sein und zehn Klafter unter der Erde — das ist's, was ich sage!

(Sie sinkt auf den Stuhl, bricht in sich zusammen.)

Dietburg. Du hast noch viel zu tun im Leben: zu beten für deines Vaters Seele. — Dein Vater will, in ein Kloster sollst du gehn.

Verfabe (blickt leer vor sich hin). In ein — Kloster. Zu was?[1]

Dietburg. Daß du beten lernst. Ich führe dich — kommst du mit?

Verfabe (lauscht auf, da von rechts, außerhalb der Szene das Geräusch eines abfahrenden Wagens vernehmbar wird).

Dietburg. Kommst du mit?

Verfabe (in verzweifelte Tränen ausbrechend). Ob unter der Erde, ob in Klosters Mauern — so tut mit mir, was Ihr wollt!

Vorhang fällt.

Zweiter Akt.

Szene: Ein Zimmer im Hause der Welsers zu Augsburg. Ein großer heller Raum, mehr tief als breit, in der reichen Ausstattung einer Wohnungseinrichtung im sechzehnten Jahrhundert. Eine große Tür von geschnitztem Holz in der Mitte des Hintergrundes, eine kleinere Tür links. Der Vorplatz vor der Tür im Hintergrund ist um[1] zwei flache Stufen erhöht. Rechts in der Wand drei Fenster mit Glasmalereien.[2] An der linken Wand eine Sitz-Gelegenheit,[3] runder Tisch mit herumlaufender Sofabank. Der obere Teil der Wände ist mit Wandmalereien geschmückt, der untere Teil mit goldgewirkten Tapeten bekleidet. Zwischen den Fenstern an der rechten Wand stehen Bänke von geschnitztem Holz und kostbare Truhen. Heller Tag.

Erster Auftritt.

Frau Welser (sitzt am Rundtische links, mit einer Stickerei beschäftigt), Afra (steht am mittleren, geöffneten Fenster).

Afra (spricht zum Fenster hinaus). Wie stolz er hingeht. Gelt du?[4] — Bist auch zufrieden, daß er wieder da ist? — Ja sagt er — ja, ja — so nickt er mit dem Haupt.

Frau Welser (auf ihre Arbeit lächelnd). Jetzt sag' mir, Afra, mit wem es ist, daß du Unterhaltung führst?

Afra. Zum Voland hab' ich gesprochen.

Frau Welser (lachend). Dem Bartolme seinem Pferd?[5]

Afra. Die unvernünftige Kreatur[6] freut sich, als wär's ein Mensch. (Sie tritt vom Fenster zu Frau Welser heran.) Frau Welser, das ganze Haus ist wie auferstanden, seitdem daß er wieder da ist.

Frau Welser (immer fortarbeitend). Ich sag' gewiß nicht nein.

Afra. Wie sie ihn damals hereingebracht haben, vom Waldstein, mit dem zerhauenen Kopf — Jesus[1] — wenn ich gedacht hätt', daß er heut schon wieder den Voland reiten würde!

Frau Welser. Ja — Gott hat geholfen.

Afra. Und das Blut, das in ihm ist; ein heldenhaftes, das hat er!

Frau Welser (legt seufzend die Arbeit nieder). Darum immer verlangt's ihn ja auch so hinaus.[2]

Afra. Von Augsburg will er fort?

Frau Welser. Hast es doch mit angehört, wie er dem Vater angelegen[3] ist, daß er ihn hinaus soll lassen übers Meer nach dem Indianischen Land?

Afra. Und der Herr Welser, der will das nicht?

Frau Welser (nickt stumm).

Afra. Darum, damit daß er im Land bleibt, hat er gewollt, daß er sich eine zur Frau nimmt?

Frau Welser. Als sie beide noch Kinder waren, ist der Vater mit dem ihrigen übereingekommen, daß sie künftig Mann und Frau werden sollten. (Pause. Afras Gesicht nimmt einen mißmutigen Ausdruck an.)

Afra. Die — Melberin. Frau Welser — wo ist sie denn gewesen, die ganze Zeit über?

Frau Welser (sichtlich verlegen). In Ulm, allwo[4] sie Verwandte hat.

Afra. Und hat ihm nicht nachgefragt, die ganze Zeit?

Frau Welser. Sie hat schon — in Briefen.

Afra (zuckt die Achseln). In Briefen.

Frau Welser. Heut kommt sie wieder.

Afra. Wo er gesund geworden ist.

Frau Welser. Zum Krankenpflegen, hat sie gemeint, wär' sie nicht geschickt. Kranke und Wunde, hat sie gemeint, gediehen nicht unter ihrer Hand.

Afra (herausfahrend). Daß[1] nur die Gesunden es tun!

Frau Welser (beugt sich auf die Arbeit). Geh — sprich nicht so.

Afra (lauscht mit aufleuchtendem Gesicht nach der Tür im Hintergrund, tut zwei Schritte darauf zu). Frau Welser — jetzt bereitet Euch — es kommt jemand!

Zweiter Auftritt.

Bartolme (der junge, kommt durch die Mitteltür, er trägt eine Kappe auf dem Haupt).

Afra. Und jetzt ist er da!

Bartolme (ist stehn geblieben, sieht Afra lachend an). Ja, Afra —? Als wär' ich vom Himmel gefallen, so schaust mich ja an?

Afra (streckt beide Hände aus). Seid Ihr's denn nicht? Seid Ihr's denn nicht? Und daß ich mich freue — darf ich's denn nicht?

Bartolme (tritt zu ihr, nimmt ihre Hände, küßt sie auf das Haupt). Geh her, du Alte — ob du es darfst! (Er nimmt die Kappe ab.) Der Arzt will, ich soll die Kappe noch immer tragen — hier im Zimmer brauch' ich sie nicht.

Afra (nimmt ihm die Kappe ab). Draußen am Nagel häng' ich sie auf. Wenn Ihr hinaustretet, wie der Arzt es gesagt, gleich setzt Ihr sie wieder auf?

Bartolme. Werd' schon.[2]

Afra (die sich langsam zur Mitteltür hin bewegt, und der man ansieht, daß sie sich nicht von ihm trennen kann). Und — und Pflaster braucht Ihr nicht mehr?

Bartolme (lachend). Brauch' ich nicht mehr.

Afra (mit einem letzten Blick auf ihn). Also dann — in Gottes Namen.[1] (Geht durch die Mitte ab. Frau Welser hat, sobald Bartolme eingetreten, die Arbeit fortgelegt.)

Bartolme (kommt mit ausgebreiteten Armen auf die Mutter zu). Pflaster brauch' ich nicht mehr! (Er kniet vor der Mutter nieder, legt die Arme um sie.) Und so — herzallerliebste Frau Mutter, grüß' Euch Gott!

Frau Welser (umarmt und küßt ihn). Daß ich dich so wieder in die Arme schließen kann — du mein Gott-Geschenk! (Sie läßt die Augen auf seinem Scheitel ruh'n, auf dem die Haare zum Teil ausgegangen sind.) Ein wenig licht geworden ist ihm das Haar, da wo der schreckliche Mensch ihn getroffen hat. (Sie streicht mit sanfter, zärtlicher Hand über seinen Scheitel.)

Bartolme (lachend). Wächst wieder, wächst alles wieder nach.

Frau Welser. Daß man's noch immer nicht herausbekommen hat, wer es gewesen ist.

Bartolme. Was braucht's dich zu kümmern? Irgend so ein Schnapphahn. Im übrigen — ich hab's ihm heimgegeben.[2]

Frau Welser. Hast ihn getroffen?

Bartolme. Tüchtig. Wir sind quitt.

Frau Welser. Wareſt sonst nicht so sanftmütig, wenn du von den Straßenräubern sprachst?

Bartolme (steht auf). Bin's auch jetzt nicht. Nur daß etwas in mich gekommen, das den Grimm nicht bitter werden läßt. (Er setzt sich neben die Mutter, wirft lachend den Arm um sie.) Siehst, Mutter, und dazu da hat eigentlich der mir geholfen — unwillentlich[3] freilich — der Schächer.

Frau Welser. Der dich überfallen?

Bartolme. Indem daß er mich auf den Waldſtein beſorgt hat, wo ich eine Begegnung gehabt habe —

Frau Welſer. Mit wem?

Bartolme. Mit meinem Leben, meinem zukünftigen, von dem ich gemeint hab', es wird herb und ſauer ausſchau'n, und da mit einmal hab' ich erkannt, es wird ein glückſeliges ſein!

(Er drückt die Mutter jauchzend an ſich.)

Frau Welſer. Ja ſag' mir — und ſolch ein lichtfreudiges Antlitz hab' ich niemals noch an dir geſehn?

Bartolme. Damals, nicht wahr, als ich hinauszog, meiner Verlobten entgegen, ſah es ein wenig anders aus?

Frau Welſer. Wie der Schwamm in Eſſig, den man dem Heiland gereicht, ſo hat der Oheim Antony gemeint.

Bartolme. Der eiſernen Jungfrau von Nürnberg in die Arme.

Frau Welſer. Nennſt du die Melberin ſo?

Bartolme (lachend). Allgemein in Augsburg heißt ſie ja ſo. Der Ehinger der Ulrich, wäre gut, hat er gemeint, daß ich das indianiſche Geſchmeide mitbrächte; um deren Herz aufzuſchließen, brauchte es einen goldenen Schlüſſel.

Frau Welſer (ſeufzt). Ja — das Geſchmeide, das iſt nun dahin.

Bartolme (beugt ſich zurück, ſieht ihr ins Geſicht). Iſt das Unglück ſo groß?

Frau Welſer. Der Vater, weißt du, kann ſich noch immer nicht zur Ruhe darum geben. Wäre etwas geweſen, hat er gemeint, wie's auf der Welt nur einmal vorkommt.

Bartolme. Den Sohn hat er wieder — und grämt ſich um's Geſchmeide?

Frau Welser (beugt sich zu ihm, sagt halblaut). Daß du nur nicht meinst — ich —

Bartolme (nimmt sie innig an die Brust). Ah du, herzliebste Mutter, nein, das weiß ich gar wohl. (Er forscht in ihrem Gesicht.) Siehst — wenn ich dich so anschaue — gut wird sie zu dir stimmen.

Frau Welser. Wer?

Bartolme (läßt sie aus der Umarmung). Der ich auf dem Waldstein begegnet bin — meine Verlobte. Jetzt kann ich's ja sagen — meine Braut.[1]

Frau Welser (mit verhaltenem Staunen). Die — Ursula?

Bartolme (springt auf, geht durch den Raum). So heißt sie ja wohl.

Frau Welser. Du weißt es ja doch?

Bartolme. Eigentlich — daß es mich verwundert. Will mir so gar nicht passen, der Name,[2] zu dem, wie daß sie aussieht.

Frau Welser. Ja — hast denn — du sie gesehen?

Bartolme. Auf dem Waldstein doch.

Frau Welser. Da hat sie dich gefunden, schon recht. Hab' aber doch verstanden, du bist ohne Bewußtsein gewesen die ganze Zeit?

Bartolme (setzt sich wieder zu ihr). Nicht die ganze — einmal bin ich erwacht. Und da ich erwachte, ist ihr Antlitz über dem meinen gewesen — (Er drückt sein Gesicht an das der Mutter.) o du Mutter — wie das war!

Frau Welser (in sich hinein). Wenn ich das alles nur verstände.

Bartolme. Als wenn die Welt Gottes vor mir aufging, zum erstenmal. Und ihre Stimme.

Frau Welser. Gesprochen zueinander habt ihr auch?

Bartolme. Nicht viel, weiß auch kaum mehr was. Ein

einziges hab' ich behalten[1] — „du Armer", hat sie gesagt, „hast Schmerzen?"

Frau Welser. Das also war's —

Bartolme. Was?

Frau Welser. Jetzt, da du krank gewesen, wenn du im Fieber gesprochen — immer hast du das vor dich hin gesagt, das Wort. Niemand hat's zu deuten gewußt.

Bartolme. Als wenn sie alle meine Schmerzen von mir hinweg und auf sich nehmen wollte.

Frau Welser. Daß sie nur von dem allen so gar nichts gesagt hat —

Bartolme. Sie hat's nicht?

Frau Welser. Mit keinem Wort.

Bartolme (nachdenklich, dann nach einiger Zeit lächelnd). Es kommt mir in Erinnerung — ich hab' sie gebeten, sie sollte mich küssen —

Frau Welser. Hat sie's getan?

Bartolme. Sie hat's getan. Und jetzt begreif' ich — sie hat sich geschämt, darum war's, daß sie geschwiegen. (Er steht auf.) Solch' eine schämige Jungfrau! Siehst, Mutter, man soll nichts geben auf der Menschen Geschwätz. In den Tod zu ziehen, hab' ich gemeint, und das Leben hab' ich gefunden. Wo ist sie denn nur? Daß ich sie noch gar nicht wieder gesehn hab'?

Frau Welser. Zu Anverwandten ist sie gegangen in Ulm. Und heut kommt sie wieder.

Bartolme. Endlich. So wird sie mein sein. Mein Weib, das zu mir gehört. Denn als ihr Antlitz über mir hing — die ist's, hab' ich gewußt, die zu dir gehört! (Er geht auf und ab.

Frau Welser blickt ihm stumm, mit immer staunenden Augen zu.) Die, wenn der Vater mich hinüber läßt übers Meer, bleibt nicht sitzen unter den Gewürzfässern,[1] die geht mit. Was ich trage, trägt die mit. Und ein Leben wird's werden — (Er stürzt auf die Mutter zu, umarmt sie.) o du Mutter — voll Kraft und Tat und Herrlichkeit!

Frau Welser. Jetzt sag' mir — denkst denn du immer noch daran?

Bartolme. An das Venezuola?

Frau Welser. Daß du immer noch hinüber willst?

Bartolme (jubelnd auflachend). Ja, Frau Mutter, waren früher drei Teufel in mir, jetzt sind's deren sieben! Was für Nachrichten sind denn gekommen, derweilen ich krank war? Wie steht's mit dem Dalfinger?

Frau Welser. Ach du — der Dalfinger — der ist ja tot.

Bartolme (bleibt starr stehen). Mutter — was sagst?

Frau Welser. Einen Pfeil haben sie ihm in den Hals geschossen, die Indianer, daran ist er gestorben.[2]

Bartolme. Der brave Mann! Für uns ist er gestorben, der wackre, wackre Mann! (Geht schweigend in tiefer Erschütterung hin und her.) Und also — wer führt da drüben die Sache jetzt? Der Federmann!

Frau Welser. Nein, von Memmingen,[3] der Hohermut, der Georg.

Bartolme. Wohl, wohl; auch ein Tüchtiger. Aber mit seiner Gesundheit, hab' ich mir sagen lassen,[4] soll's nicht zum besten stehn?

Frau Welser. So heißt's ja allgemein.

Bartolme. Nun und — trotzdem? Da ist doch der Feder-

mann, der unter dem Dalfinger mitgezogen?[1] Warum denn dem nicht hat man die Führung anvertraut?

Frau Welser. Man hat schon — aber der Federmann —

Bartolme. Also —?

Frau Welser. Hat unsere Sache verlassen.[2]

Bartolme (steht starr) Kreuz-Teufel und Schlag!?[3]

Frau Welser. Aus dem Flandrischen[4] hat er an den Vater geschrieben. Aus dem Antwerpen, der Stadt.

Bartolme. Hat geschrieben — Was?

Frau Welser. Danach frag' du lieber nicht. Ein schlimmer Brief ist's gewesen.

Bartolme. Was hat er geschrieben?

Frau Welser. Daß er satt wär', unter Daransetzung von Leib und Leben Gold zu suchen für Leute, — ach du Bartolme —

Bartolme. Für Leute —?

Frau Welser. Die ihre werktätigen Männer nicht teilnehmen ließen an dem, was sie gewinnen —

Bartolme (der atemlos gelauscht hat, zuckt auf). Ah — da!

Frau Welser. Sondern ihre Männer abfänden mit einem Hundslohn, und alles Gold und allen Gewinnst einheimsten in die eigenen Kisten und Kasten.

(Pause.)

Frau Welser. Recht schändlich — nicht wahr?

Bartolme. Daß er von Treu und Glauben gewichen ist und von geschworenem Wort, so schändlich, daß ich ihn würgen möcht' mit eigener Hand, wo daß ich ihm begegne! — Aber schlimmer als das ist noch ein anderes.

Frau Welser. Was?

Bartolme. Daß er die Wahrheit gesagt hat!

(Bartolme steht mitten im Zimmer. Frau Welser sieht ihn mit weit geöffneten Augen stumm an. Pause.)

Dritter Auftritt.

Bartolme (der alte, kommt von links vorn. Er ist ein starker, etwas beleibter Mann von etwa sechzig Jahren; mit kurz gehaltenem grauem Haar und langem grauem, beinah weißem Bart. Sein Gesicht ist gerötet, seine Augen zeigen den Ausdruck eines Mannes von zornmütigem Temperament. Seine Kleidung die eines Patriziers.)

Bartolme (der alte). So laut gesprochen wird hier — dünkt mich, es war der Sohn? (Er reicht dem Sohne die Hand; ein Hauch von Lächeln geht über sein Gesicht.) So freut's mich, daß er wieder bei Weg ist.[1]

Bartolme (der junge) (verneigt sich, indem er die Hand des Vaters nimmt). Gott zum Gruß[2] dem Herrn Vater.

Bartolme (der alte) (rückt einen Sessel neben die Rundbank, setzt sich). Wovon war's, daß man sprach?

Bartolme (der junge). Daß der Ambrosi Dalfinger gestorben, hat mir die Mutter erzählt.

Bartolme (der alte) (finster vor sich hin murrend). Ja freilich, freilich.

Bartolme (der junge). Und was der Federmann dem Herrn Vater geschrieben.

Bartolme (der alte) (fährt zu seiner Frau herum). Ha — wie durftest du?

Bartolme (der junge). Ja wie — sollte die Mutter einem Welser nicht sagen von einer Sache, die der Welser Haus angeht?

Bartolme (der alte). Wenn einer an mich schreibt nichtswürdig Zeug, so geht das niemanden an. Ist meine Sache!

Bartolme (der junge). So geht das meines Vaters Sohn grad' ebenſoviel an, wie den Vater ſelbſt.

Bartolme (der alte). Ha — meinſt du?

Bartolme (der junge). So mein' ich.

Bartolme (der alte) (ſieht unter den buſchigen Brauen zu ihm auf). Weichmütig, ſo will mir ſcheinen, biſt unter deinem zerhauenen Dach nicht eben worden.[1]

Frau Welſer (halblaut). Wär' doch auch ſchade.

Bartolme (der alte) (wendet ſich zu ihr, will wieder auffahren, unwillkürlich aber zuckt ein Lächeln über ſein Geſicht, das gleich wieder verſchwindet). Im übrigen iſt ja alles wieder in Ordnung — der Hohermut führt jetzt die Sache.

Bartolme (der junge). Ein tüchtiger Mann.

Bartolme (der alte). Nun alſo.

Bartolme (der junge). Aber ein kranker.

Bartolme (der alte). So iſt der Philipp von Hutten[2] noch da.

Bartolme (der junge). Und wenn der Hohermut ſtirbt, ſo iſt der Hutten allein. Einer da drüben allein, iſt zu wenig.

Bartolme (der alte, in ſteigender Ungeduld). Das ſoll heißen — es muß noch einer hinüber.

Bartolme (der junge). Ja.

Bartolme (der alte). Und der da hinübergeht, das ſoll der Bartolme Welſer ſein.

Bartolme (der junge). Ja.

Bartolme (der alte, ſpringt auf). Ob ich es wußte! (Geht auf und ab.) Daß du mir damit nicht kommen ſollſt[3] — du weißt's!

Bartolme (der junge). Und daß ich damit immer wiederkommen werde — der Herr Vater weiß es.

Bartolme (der alte, bleibt vor dem Sohne ſtehn). Wie er's nur ge-

macht hat, das möcht' ich wissen, der Räuber, daß er dir ein Loch in den Kopf geschlagen, da du doch einen eisernen hast!

Frau Welser. Ja — Vater —?

Bartolme (der alte). Muß ein sakrischer Kerl[1] gewesen sein.

Frau Welser. Trotzdem — der Sohn hat's ihm doch heimgezahlt.[2]

Bartolme (der alte, mit aufleuchtenden Augen). Hast du?

Bartolme (der junge, lachend). Daß er sein Lebtag daran denken wird.

Bartolme (der alte, faßt den Sohn an beiden Schultern). Ha du — daß nur die Liebe zu dir mich nein sagen heißt — fühlst du es nicht?

Bartolme (der junge). Das ist eine Liebe — wolle der Vater verzeih'n — gleich als wenn man einen Dukaten[3] in der Truhe verschließt, weil's einem um das Ausgeben leid ist. Eines Geizhalsen[4] Liebe.

Bartolme (der alte tritt zurück). Eines — wie?

Bartolme (der junge). Und von den Welsers noch keiner ist ein Geizhals gewesen.

Bartolme (der alte). Sagst du mir — solches?

Bartolme (der junge). Herr Vater — als Ihr das Gedinge gemacht habt mit Kaiser Karl wegen des Landes über dem Meer — hätt' ich Euch nicht als Sohn geliebt, ich hätt' Euch geliebt aus Stolz. Es sind Könige in Augsburg, hab' ich zu mir gesprochen, und ein solcher ist's, von dem solch ein Gedanke ausgeht.

Bartolme (der alte, faßt des Sohnes Gesicht in beide Hände). Ha, mein Fleisch du und mein Blut. Daß nicht die Portugalesen nur, die Venezianer und Genueser,[5] daß die Deutschen auch von

der Erde, wo sie aufgeteilt[1] wird, ihr Stück Anteil nehmen — das ist etwas?

Bartolme (der junge). Darum müssen wir's festhalten.

Bartolme (der alte, wendet sich, auflachend, ab). Da keine Sorge vor![2] Eh' daß ich das wieder hergebe — ausräumen soll'n sie alles Geld aus den Welsers ihren Gewölben![3]

Bartolme (der junge). Mit Geld allein aber hält man so etwas nicht.

Bartolme (der alte). Sondern?

Bartolme (der junge). Sondern, indem man sich an die Sache gibt,[4] ohn' Ansehn von Leib und Leben.

Bartolme (der alte). Einer ist's, der die Gedanken hergibt — ein andrer, der sie ausführt. Das ist die Ordnung in der Welt.

Bartolme (der junge). Heißt das — sie war's.

Bartolme (der alte). Und jetzt, wo die neue Zeit kommt, die ihr in den Taschen tragt, ihr Jungen, wird's anders? Dann wird es dumm. Das kann ich dir sagen! Der Feldherr ist nicht dazu da, daß er unter den Landsknechten[5] voran läuft in den Feind.

Bartolme (der junge). Aber wenn's Not tut, nimmt er die Fahne in die Hand. Und jetzt tut's Not. — — Herr Vater — wenn einer einen Gedanken gehabt hat, wie ein König, alsdann auch als ein solcher muß er tun: Dazu, daß jemand ein König sei, braucht er ein Volk.

Bartolme (der alte). Das hab' ich.

Bartolme (der junge). Mietlinge[6] — ein Volk ist etwas anderes. Das sind nicht solche, die man heute wirbt und morgen gehen heißt — mit seinem König zusammen-

gewachsen, ein Leib und eine Seele — das ist ein Volk!

(Frau Welser springt plötzlich auf, geht auf den Sohn zu, umarmt und küßt ihn.)

Bartolme (der alte, der dem Vorgange unwirsch zusieht). Was wird's?[1]

Frau Welser. Ja wie —? Darf ich unsern Sohn nicht liebhaben?

Bartolme (der junge, zieht die Mutter lachend an sich). Ha du Mutter — das soll dir niemand wehren.

Bartolme (der alte) (nach einer augenblicklichen Pause). Und also — meinst du —

Bartolme (der junge). Also mein' ich, wenn der Vater mich hinüberläßt übers Meer, solch ein Volk, das will ich ihm schaffen. Ein Welser-Volk! Daß sie nicht hinaushorchen[2] nur, wenn der Name genannt wird, gleich als wenn da draußen irgendwo an einen Goldbarren geschlagen wird, sondern daß sie ihn unter sich haben, den Welser, mit Augen und Ohren und Händen und Herzen. Der ihre Freuden mit ihnen trägt und ihre Leiden, und den Gewinn, den sie erstreiten in ehrlichem Kampf, mit ihnen teilt.

Bartolme (der alte, fährt auf). Teilen? Den Gewinn?

Bartolme (der junge). Ja — teilen den Gewinn.

Bartolme (der alte). Mit meinen Knechten?

Bartolme (der junge). Wer sein Leib und Leben hergibt für mich, ist nicht mein Knecht. Das ist mein Freund.

Bartolme (der alte). Als wenn der Federmann zu mir spräche, so klingt mir das?

Bartolme (der junge). Was er getan hat am Vater, der Federmann, das hat er als ein treubrüchiger Schuft getan — was er geschrieben hat dem Vater, die Wahrheit ist es gewesen.

Bartolme (der alte, aufbrüllend). Wer darf mir das sagen?

Bartolme (der junge). Von denen da draußen keiner — hier drinnen der Sohn, der darf's und der soll's.

(Pause. Bartolme der alte geht schnaufend auf und ab.)

Bartolme (der alte, bleibt stehen). Gut denn mit allem[1] — jetzt aber bist du ein verlobter Mann.

Bartolme (der junge). Der bin ich.

Bartolme (der alte). So wirst du bald ein verheirateter sein. Verheiratete Männer bleiben zu Haus.

Bartolme (der junge). Ja — wenn die Frau nicht mit hinausgeht.

Bartolme (der alte, stutzend). Und die — wird mit hinausgehn?

Bartolme (der junge). Sie wird's.

Bartolme (der alte). Die — Ursel? Die Melberin? Das — meinst du?

Bartolme (der junge, ruhig lächelnd). Das weiß ich.

Bartolme (der alte, nimmt seine Frau beiseite, sagt leise zu ihr): Jetzt sag' mir — spricht der ernsthaft?

Frau Welser (leise zurück). Mir hat er's auch gesagt. Hab's nicht verstanden.

(Pause. Bartolme, der alte, sieht den Sohn verständnislos staunend an.)

Bartolme (der alte, tritt auf den Sohn zu, schlägt ihn auf die Schulter). Wohlan — deine Verlobte. Kann sein, du kennst sie besser als wir — (für sich) weiß ich gleich nicht, woher — (laut, indem er in Lachen ausbricht) ist die bereit und sie sagt ja, daß sie mit dir gehn will über's Meer —

Bartolme (der junge, greift nach des Vaters Hand). So läßt der Vater mich hinausgehn nach dem Venezuola?

(Bartolme, der alte, will etwas erwidern, in diesem Augenblick kommt:)

Vierter Auftritt.

Antony Welser (hastig durch die Tür im Hintergrund. Er ist mehrere Jahre jünger als sein Bruder, trägt wie dieser kurz gehaltenes, noch kaum angegrautes dunkles Haar; sein Gesicht ist bartlos, es sieht dem des Bruders ähnlich, zeigt aber einen kleineren, kaufmännischeren, ans krämerhafte streifenden Ausdruck.[1] Sein Anzug Patrizier-Kleidung wie die des Bruders).

Antony. Das Venezuola — freilich — wovon anders wird auch noch gesprochen in Augsburg? Bruder, ich bringe Neuigkeit, weiß kaum, wo ich anfange. Also zuvörderst du — (wendet sich zu Bartolme, dem jungen) deine Verlobte ist unterwegs.

Bartolme (der junge). Endlich, so kommt sie.

Antony. Eben zum Jakobertor[2] ist sie eingezogen. Ha du — was ein Weib du bekommst! Stolz, wie sie aussah! Wie die Maria Blanka,[3] weiland Kaiser Maximilians Gemahl.

Bartolme (der junge). Will ich ihr entgegen.

Antony (hält ihn am Arm). Bleib noch; was ich dem Vater bringe, ist auch für dich.

Bartolme (der alte). Also, was bringst du?

Antony. Bruder — das indianische Geschmeide —

Bartolme (der alte). Davon nichts hören will ich mehr!

Antony. Zwanzigtausend Dukaten im Wert, so war es geschätzt.

Bartolme (der alte). Und ist dahin.

Antony. Es ist da.

Bartolme (der alte). Wo?

Antony. Und der es genommen hat, gestohlen und geraubt — der deinen Sohn niedergeworfen hat —

Frau Welser. Hat man's herausgebracht? Wer ist's gewesen?

Antony. Der Rabensteiner.

Bartolme (der alte). Wenn's die Wahrheit wär'!

Antony (zu Bartolme, dem jungen). Jetzt du — du haſt mit ihm gerauft — wie hat er ausgeſehn?

Bartolme (der junge). Die ſchwarze Kappe hat er überm Sturz gehabt; ſein Geſicht, ich hab's nicht geſehn.

Antony. Aber die Geſtalt?

Bartolme (der junge). Von Geſtalt war er mächtig.

Antony. Und ſtark?

Bartolme (der junge, lachend). Bin juſt der ſchwächſte auch nicht — aber der — Tatzen hat er gehabt wie ein Bär.

Frau Welſer (umarmt den Sohn). Und mit dem haſt du gekämpft? dem furchtbaren Menſchen?

Bartolme (der junge, lachend). Wenn er's denn war — nun — ſo eben mit dem Rabenſteiner hab' ich gekämpft.

Bartolme (der alte). Und wenn es ſo war — gut, daß er am eigenen Leibe geſpürt hat, wie es bei uns im deutſchen Lande ſteht. Wie es zum Lachen ſteht! Schiffe ſendet man aus übers Meer, Länder erobert man da drüben — und inzwiſchen nicht ungefährdet kann man reiſen von Augsburg bis Nürnberg! Weil das Ungeziefer einen ſticht, die Schnapphähne, die bewaffneten Bettler! (Zu ſeinem Sohne). Jetzt du — biſt du ein Welſer, ſo ſprich: darf das alſo ſein?

Bartolme (der junge). Herr Vater, es darf es nicht!

Bartolme (der alte). Hauptmann willſt du ſein dem Welſervolk drüben überm Meer? (Er ſchlägt ihn auf die Schulter). Wohlan du — eine Aufgabe hab' ich für dich, daran laß mich ſehen, ob das ein Feldhauptmann[1] iſt, was in dir ſteckt: Eine Mannſchaft dir geb' ich, damit hinausgehen ſollſt du in den Waldſteiner Wald, den Waldſtein mir brechen —

Frau Welser. Noch einmal kämpfen mit dem Rabensteiner?

Bartolme (der alte). Vom Waldstein red' ich. Das Haus soll er brechen, das ihn festmacht, die Raubburg.

Antony. Ist aber ein stachliger Apfel. Eine Mannschaft soll darin sitzen, hab' ich mir sagen lassen, ein verzweifeltes Volk.

Bartolme (der alte, zu seinem Sohne). Also — was diese da sagen, du hast es gehört.

Bartolme (der junge). Gebe der Vater mir die Mannschaft.

Bartolme (der alte). Du willst?

Bartolme (der junge). Ich will.

Frau Welser. Ihr Männer —

Bartolme (der junge). Frau Mutter, nein, da kommt mir nicht dazwischen.

Bartolme (der alte, hält ihm die Hand hin). Den Waldstein von der Erde — Hand drauf,[1] und soll es sein?

Bartolme (der junge, schlägt ein). Daß ich den Waldstein breche — Hand drauf, und es soll sein.

Bartolme (der alte). Dann also heute noch eine Mannschaft rüste ich dir. Ich ganz allein. Nicht eines Hellers[2] Wert soll Augsburg dazu tun, die Stadt. Drei schwere Stück dir geb' ich. Damit zerbrich ihm die Mauer, zerschieß ihm den Turm. Laß mich sehen, wer du bist, und was du kannst, und ob du verstehst, um was es sich handelt. Daß es nicht auf den Rabensteiner allein ankommt und seine Gesellen, sondern auf das Nest, das sie geheckt hat, die mörderische Brut! Daß es vertilgt werde das Nest mit Stumpf und Stiel, daß nicht ein neuer Raubvogel sich darein setze. Nicht ein paar Distelköpfe nur [illegible] sondern jäten das ganze Un-

kraut, und den Boden wieder reinigen, den es vergiftet. Wenn du das mir vollbringst —

Bartolme (der junge). Herr Vater — alsdann —?

Bartolme (der alte) (stutzt, sieht ihm ins Gesicht, lacht). Ha, du Indianer! Wie er das Wort mir hinwegfangen möchte vom Mund! (Schlägt ihn auf die Schulter.) Dann also das Geschmeide reiß ihm aus den Händen; deiner Verlobten, die darum geweint, häng' es um den Hals; und wenn sie dann mit dir gehn will in das Land, wo solche Perlen wachsen —

Bartolme (der junge, hält ihm die Hand hin). Dann sagt der Vater ja?

Bartolme (der alte, schlägt ein). Dann in Gottes Namen — (Er wendet sich zu Antony, der laut auflacht). warum lachst?

Antony. Weil er das Geschmeide auf dem Waldstein suchen geht, und derweilen ist es hier.

Bartolme (der alte). Hier? Wo?

Antony. In Augsburg.

Bartolme (der alte). Das Geschmeide ist hier in Augsburg?

(Die ganze Gruppe drängt sich mit dem Rücken gegen den Hintergrund, um Antony.)

Fünfter Auftritt.

Ursula Melber (im strotzenden Gewand), Baumkircher, Sebold Geider (kommen, von den Anwesenden nicht gleich bemerkt, durch die Mitteltür im Hintergrunde, bleiben dort stehen. Ursula hält Baumkircher, der vorangehen, ihre Ankunft anmelden will, an der Hand fest, bedeutet ihn, daß sie dem Gespräch über das Geschmeide zuhören will).

Antony. Bei den Nonnen, zu Sankt Stephan. Die Anna von Freyberg, was die Äbtissin ist, hält es in Händen.

Bartolme (der alte). Die — Äbtissin —? Hält es in Händen? Das indianische Geschmeide? Wie ist das? Woher kommt

sie dazu? (Wendet sich, gewahrt die Eingetretenen.) Jetzt — um Vergebung zu bitten — hatte die Herrschaften nicht gesehn.

Ursula (lächelnd). Nichts zu entschuldigen, Herr Welser; Ihr sprachet von Dingen, die auch uns angehn.

Bartolme (der alte). Von dem — Geschmeide —

Ursula. Von dem mir gesagt ward, Ihr hättet es mir zur Brautgabe bestimmt gehabt?

Bartolme (der alte). Freilich, so war's. (Zu seinem Sohne.) — Jetzt du — gibst deiner Verlobten nicht Gruß noch Wort?

Bartolme (der junge) (packt die Mutter, neben der er steht, an der Hand, flüstert). Mutter — wie nennt der Vater die?

Frau Welser (leise). Die Ursula Melber — kennst sie ja doch?

Bartolme (der junge, für sich). Herrgott Himmels und der Erden[1] —

Frau Welser (wie vorhin). Was?

Bartolme (der junge). War's denn ein Traum, den ich im Fieber geträumt? Die war es nicht, die ich auf dem Waldstein gesehn.

Ursula (wendet sich lächelnd zu Bartolme dem jungen). Mein Herr Verlobter kennt mich noch nicht. Kommt daher, daß Ihr verwundet waret und des Bewußtseins bar, als wir uns trafen auf dem Waldstein.

Bartolme (der alte, leise zum Sohne). Soll sie zuerst die Hand dir bieten?

Bartolme (der junge) (rafft sich wie aus einer Betäubung auf). Wenn Ihr denn also — die Jungfrau Melberin seid — wohlan[2] — so — grüße ich Euch. (Er tritt auf sie zu, streckt ihr die Hand hin.)

Ursula (legt lächelnd ihre Hand in seine). Grüß' Euch, Herr Bar-

tolme, und dank' Euch. Hoffe, Ihr seid nun ganz wieder hergestellt?

Bartolme (der junge, tritt verwirrt zurück). Bin ganz gesund. — Darum, Herr Vater — der Auftrag, den Ihr mir gabt — meine, es wär' am besten, ich machte mich gleich daran.

Ursula. Ein — Auftrag? Der Euch fortschickt, da wir uns kaum gesehn?

Bartolme (der alte). Den Waldstein, von dem ihr sprachet — damit ein Ende wird mit dem Raubnest — er will hinausgehn, ihn brechen.

Ursula (aufblitzenden Auges zu Bartolme dem jungen). Das wollt Ihr?

Bartolme (der junge). Hab's zugesagt.

Ursula. Das gefällt mir! Daß Ihr ihnen heimzahlen wollt, das gefällt mir!

Bartolme (der junge). Darum also — (macht eine Bewegung zum Abgehn.)

Ursula (lächelnd). Aber so eilig? Meine, der Waldstein läuft Euch nicht davon?

Bartolme (der alte). So scheint es auch mir. Darum, Bruder Antony, wie die Äbtissin zu dem Geschmeide gekommen — erzähle.

Antony. Von dem Georg von Freyberg hab' ich's.

Bartolme (der alte). Dem Stadtvogt?

Antony. Was der Bruder ist von der Anna, der Äbtissin.

Bartolme (der alte). Der also, was hat er gesagt?

Antony. Bald damals, hat er gesagt, als sie den Bartolme hereingebracht haben vom Waldstein, ist ein altes Weib zu Sankt Stephan gekommen, klapperschwach[1] in allen Glie-

dern, und die Seelenangst im Gesicht. Hat der Äbtissin gesagt, eine junge Anverwandte hätte sie im Haus, die wollte sie eintun im Kloster, damit daß sie eine Nonne würde. Und ob die Äbtissin sie annehmen wolle? Darauf, als die Äbtissin gefragt, wer der Vater denn sei, hat sie's nicht sagen wollen, eine Bruderstochter von ihr, hat sie gesagt. Alsdann, weil die Äbtissin nicht gewußt, was aus der Sache zu machen, hat die Alte in die Tasche gegriffen und ein Geschmeide hervorgeholt — die Äbtissin hat gemeint, so etwas herrliches hätt' sie gar nicht für möglich gehalten, daß es das gäbe auf der Welt —

Bartolme (der alte). War das indianische?

Antony. Der Beschreibung nach — von Perlen, hat sie gesagt — ist es kein anderes gewesen.

Bartolme (der alte). Und die Äbtissin — warum nicht gleich zu uns hat sie Botschaft geschickt?

Antony. Ja, Bruder, die in ihrem Kloster, die unweltliche Frau, von dem allen, daß der Dalfinger uns solch ein Geschmeide geschickt, hat sie ja kein Wort gewußt.

Bartolme (der alte). Und also der Äbtissin hat sie's gegeben?

Antony. Hat's ihr gegeben und dazu gesagt, wenn die Äbtissin die Jungfrau aufnähme ins Kloster, daß sie eine Nonne würde, dem Kloster alsdann sollte das Geschmeide gehören.

Bartolme (der alte, grimmig lachend). Verschenkt sie unser Geschmeide! Und die Alte — wer war's?

Antony. Hat sie auch nicht sagen wollen. Die Äbtissin aber hat gemeint, wenn nicht alles sie getrogen, so wär' es die alte Dietburg gewesen, die sie von früher gekannt —

Frau Walker. Von Agawang die Witfrau?

Antony. Eben die.

Bartolme (der alte). Von dem Rabensteiner die Schwester ist das!

Ursula. Herr Baumkircher, was ich damals auf dem Waldstein gesagt — Ihr entsinnt Euch?

Bartolme (der alte, zu Antony). Und also — weiter?

Antony. Weiter darauf hat die Äbtissin zu der Alten gesagt, sie könne ihr heut noch keine Antwort geben, müsse zu Rat gehn mit sich selbst. In ein paar Tagen solle sie wiederkommen, sich Bescheid holen.

Bartolme (der alte). Darauf ist sie gekommen?

Antony. Ist nicht gekommen.

Bartolme (der alte). Nicht gekommen?

Antony. Wochenlang hat sie gewartet, die Äbtissin — die Alte ist nicht wiedergekommen. Statt dessen ein Gerücht, daß sie inzwischen des Todes verblichen sei.

Frau Welser. Von Agawang die Dietburg?

Antony. So sagt's das Gerücht.

Sechster Auftritt.

Georg von Freyberg (ist während der letzten Worte durch die Mitteltür im Hintergrunde eingetreten, kommt jetzt hastig nach vorn).

Freyberg. Und das Gerücht, Herr Antony, sagt wahr. (Wendet sich.) Bitt' um Vergebung, Herr Welser, daß ich unangemeldet so hereingetreten —

Bartolme (der alte). Nichts zu vergeben, Herr Stadtvogt; wäret Ihr nicht von selbst gekommen, ich hätt' Euch bitten lassen, daß Ihr kämet.

Freyberg. Eben heut, diesen Morgen, statt der Witfrau

von Agawang iſt ſie ſelbſt zu meiner Schweſter gekommen, die Jungfrau —

Antony. Die eine Nonne hat werden ſollen zu Sankt Stephan?

Freyberg. Hat der Schweſter vermeldet, in Auftrag käme ſie und brächt' einen letzten Gruß von ihrer Muhme, die vor wenigen Tagen des Todes verſtorben.

Bartolme (der alte). Und alſo, dieſe Jungfrau, wer iſt's?

Freyberg. Dem Ritter von Rabenſtein ſeine Tochter.

Urſula. Ob ich's gedacht hab!

Bartolme (der alte). Ja aber — wie? Schickt der ſeine Tochter ins Kloſter?

Freyberg. Sie ſagen, er wäre todwund von einem Kampfe; wüßte nicht mehr, was er täte.

Bartolme (der alte). Stirbt er, ſo iſt die Burg ohne Herrn.

Freyberg. Wollte, es wär' ſo; aber ſeine Knechte ſitzen darin, die ſind ſchlimmer, als er ſelbſt.

Antony. Sagt' ich ja auch ſchon.

Freyberg. Wütige Kerle, die noch zuſammengeſtanden haben mit dem Ulrich Schwarz — von damals.[1]

Bartolme (der alte). Wird ein Ende nehmen mit ihnen. Wird ein Ende nehmen.

Frau Welſer. Erzählet weiter, Herr Stadtvogt.

Freyberg. Alsdann, alſo, ob ſie Nonne werden wolle, hat die Schweſter die Jungfrau gefragt. So hat ſie das Haupt geſenkt und eine Frage dagegen getan, eine ſonderbare.

Bartolme (der alte). Was?

Freyberg. Der Herr Bartolme, was Euer Sohn iſt, Herr Welſer, ob die Schweſter ihr zu ſagen wiſſe, ob der wieder heil worden ſei, und geſund.

Frau Welser. Hat sie gefragt?

Freyberg. Hat sie gefragt. Darauf, da die Schwester ihr geantwortet, ja, der sei wieder gesund, alsdann, so hat sie gemeint, wär' es nicht mehr nötig, daß sie eine Nonne würde, und sie wolle es nicht.

(Allgemeines Schweigen. Bartolme der junge hebt die Augen, starrt vor sich hin.)

Bartolme (der alte). Wie soll man denn das verstehn?

Freyberg. Sie hat der Schwester weiter nichts sagen wollen.

(Abermaliges Schweigen.)

Bartolme (der alte). Und das Geschmeide — Euere Schwester, sie hat's?

Freyberg (etwas verlegen). Herr Welser — sie hat's nicht mehr.

Bartolme (der alte). Hat es nicht mehr?

Freyberg. Sie hat's der Rabensteinerin zurückgegeben.

Bartolme (der alte). Wem hatte sie zurückzugeben unser Geschmeide?

Freyberg. Herr Welser, daß es das Euere war, keine Ahnung hat die Schwester gehabt.

Antony. Sagt' ich ja auch schon.

Freyberg. Wenn sie eine Nonne würde, die Jungfrau, alsdann dem Kloster sollte es gehören, so hatte man der Schwester gesagt. Nun sie keine hat werden wollen, hat das Gewissen sie gedrungen und sie hat's zurückgegeben.

Ursula (bös lachend). Und jetzt auf ihrem Raben-Nest[1] läuft die umher und putzt sich mit meinem Schmuck!

Freyberg. Das nicht.

Ursula. Das ganz gewiß.

Freyberg. Wollet mich anhören, ich bitte: sie wird es zurückgeben, das Geschmeide.

Bartolme (der alte). Wer?

Freyberg. Die Rabensteiner Jungfrau.

Ursula (lacht höhnisch auf). Ja — die.

Freyberg. Ihr dürft es glauben.

Ursula. Dünkt mich schon eher zum Lachen.[1]

Frau Welser (zu Ursula). Wenn Ihr den Herrn Stadtvogt möchtet erzählen lassen.

Freyberg. Gleich also von der Schwester bin ich dahin gegangen, wo weiland die Agawang gewohnt. Hab' ich die Jungfrau gefunden; in ihrer Kammer hat sie gesessen, das Geschmeide in ihrer Hand.

Bartolme (der alte). Darauf?

Freyberg. Darauf, ob ihr das gehört, hab' ich gefragt. Hat sie gelacht, und, das säh' ich wohl selbst, hat sie gemeint, daß für solchen Reichtum sie die Richtige nicht sei. Alsdann, wie sie dazu gekommen, hab' ich gefragt.

Bartolme (der alte). Darauf, was hat sie gesagt?

Freyberg. Die Muhme hätt' es in Händen gehabt, sie wisse nicht, woher.

Ursula (höhnisch). Die Unschuld.

Freyberg. Den Welsers, sag' ich darauf, ist solch ein Geschmeide abhanden gekommen, und, da ich so spreche, wie mit scharlachenem Rot überläuft ihr das ganze Gesicht, und dann, sagt sie, kann ich mir denken, wem es gehört, und dem will ich's zurückgeben.

Frau Welser. Und das — wer sollte es sein?

Freyberg. Der Herr Bartolme, Frau Welser, Euer Sohn.

(Allgemeines Schweigen.)

Bartolme (der junge, jählings erregt). So bitt' ich den Herrn Vater um Urlaub —

(Bartolme, der alte, sieht ihn fragend an.)

Bartolme (der junge). Daß ich dahin gehe, wo die Jungfrau wohnt —

Ursula (lauernd). Das Geschmeide zu holen aus ihren Händen? Meine, das wäre Sache des Büttels.[1]

Bartolme (der junge, auffahrend, mit einem Blick auf Ursula). Ich aber meine — weil sie's in meine Hände geben will —

Freyberg (beschwichtigend). Nicht vonnöten der Streit! Nicht vonnöten der Streit! Sie kommt ja selbst —

Bartolme (der alte). Hier — her? Kommt die?

Freyberg. Weil sie's dem jungen Herrn Bartolme zu eignen Händen geben wollte, und ich ihr gesagt, sie fände ihn hier.

Antony (reibt sich lachend die Hände). Ins Garn gelockt! Herr Stadtvogt, das habt Ihr gut gemacht!

Freyberg. Nicht also, Herr Antony, mit Verlaub; sondern ich hab' ihr zugesagt, kein Leides würd' ihr bei euch geschehn.

Bartolme (der alte). So war das Euer Versprechen, das meinige nicht!

Bartolme (der junge). Wenn aber diese Jungfrau kommt, weil der Herr Stadtvogt ihr frei Geleit versprochen —

Bartolme (der alte). Soll ich Bedingungen machen mit der Tochter des Räubers?

Bartolme (der junge). So will mich bedünken —

Bartolme (der alte). Mich aber will bedünken, es kommt darauf an, wie es den Vater bedünkt, und nicht dem Vater seinen Sohn!

Siebenter Auftritt.

Afra (kommt durch die Mitte im Hintergrund).

Afra. Herr Welser — Frau Welser — um Vergebung — zwei Stadtknechte stehen draußen, führen ein junges Weib zwischen sich. Sollen sie herein?

Bartolme (der alte). Mitsamt dem Weibe, sie sollen herein!

(Afra geht ab. Alle Augen richten sich auf den Hintergrund. Ein kurzes gespanntes Schweigen.)

Achter Auftritt.

Versabe und zwei Stadtknechte (kommen durch die Mitte im Hintergrund. Versabe ist in dunklem, schlichtem Gewand. Der eine Stadtknecht geht voraus, der andere geht hinter Versabe, in der einen Hand trägt er einen Spieß, mit der anderen hat er Versabes beide Hände gepackt und hält sie ihr auf dem Rücken zusammen. Auf der Erhöhung im Hintergrunde bleiben alle drei stehen). Afra (kommt hinter Versabe und den Stadtknechten hereingeschlichen, bleibt im Hintergrunde stehen, den Vorgang verfolgend).

Bartolme (der junge) (wendet sich im Augenblick, da er Versabe erscheinen sieht, leichenblaß ab, stöhnt in sich hinein). Christ — Heiland im himmlischen Reich —

Frau Welser (faßt ihn angstvoll an der Hand, flüstert). Bartolme — was? Bartolme — was?

Bartolme (der junge). Die ich auf dem Waldstein gesehn — Mutter — die ist's!

Versabe. Herr Stadtvogt — freiwillig bin ich gekommen — warum führen Euere Knechte mich wie ein gefangenes Weib?

Ursula (halblaut zum Baumkircher). Hört Ihr's? Den Stolz im Bettelsack?

Versabe. Gebietet Euerem Knecht, mir freigeben soll er die Hände.

Bartolme (der junge) (wendet sich langsam nach dem Hintergrunde, dabei bemerkt man, wie er sowohl wie Versabe es vermeiden, sich mit den Augen zu begegnen). Knecht — laß die Hände der Jungfrau los.

Der Stadtknecht. Mir zu befehlen hat der Stadtvogt und sonst niemand.

Bartolme (der junge) (ist mit einem Sprunge im Hintergrund, packt den Knecht am Halse, schleudert ihn zurück, daß er bis an die Wand fliegt). Knecht, elender Hund! Im Hause der Welsers, kennst du den Welser nicht?

Bartolme (der alte, wild auffahrend). Zeigst du ihm den Herrn, so zeig' ihm den richtigen! Wer hier im Hause ist der Herr?

Bartolme (der junge) (kommt aus dem Hintergrunde nach vorn). Herr Vater, der seid Ihr.

Bartolme (der alte). So rat' ich dem Sohne, er vergesse das nicht!

Bartolme (der junge). So bitt' ich den Vater, er dulde es nicht, daß im Hause der Welsers einer ehrbaren Jungfrau Gewalt geschieht.

Ursula (auftreischend). Einer — ehrbaren?

Bartolme (der junge). Und einer edlen.

Ursula. Einer edlen?

Bartolme (der junge). Also sagt' ich.

Bartolme (der alte). Jetzt aber sprech' ich — da sagt niemand etwas!

(Pause.)

Bartolme (der alte) (winkt Versabe mit einer unwirschen Handbewegung heran; sie tritt einige Schritte nach vorn, bleibt mitten im Raum stehn; es bildet sich unwillkürlich ein weiter Kreis um sie). Ihr also — ein Geschmeide tragt Ihr an Euch, das wollt Ihr zurückgeben?

Berfabe (gesenkten Hauptes). Ja, Herr Welser.

Bartolme (der alte). Dem es zukommt[1] — und das, meint Ihr, ist mein Sohn?

Berfabe. Ja, Herr Welser.

Bartolme (der alte). Dem Euer Vater es genommen hat.

Berfabe. Ich — weiß nicht, ob er's genommen hat, aber — vielleicht —

Ursula. Euerm „Vielleicht" können wir nachhelfen: er hat's getan.

Berfabe (die bei Ursulas Stimme aufgezuckt ist, bezwingt sich, bleibt gesenkten Hauptes, sagt tonlos). So — wißt Ihr's?

Ursula. Man darf schon sagen, gestohlen.

Berfabe (fährt wie rasend auf). Das lügt Ihr! Erbeutet in ehrlichem Kampf!

(Ursula will erwidern, Bartolme der alte bedeutet sie, zu schweigen.)

Bartolme (der alte). Euer Vater, das ist der Ritter von Rabenstein?

Berfabe (die in allen Gliedern zitternd, langsam wieder zu sich kommt). Er war's.

Bartolme (der alte). Was heißt das?

Berfabe (deren Haupt tiefer sinkt). Mein Vater — ist tot. (Sie würgt mit Tränen.)

(Pause. Die Umstehenden sehen sich stumm an, mit den Köpfen nickend, als wollten sie sagen, es ist also richtig.)

Frau Welser (tritt zu ihrem Manne, leise). Bartolme — nun?

Bartolme (der alte). Was?

Frau Welser. Soll er nun noch gehn? Der Sohn?

Bartolme (der alte). Ist die Raubburg unser? Ihr jetzt gehört sie. Werden sehn, ob sie sie gibt.

Berfabe (die tief gesenkten Hauptes gestanden hat). Er hat — mit einem

gekämpft. Dabei ist er wund geworden. Daran — ist er gestorben.

Frau Welser (tritt langsam auf sie zu). Ist das damals gewesen — als er das Geschmeide — erbeutete?

Versabe (erhebt die Augen, ihre Augen bleiben an Frau Welser hangen). Ja — Frau Welser. Seid Ihr die Frau Welser?

Frau Welser. Die bin ich. — (Sie streicht Versabe leicht über das Haupt.) Eine Mutter — habt Ihr nicht mehr?

Versabe (die Augen unablässig auf ihr). Schon lange nicht mehr. (Sie nimmt Frau Welsers Hand in ihre beiden Hände.) Aber noch eins — hätt' ich Euch gern gesagt.

Frau Welser. Was möchtet Ihr mir sagen?

Versabe. Jener — der mit dem Vater gekämpft hat — er ist angegriffen worden. Nur seines Lebens hat er sich verteidigt. Daß nachher der Vater daran gestorben — einen Vorwurf darf niemand ihm daraus machen.

Ursula. Macht ihm schon einen Vorwurf jemand?

Versabe (über sie hinweghörend, zu Frau Welser). Weil es doch etwas schweres ist, eines Menschen Leben auf sich zu wissen.

Ursula. Einer, vom Räuber überfallen, der sich des Räubers erwehrt, sollte der sich ein Gewissen daraus machen?

Bartolme (der junge, zu Ursula). Daß die Jungfrau es wisse: wenn's not tut, daß für mich gesprochen wird, so besorg' ich das selbst.

Bartolme (der alte). Darfst du so ungebärdig reden zu deiner Verlobten?

Bartolme (der junge). Darf sie so vorlaut sprechen für ihren Verlobten?

Baumkircher. Herr Bartolme — ich muß doch bitten, muß doch bitten —

Bartolme (der junge). Ihr Herr[1] — ich weiß nicht, wer Ihr seid, wollt Ihr bitten, so bittet für sie!

Bartolme (der alte). Ruh' miteinand! (Zu Versabe.) Also, das Geschmeide — habt Ihr's, so gebt's.

Versabe (holt den ledernen Beutel aus dem Kleide). Es ist hier. (Sie holt den Schmuck aus dem Beutel.)

Ursula (stürzt darauf zu). Die Herrlichkeit! (Sie greift nach dem Geschmeide, Versabe zieht es zurück.) Warum haltet Ihr's zurück?

Versabe. Dem es zukommt..

Ursula. Die bin ich!

Versabe. Euch nicht!

Ursula. Als ob sie darüber zu verfügen hätte, die — die Tochter eines Schnapphahns! (Versabe zuckt krampfhaft auf.)

Bartolme (der junge). So zu ihr zu sprechen — das verbiet' ich Euch!

Ursula. Die Räuberin! Die — die —

Versabe. Ah — Ihr — Ihr, eh, daß ich's Euch gebe — (Sie hebt das Geschmeide an den Mund.) mit meinen Zähnen brech' ich die Perlen heraus und schlinge sie hinunter, eine hinter der anderen!

Bartolme (der alte) (fährt mit einem polternden Lachen dazwischen). Halloh — das wilde Gewächs[2] — (Er hält ihr die Hand.) zu dem da (zeigt auf den Sohn) bin ich der Vater. Werdet Ihr's auch mir weigern?

Versabe (zitternd in allen Gliedern). Ihr — Herr Welser — nehmt es hin. (Sie übergibt ihm das Geschmeide.)

Antony. Endlich — jetzt haben wir es wieder!

Bartolme (der alte). Wir haben es wieder. (Sie beschäftigen sich mit dem Geschmeide.)

Berſabe (nimmt Frau Welſers Hand in ihre Hände, küßt ſie). Und alſo — ſage ich Euch lebewohl.

Frau Welſer. Ihr wollt hinweg?

Berſabe. Nach Haus will ich.

Bartolme (der alte) (der ſich im Verein mit Antony mit dem Geſchmeide beſchäftigt hatte, wendet ſich haſtig um). Heißt das — auf den Waldſtein?

Berſabe. Hab' ich ein anderes?

Frau Welſer (tritt ſchnell, als wollte ſie ihrem Manne zuvorkommen, zwiſchen ihn und Berſabe, ſagt zu dieſer). Ins Kloſter wollt Ihr nicht?

Berſabe. Nein, Frau Welſer.

Frau Welſer. Wenn man's Euch ſchaffte, daß Ihr Behauſung fändet in Augsburg?

Berſabe. In Stadtmauern aber könnt' ich nicht aushalten.

Bartolme (der alte). Mit dem Waldſtein aber, daß Ihr es wißt, hat es ein Ende!

Berſabe (ſieht ihn ſtumm an).

Bartolme (der alte). Euch jetzt gehört er. Gebt ihn heraus!

Berſabe (ſtarr vor Staunen). Ich — ſoll —?

Bartolme (der alte). Ihr habt noch Knechte darin?

Berſabe. Meines Vaters Mannen.

Bartolme (der alte). Ein Ende ſoll werden mit dem Mordgeſindel.[1] Mitſamt dem Waldſtein gebt ſie heraus! Tut's im guten, ich rat's Euch. Sonſt, morgen kommen wir und brechen die Raubburg mit Gewalt.

Berſabe (verneigt ſich). Ich danke Euch, daß Ihr es mir geſagt habt. (Wendet ſich zum Abgehn.)

Bartolme (der alte). Wohin?

Berſabe (bleibt ſtehen). Den Waldſtein zu rüſten, daß er ſich verteidigt.

Bartolme (der alte). Dessen — unterfangt Euch Ihr?

Bersabe (stolz aufgerichtet). Herr Welser — das Haus, da ich geboren ward,[1] die Mannen, die für meinen Vater gekämpft — weil Ihr es mir befehlt, ich würde sie geben? Das — habt Ihr gedacht?

Bartolme (der alte). Alsdann so dürft Ihr von hier nicht fort. Unsere Gefangene seid Ihr. (Er will ihr die Hand auf die Schulter legen.)

Bartolme (der junge) (tritt zwischen Bersabe und den Vater). Das ist sie nicht.

Bartolme (der alte) (steht sprachlos mit vorquellenden Augen; erst nach einiger Zeit findet er die Sprache wieder). Was ist das? Wer — — wer tritt mir dazwischen?

Bartolme (der junge). Meines Herrn Vaters ehrerbietiger Sohn, durch den Vater zum Feldhauptmann gemacht wider den Waldstein.

Bartolme (der alte). Tat ich's, so kann ich's zurücknehmen.

Bartolme (der junge). Handschlag gabt Ihr und Wort — da Ihr ein Welser seid, könnt Ihr es nicht. Als dem Sohne gebietet mir der Vater — als dem Feldhauptmann niemand, als meine Ehre allein.

Bartolme (der alte). Deine Ehre — was schwatzt deine Ehre aus dir?

Bartolme (der junge). Sie schwatzt nicht, sie spricht. Was sie mir sagt, ist dies, daß ich als ein Feigling tun würde und ehrloser Hund, wenn ich diese hier, die auf Treu und Glauben in unsere Gewalt sich begab, festhielte in unserer Gewalt und hinter ihrem Rücken zerbräche ihr väterlich Haus.

(Allgemeines Schweigen.)

Bartolme (der junge, tritt zur Mutter). Frau Mutter — dieſe Jungfrau, die ſich als Feindin uns bekennt — bitt' Euch, fragt ſie noch einmal, ob es anders nicht ſein kann!

Verſabe (mit leichenblaſſen Lippen zu Frau Welſer). Bitt' Euch, Frau Welſer, fragt es mich nicht.

Bartolme (der junge). So wollt Ihr, ſo muß es ſein. Ihr ſeid frei. Niemand — (Er hebt die Hand.) ſoll Eures Heimgangs Euch verhindern. Nur — bevor Ihr geht — einen Augenblick noch wollet Euch gedulden. (Er blickt um, gewahrt Afra.) Afra — du biſt hier. (Er winkt ſie heran, flüſtert ihr etwas zu, Afra nickt, geht links vorn ab.)

Bartolme (der junge) (tritt einen halben Schritt auf Verſabe zu, immer noch ihren Blick vermeidend). Was Ihr im Beſitz hattet von uns — Ihr habt es zurückgegeben. Auch wir haben im Beſitz noch etwas von Euch. Heut, da wir auseinandergehn — ſoll keiner behalten, was dem anderen gehört. (Afra kommt von links zurück; ſie trägt ein kleines weißes Tuch in Händen.)

Bartolme (der junge) (nimmt Afra das Tuch ab). Dieſes Tuch — es iſt das Euere. Mit dieſem Tuch, als ich zerſchellten Hauptes[1] auf dem Waldſtein lag, habt Ihr mein Haupt mir verbunden. Wäret Ihr nicht geweſen, ſo wäre heute nicht ich. (Er erhebt die Augen, richtet den Blick zum erſten Male auf ſie. Verſabes Blick kommt ihm entgegen. Verſabes ganzer Leib fliegt,[2] vom Zittern durchſchüttert.) Wie wir uns wiederſehn werden — Gott im Himmel, der weiß. Jetzt, da wir noch einmal beieinanderſtehn — Jungfrau — für alles was Ihr an mir getan — Jungfrau — ſeid bedankt. (Er übergibt ihr das Tuch. Verſabe nimmt es mit zitternden Händen, reißt es dann mit einer krampfhaften Bewegung an die Lippen, Schluchzen zerwühlt ihre Bruſt.)

Bersabe. Euer Blut ist darin gewesen, Euer Leben! (Vom Weinen überwältigt, bricht sie in die Knie.) Ich kann ja nicht mehr! Ich kann ja nicht mehr!

Frau Welser (beugt sich über sie). Könnt Ihr nicht bleiben? Könnt Ihr es nicht?

Bersabe (greift sich mit beiden Händen ins Haar). Mein Haus mir zerbrochen! Zertreten mein grüner Wald! Aus dem Leben mir genommen, alles was ich je besaß! (Sie springt auf, wendet sich mit einem Blick noch einmal zu Bartolme dem jungen, greift sich ins Kleid, als wollte sie es über dem Herzen aufreißen, schreit:) Da müßt Ihr hinschießen! Da hinein! da hinein! So werdet Ihr gut an mir getan haben![1] Gut! Gut! (Sie läuft durch den Hintergrund hinaus.)

Bartolme (der junge) (stützt sich stöhnend auf die Mutter). O du Mutter — o du Mutter —

Frau Welser. Hast du Schmerzen, mein Kind? (Bartolme stöhnt.) An deinem armen, verwundeten Haupt?

Bartolme (der junge). Im Herzen, Mutter — Mutter, im Herzen.

(Pause.)

Ursula (langsam, kalt lauernd). Nach Nürnberg gedacht' ich heimzureisen. Am Waldstein führt der Weg vorbei. Wird es erlaubt sein, zuzuschaun, wie der Feldhauptmann den Waldstein zerbricht?

(Allgemeines bedrücktes Schweigen.)

Frau Welser. Das — mitansehn wollt Ihr? Jungfrau Melberin — zu was?

Ursula. Weil es mich freuen wird, Frau Welser, zu sehn, wie mein Verlobter Zugesagtes zu halten[2] weiß.

Bartolme (der junge zu Urſula). Wen es gelüſtet nach ſolchem Schauſpiel — hindern kann ich ihn nicht. Eins aber ſei ihm geſagt: Wenn der Waldſtein zerbricht, und das — was in dem Waldſtein iſt — kann ſein — (Er ſchlägt mit der Hand durch die Luft, als zertrennte er etwas.) noch etwas anderes geht dann in Stücke! Noch etwas anderes!

Vorhang fällt.

Dritter Akt.

Szene: Auf Burg Waldstein, wie im ersten Akt.
Es ist Tag, die Bühne hell. Hinter der Szene von Zeit zu Zeit unbestimmte Geräusche, die dahin deuten, daß die Burg umstellt ist.

Erster Auftritt.

Der Schwarze (steht an der Mauernische im Hintergrunde. Er ist an der linken Schulter verwundet; von Zeit zu Zeit taucht er die Hand in ein Gefäß, das in der Nische steht, und legt sie, kühlend, auf die Schulter).
Versabe (kommt die Wendeltreppe herab; sie trägt einen Pack Leinwand und Tuchfetzen auf dem Arm).

Versabe. Schwarzer, hast deine Wunde gekühlt? So komm; will ich dich verbinden. (Sie rückt einen Stuhl mitten auf die Bühne, setzt sich, wirft Leinwand und Tuchfetzen rechts und links neben sich an den Boden. Ihr Gesicht ist blaß, zeigt einen starren Ausdruck und von Zeit zu Zeit, da sie sich den Anschein von Heiterkeit zu geben bemüht, ein nervöses Zucken.) Wo hat's dich erwischt?

Der Schwarze (tritt langsam heran). An der Schulter.

Versabe. Die linke — besser, als wenn's die andere wär'. (Sie blickt zu ihm auf.) Stehst mir zu hoch — ich lange an dich nicht an.[1]

Der Schwarze. Machen wir so — (er läßt sich auf ein Knie nieder) vor Euch, Jungfrau, darf man schon knien, grad' als wie eine Magd bedient Ihr mich.

(Versabe legt ihm einen Leinwandfetzen um die Schulter.)

Versabe. Für wen ist's gewesen, daß du dein Blut gelassen?

Der Schwarze. Für den Waldstein.

Verſabe. Alſo, was hältſt du Reden?[1] Wie biſt du dazu gekommen?

Der Schwarze. Draußen bin ich geweſen, mit dem Späher, im Birkenſchlag. Die Straße nach Augsburg haben wir abgelauert. Mit einemmal, wie aus dem Erdboden gewachſen, ſind ſie über uns her geweſen; eine Schar Berittener.

Verſabe. Haben gleich auf euch eingeſchlagen?

Der Schwarze. Wie die Wüt'gen.

Verſabe. Der Späher — was iſt aus ihm geworden?

Der Schwarze. Nichts gutes.

Verſabe. Tot?

Der Schwarze. Der kommt nicht mehr. Die Augsburgiſchen — man kennt ſie nicht wieder. Keine lahmen Stadtknechte mehr.

Verſabe (halblaut). Wird daher kommen, daß ein Beſſ'rer ſie führt.

Der Schwarze. Scheint auch mir. Wer's ſein mag? Wißt Ihr's?

Verſabe (beugt ſich, hebt einen Tuchfetzen auf). Woher ſollt' ich?

Der Schwarze. All das Linnen und Tuch — Euere Hemden habt Ihr zerriſſen, und Euer Gewand?

Verſabe. Haſt was dagegen?

Der Schwarze. Das nicht — nur — womit daß Ihr Euch nachher kleidet?

Verſabe (wickelt ihm das Tuch um die Schulter). Schwarzer — ich geb' dir einen Rat.

Der Schwarze. Was wollt Ihr mir raten?

Verſabe. Lauf' davon.

Der Schwarze. Von — wo? Vom Waldſtein?

Versabe. Mit dem Waldstein dauert's nicht mehr lange.

Der Schwarze. Glaub' ich schier selbst. Aber — sie haben schon rings die Burg umstellt — käme niemand mehr hindurch; auch wenn man wollte.

Versabe. Der unterirdische Gang — du kennst ihn — der ist noch frei.

Der Schwarze. Da habt Ihr recht — kommt Ihr mit?

Versabe (steht auf). Nein.

Der Schwarze. Ja aber —

Versabe (geht an's Fenster). Mit mir ist das was anderes. Mußt du doch einsehn. Der Waldstein ist mein Haus. Also muß ich zusehn, was endlich aus ihm wird?

Der Schwarze (steht auf). Schon recht — aber ich — und wenn Ihr nicht geht —

Versabe. Was?

Der Schwarze. Dürft's aber nicht übel nehmen?

Versabe. So sprich.

Der Schwarze. Dann mag ich auch nicht.

Versabe (wendet sich, reicht ihm die Hand). Deine Rechte ist noch gesund — kannst du mir geben.

Zweiter Auftritt.

Der Westphale (kommt durch die Mitte. Er hält die Hand an die Stirn, von der das Blut herrabläuft).

Der Westphale. Die Wespen da draußen umher — daß sie der Teufel aus der Welt bliese!

Versabe. Hat eine gestochen?

Der Westphale. Ein Streifer[1] hier an der Stirn — keine große Sache.

Verfabe (geht an den Stuhl). Aber Blut genug. Schwarzer, gib den Waſſernapf. (Sie ſetzt ſich.) Du, Weſtphale, gleich hier einmal her!

(Der Schwarze bringt den Waſſernapf aus der Niſche, bleibt damit neben ihr ſtehn. Der Weſtphale tritt vor ſie hin.)

Verfabe. Mußt dein ſtolzes Knie ein wenig beugen. Vorhin, der Schwarze hat's auch getan; iſt dir keine Schande.

Der Weſtphale (ſenkt das Knie, wie zuvor der Schwarze). Eine Schande — ſo wäre mir auch das eine Schande geweſen, wenn ich vor der Mutter Gottes gekniet habe.

Verfabe. Darfſt nicht ſo viel ſprechen; mußt das Geſicht ſtillhalten, ſonſt läuft das Blut ſtärker. (Sie wiſcht ihm mit angefeuchtetem Lappen das Blut vom Geſicht.) Schwarzer, jetzt ſchau her: klar, wie der Mond an einem Pfingſtfeiertag, ſo ſchaut der Weſtphale wieder aus.

Der Weſtphale (bricht in ein breites Lachen aus). Die Jungfrau Verfabe — was ſie aus einem macht!

Verfabe (legt ihm ein Leinwand um die Stirn, bindet einen Tuchfetzen darum). Jetzt — einen Stirnreif hab' ich dir geknüpft. Darfſt denken, du biſt ein König.

Der Weſtphale (ſteht auf). Das bin ich nicht, nur ein armer Hund. Was ein Hund hat, Zähne hab' ich auch. Wenn ich dächte, Euch täte einer was —

Dritter Auftritt.

Der Friſchhans (kommt durch die Mitte).

Verfabe (ohne ſich umzuwenden). Kommt noch einer — wer iſt's.

Friſchhans. Der Friſchhans iſt's.

Verfabe. Komm hierher, ſtell' dich vor mich.

Frischhans (tritt vor sie hin). Da bin ich — zu was?

Versabe. Damit ich sehe, ob du noch ganz[1] bist. (Betrachtet ihn.) Ihr Mannen — der Frischhans ist noch ganz.

(Gelächter.)

Frischhans. So lang' es dauert. Wie die hölliſchen Teufel sind sie hinter uns her.

Versabe. Vermutlich, daß man ihnen in Augsburg erzählt hat, wie schön, daß es auf dem Waldstein ist. Möchten's mit eigenen Augen sehn.

(Gelächter.)

Ihr Mannen, ihr geflickten[2] — wenn ihr soviel lacht, reißen die Nähte wieder auf. Wo der Nunnenmacher sein mag — weiß es jemand?

Vierter Auftritt.

Der Nunnenmacher (ist während der letzten Worte durch die Mitte eingetreten. Sein Gesicht ist finster. Er trägt einen großen grünen Buchenzweig in Händen).

Der Nunnenmacher. Allbereits[3] da ist der Nunnenmacher. (Er überreicht Versabe den Zweig.) Einen Ast von Eurer großen Buche bring' ich Euch. Läßt Euch grüßen, und es ginge mit ihr zu End', läßt sie Euch sagen.

Versabe. Wie denn — das?

Der Nunnenmchaer. Eben sind sie daran,[4] hauen sie um.

Versabe (ihrer Bewegung kaum mächtig). Die große Buche — hauen sie um? (Drückt das Gesicht ins Laub.) War denn das nötig?

Der Nunnenmacher. Muß doch wohl. Eine Scharfmetze stellen sie auf. Da wo der Baum gestanden. Wenn sie von dort aus schießen, mitten durch den Waldstein geht die Kugel hindurch.

(Pause.) (Man sieht, wie Versabe mit Aufbietung aller Willenskraft ihre Fassung bewahrt.)

Der Nunnenmacher (mit grimmigem Hohn auf Berſabe herabſprechend). Berſabe, Jungfrau — der Dank an Euch iſt das von ihm!

Berſabe (ohne aufzuſehn, mit zuſammengekniffenen Lippen, kaum vernehmbar). Von wem?

Der Nunnenmacher. Von Eurem Goldfaſan, dem Augsburgiſchen. Ha — eine ſchöne Sache, eine kluge — das muß ich ſagen! Der uns die Belagerer über den Hals führt, der ſeine Scharfmetzen auf das Haus richtet, darinnen Ihr wohnt — wißt Ihr, wer es iſt? Der Welſer, Euer Herr Bartolme!

Berſabe (hält ſich krampfhaft zuſammen; ihre Lippen bewegen ſich, ohne daß man verſteht, was ſie ſagt).

Der Nunnenmacher. Dem Ihr das Leben wiedergegeben, das Euer Vater ihm genommen hatte. Den Ihr aufgehoben mit eigener Hand, ſtatt daß Ihr ihn dahingehn ließet, wohin er gehörte, unter die Erde, dreitauſend Klafter tief! Da habt Ihr's, wie er's Euch dankt! Sie haben ihn geſund gepflegt in Augsburg. Als ſie ihn aufgeladen hat auf ihren Wagen, die Nürnbergerin, ich hab's gewußt, daß ſie ihn geſund pflegen würden. So etwas, das ſtirbt ja nicht, auch wenn's den Tod dreimal im Leibe hat. Das hat Ärzte und Pflaſter und Arzenei'n. Unſereins — wenn man ihm das Bein lahm ſchlägt, ſo bleibt man lahm ſein Leben lang, und wenn's ans Sterben geht, na — ſo ſtirbt man. Das aber, das Reiche, das lebt und lebt und lebt, ſtatt daß es faulen ſollte, wenn's eine Gerechtigkeit gäbe, in der Erde und verfaulen!

Berſabe (fährt wie ſinnlos vom Stuhle auf, zu ihm herum). Sei ſtill du!

Der Nunnenmacher (blickt ihr ins Geſicht). Still ſoll ich ſein? Alſo wollt Ihr etwas ſagen?

Versabe (mit geballten Fäusten, mit einer Bewegung, als wenn sie ihn anspringen wollte). Dir sagen will ich — (Sie tritt zurück, ihre Hände öffnen sich.) nein — der Tod ist über uns — wir sind Genossen — ich will's dir nicht sagen.

Der Nunnenmacher (mit dumpfer Drohung). Ist der Tod über uns, so über andern vielleicht auch.

(Er geht in die Kammer zur Linken. Alles sieht ihm schweigend nach. Aus der Kammer kommt er mit einer Armbrust zurück.)

Der Nunnenmacher (hebt die Armbrust hoch, spricht zu Versabe). Eures Vaters Stahlbrust ist das. Scharfmetzen, wie die Augsburgischen draußen, haben wir nicht. Die aber trägt gut und trägt weit, weiter als meine es tut. Auf die Fasanenjagd! Wir sind im Krieg.

Versabe (tritt an eine Säule, lehnt sich stumm und leichenblaß dagegen).

Der Nunnenmacher (auf Versabe einsprechend). Und diesmal — ich meine — habt Ihr nichts mehr dagegen?

Versabe (bleibt stumm; ein Zittern geht über ihren ganzen Leib).

Der Westphale. Nunnenmacher, du — hör': die Jungfrau — wenn du sie peinigst — (Hebt die Faust.) samt deiner Stahlbrust in Grund und Boden schlag' ich dich.

Der Schwarze. Und wenn's der Westphale nicht tut, so tu' ich's.

Der Nunnenmacher (sieht im Kreise rundum). Kindsköpfe, verrappelte, die mit hellen Augen vom hellen Tag nichts sehn. Eins noch hab' ich ihr zu sagen — sie muß es wissen. Versabe, Jungfrau — als die Ursula damals kam, aus Nürnberg die Melberin — sprecht ein Wort, hab' ich gesagt, und Ihr seid sie los. Ihr aber — nein — habt Ihr gesagt, ihr das Leben habt Ihr bewahrt. Jetzt — wie sie ihr Leben Euch dankt — heut noch mit eigenen Augen sollt Ihr es sehn.

Berſabe (wendet ihm langſam, mit großen Augen das Geſicht zu). Wie — meinſt du — ſoll ich es ſehn?

Der Nunnenmacher. Indem daß er ſie hergebracht hat, der Herr Bartolme, ſeine Verlobte, damit daß ſie ihm zuſchauen hilft, wie er der Rabenſteiner Jungfrau das Dach überm Kopf zuſammenſchießt.

Berſabe (ſtarren Blicks). Mit — hergebracht — hat er — die?

Der Nunnenmacher. Auf der Straße von Augsburg in ihrem Wagen eben iſt ſie gekommen. Unter den Wachholdern hab' ich geſtanden, wo der unterirdiſche Gang heraufſteigt. Ich hätt' ſie greifen können mit der Hand, nur daß ihre Herren dabei waren, die zu beiden Seiten ritten. Geputzt, als wenn's zur Kirmeß ging, ein Geſchmeide um den Hals, wie vom Himmel heruntergeholt alle ſieben Sterne. Wie eine Droſſel hat ſie zu ihren Begleitern geſchwatzt. Was für ein Feuerwerk er anſtellen wird, der Herr Bartolme, ihr Verlobter, mit dem Waldſtein, der Herberge für Räuber.

Berſabe (wendet langſam, ſtumm, das Geſicht von ihm ab; es kommt wie eine Erſtarrung über ſie).

Der Nunnenmacher. Ja — die Reichen — was ſie den Menſchen Freuden zu bereiten wiſſen, Berſabe, Jungfrau, gelt? Nun erfahrt es auch Ihr? Euer Vater war ein armer Mann. Zu den armen Leuten gehört auch Ihr. Ein einziges haben ſie uns gelaſſen: Daß wir ſie haſſen können, und wenn's die Stunde an die Hand gibt,[1] ſie umbringen! (Er geht ſchwerfällig durch die Mitte ab).

(Pauſe.)

Berſabe (eintönig dumpf, beinah kalt). Ihr Mannen — ich halt' euch keine Reden; was ich meine, ſag' ich; was ich ſage, das mein' ich: verlaßt den Waldſtein, geht davon.

(Der Westphale, der Schwarze, der Frischhans haben mit gesenktem Haupte zugehört, bleiben stumm.)

Versabe. Solang' es noch Zeit ist, tut's. Kein Entrinnen gibt's nicht mehr. Den Gang aber, den unterirdischen, die Augsburgischen kennen ihn nicht. Durch den unterirdischen Gang geht davon.

Der Westphale. Was Ihr da zu uns sprecht, Jungfrau, sagt Ihr's, weil Ihr unserer überdrüssig geworden?

Versabe. Ich bin deiner nicht überdrüssig geworden, Westphale, noch eines von euch.

Der Westphale. Dann — warum sagt Ihr's?

Versabe. Weil ihr noch jung und stark seid zum Leben.

Der Schwarze. Von uns allen, Ihr seid die jüngste.

Versabe. Da wo ich bin, ist das Unglück. An das Unglück soll der Mensch sich nicht anbinden.

Der Frischhans. Einer — wenn er so lachen kann, wie Ihr — Jungfrau, meint Ihr, bei dem ist das Unglück?

Versabe (in würgender Qual). Mit dem Lachen — Frischhans, ich will dir sagen — ist es bei mir vorbei!

(Pause.)

Der Westphale. Wenn Ihr uns mehr sagen könntet, als Ihr uns sagt, Jungfrau, ich weiß, Ihr würdet es tun. Darum frag' ich auch nicht. Nur was ich sagen wollte — das heißt — was mich betrifft — so wollte ich sagen: in vielen Sätteln hab' ich gesessen. Aus jeglichem hat das Leben mich geworfen. Wer oft fällt, kriegt eine harte Haut. Hab' ich gemeint, durch das Leder um meinen Leib geht nichts mehr hindurch bis an das Herz. Also bin ich zuletzt auf den Waldstein gekommen. Zu Euerem Vater. Hab' ich gemeint, es wird auf dem Waldstein sein, wie es anderswo auch war.

Alsdann aber — auf dem Waldstein war etwas — und das — (seine Stimme stockt) aber Ihr nehmt es nicht ungut, wenn ich sage?

Versabe (regt tonlos die Lippen).

Der Westphale. Versabe, Jungfrau — waret Ihr. — Ich — das heißt — Reden halten kann ich nicht. Aber jetzt — wenn einer kommt und — sagt zu mir — und spricht — du sollst sie verlassen — jetzt — zu der Stunde — in der Not — (er schlägt gegen die Säule) da — wie die Säule steht's: niemals! niemals! und niemals!

Der Schwarze. Jungfrau — wo der Westphale hingeschrieben hat, ich schreibe darunter: niemals!

Der Frischhans. Was aber der Frischhans ist — der, wenn Ihr ihn auskehrt zu einer Tür, wie einen Haufen mit dem Besen — Jungfrau, zur anderen Tür kommt der Frischhans wieder herein.

Der Westphale (fällt auf die Knie). Christ, du Sohn Gottes, du weißt, ob ich lüge in dieser Stunde — radbrechen sollen sie mich, vierteilen und zerreißen — (er greift mit beiden Händen nach Versabes Hand) nur über diese halt' deine Hand!

(Pause.)

Versabe (mit tiefer, leiser Stimme). Da in Augsburg die, wenn sie von euch sprechen, Schnapphähne nennen sie euch, Mordbrenner und Räuber. Vielleicht noch ehe der Tag sich neigt, daß wir alle vor Gottes Thron stehn. (Sie streckt beide Hände aus; der Schwarze und der Frischhans greifen nach ihren Händen.) Ihr Mannen — Gott wird euch anders nennen, als die Augsburgischen es tun. (Sie zieht ihre Hände zurück, steht noch einen Augenblick in tiefen Gedanken, seufzt dann tief auf und wendet sich.) Ein Laib Brot ist noch da,

und eine Kanne Wein — mehr braucht's auch nicht mehr. (Sie geht an die Nische im Hintergrunde.) Kommt — wollen wir nachtmahlen.[1] (Sie nimmt einen Laib Brot, der in der Nische liegt, zerteilt ihn in drei Teile; währenddem werden Stühle mitten auf die Bühne gestellt.)

Versabe (händigt jedem der drei ein Stück Brot ein). Da habt ihr — setzt euch — eßt.

Der Schwarze. Ist ja nichts übrig geblieben für Euch?

Versabe (mit einer müden Bewegung). Setzt euch; eßt. Den Wein, den will ich euch kredenzen. (Die drei setzen sich, fangen an, zu essen. Versabe holt aus der Nische die gefüllte Weinkanne, setzt sich auf den Stuhl in ihre Mitte.)

Versabe (klappt den Deckel der Kanne zurück, nippt). Jetzt also — es kommt euch ein Wein. (Sie klappt zu, will die Kanne weiter geben.) So trinkt.

Der Frischhans. Aber der Spruch?

Versabe (in Gedanken). Der — Spruch —

Der Frischhans. Vom Franz von Sicking; ohne den geht der Wein nicht hinunter.

Versabe (wischt sich über die Stirn). Franz von Sicking — das edle Blut — der gebraucht hat — eines — — (Sie stockt; es sieht aus, als versänke sie mit wachen Augen in einen Traumzustand; ihre Augen starren ins Weite; sie sagt vor sich hin:) Ihm ähnlich muß er gesehn haben.

Der Schwarze. Wer? Wem?

Versabe. Ob eins von euch ihn noch gesehn hat?

Der Schwarze. Den Franz von Sicking?

Der Westphale. Ich noch.

Der Schwarze. Also sag's ihr, wie daß er ausgeschaut hat.

Der Westphale. Daß man ihn fürchten mußte, wenn er zürnte; und wenn er in Frieden war, ihm gut sein.

Versabe (nickt traumverloren, wie bestätigend mit dem Kopfe).

Der Frischhans (lacht). Will mir aber scheinen, Jungfrau, ganz jemand anders steht Euch in Gedanken, als der Sicking.

Der Westphale. Schweig du. Was diese denkt — niemand soll da hereinstören.

Versabe (wendet langsam den Blick auf den Westphalen). Du Mann — als du noch ein Kind warest — deine Mutter muß dich geliebt haben. (Sie reicht ihm den Krug.) So trink. Trinkt alle.

(Der Krug geht von Hand zu Hand. Währenddem hört man das Burgtor unten zufallen.)

Der Westphale (lauscht auf). Die Pforte drunten geht — ist da jemand hinaus?

Der Schwarze. Laßt uns zusehn.

(Der Schwarze, der Frischhans treten an das Fenster.)

Der Frischhans. Der Nunnenmacher — ja ist er verrückt geworden?

Der Westphale. Was ist mit ihm?

Der Schwarze. Aus dem Haus ist er. Jetzt, mit der Stahlbrust schleicht er von Busch zu Busch.

Der Westphale (steht auf, geht ihnen nach an das Fenster).

Der Schwarze. Wo das Geschütz ist, da schleicht er sich hin.

Der Westphale (jetzt am Fenster). Ist das der Welser, der dort am Geschütz steht?

Der Frischhans. Rot und weiß seine Binde[1] — es ist der Welser.

Versabe (fährt vom Stuhle auf, trampft die gefalteten Hände ineinander, bleibt wie zu Eis erstarrt, ohne das Gesicht zu wenden, am Stuhle stehen. Ihre leichenblassen Lippen flüstern). Jesus Christus im himmlischen Reich — im himmlischen Reich —

Der Schwarze. Jetzt haben sie ihn abgelauscht —

Der Frischhans (beugt sich hinaus, schreit). Hinter dich! Nunnenmacher, blick hinter dich!

Der Schwarze. Da — da — da — sind sie über ihn her!

Stimme des Nunnenmachers (außerhalb der Szene). Hilfe! Waldstein zu Hilfe!

Der Westphale. Hinunter wir alle, an die Pforte!

(Ein Kanonenschuß von rechts hinter der Szene, der die Szene erzittern macht. Der Schwarze, der Frischhans taumeln vom Fenster zurück.)

Der Frischhans (wie betäubt). Jetzt schießen sie.

Der Schwarze. Jetzt schießen sie.

Der Westphale. Laßt sie schießen. Köpfe noch haben wir, Hände und Füße. Hinunter ans Tor, sonst mit dem Nunnenmacher sind sie herein!

(Alle drei gehen eilend durch die Mitte ab. Auf der Bühne bleibt Versabe allein zurück, immer noch in der gleichen Haltung wie vorhin. Außerhalb der Szene hört man den immer wachsenden Lärm der Belagerer, daneben ein dumpfes Stimmengewirr im Innern der Burg; dann ein Poltern und Stampfen von Schritten.)

Fünfter Auftritt

Der Westphale (reißt die Mitteltür von außen auf), der Schwarze, der Frischhans (führen den schwer verwundeten) Nunnenmacher (herein, der sich auf sie stützt; die Armbrust hat er um den Leib gehängt).

Der Westphale (der an der Tür stehn geblieben ist, während der Schwarze und der Frischhans den Nunnenmacher auf den Boden legen und ihm die Tuchfetzen, die noch von vorhin auf der Bühne liegen, unter das Haupt schieben). Just wie den Sicking hat's ihn gepackt: ein Loch in die Mauer hat die Kugel geschlagen; ein Stein ist herausgesprungen, ihm in die Rippen hinein.

Der Schwarze (auf den Nunnenmacher niederblickend, der mit geschlossenen Augen liegt). Vielleicht, daß die Jungfrau noch etwas aus ihm zu machen weiß.

Der Frischhans. Sie versteht's ja, wie man einen wieder ganz flickt.

Der Westphale. Kommt hinunter! Nicht lange, so laufen sie Sturm.[1] (Er tut einen Schritt auf Versabe zu.) Jungfrau — ob Ihr nicht hinuntersteigen möchtet in den Gang? Wenn sie herein sind, sie finden Euch nicht.

(Versabe verharrt lautlos, die Hände verkrampft, die Augen auf den Nunnenmacher gerichtet.)

Der Westphale (zuckt die Achseln). Also gehn wir, gehn wir.

(Die drei Männer gehn durch die Mitte ab.)
(Versabe steht regungslos, wie vorhin.)

Der Nunnenmacher (kommt zu sich, öffnet die Augen, greift um sich, dabei erfaßt er die Armbrust, die auf seinem Leibe liegt). Unnütz Gerümpel, was läufst du mir nach? Rache mir hast du versprochen, einen Schuß ins satte Fleisch.[2] Aber dem Bettler braucht man nicht Wort zu halten — gelt — du hast es gewußt? Darum übergelaufen bist du zu dem Reichen. Wie sie alle!

(Er schleudert die Armbrust von sich, fährt mit dem Gesicht zu Versabe herum.)

Und Ihr seid schuld, daß ich hier liege und verrecke[3] — gebetet habt Ihr wider mich.

Versabe (dumpf). Ich habe nicht gebetet wider dich.

Der Nunnenmacher. Euere Hände sind beieinander, wie in der Kirche. So habt Ihr gebetet für ihn.

Versabe. Für ihn — ja.

Der Nunnenmacher. Und also habt Ihr ihn fest[4] gemacht wider meinen Schuß! (Ein zweiter Kanonenschuß läßt die Szene erzittern. Der Nunnenmacher lacht wild auf). Da habt Ihr seine[5] Antwort auf Euer Gebet! Seinen Donner sogar, daß er ihn Euch ins Gesicht werfen kann, hat er ihm vom Himmel herunter geliehn, der da droben, der ungerechte Mann. Denn wer da

hat, dem wird gegeben. So steht geschrieben. (Er schüttelt die Faust.) Warum steht es geschrieben so? Wovon gibst du ihnen? Von dem, was du den Armen nimmst. Wenn nichts mehr ist, was man ihnen nehmen kann, kein Geld, kein Gut, kein Fleisch, kein Blut, was nimmst du ihnen dann? Ihre Seelen und schmeißt sie den Reichen in die Hände! (Er zeigt mit dem Finger auf Versabe.) Die Seele deiner armen Leute bist du gewesen, und hast dich hingeworfen an den reichen Mann! Du — wenn du hüpfend gegangen bist im grünen Wald, im linnenen Kittel, den Buchenkranz im Haar — sie ist adliger, hab' ich zu mir gesagt, reicher als all' die Reichen in Augsburg, in Sammet und Seide, Brokat und Damast! Und du — an den Geldwanst[1] dich hast du hingeworfen, den reichen Mann!

Versabe (reißt die Hände auseinander, tut einen Schritt auf ihn zu). Verleumder!

(Der Nunnenmacher starrt sie sprachlos an.)

Versabe. Als wir ihn heraufgetragen haben, auf die Bahre gestreckt, blutig von Kopf zu Fuß, kam er als — Geldwanst da? War er der reiche Mann?

Der Nunnenmacher (streckt die Hand nach ihr aus). Gib deine Hand mir — gib deine Hand mir — ich bin ein alter Mann und sterbe. Zwanzig Jahr' lang einhergegangen bin ich hinter der Hand.[2] Ich war dir treu.

Versabe (läßt ihm die Hand). Nunnenmacher ja — du warst treu.

Der Nunnenmacher. Damals — eine Stunde lang war er krank; wer krank, ist arm; eine Stunde lang — kann sein — er hat dich geliebt. In Augsburg alsdann ist er wieder reich geworden. Jetzt deiner lacht er!

Verfabe (reißt sich von ihm los). Nein.

Der Nunnenmacher. Mit seiner brokatenen[1] Braut, deiner lacht er!

Verfabe (klammert sich an die Säule, drückt das Gesicht gegen den Stein). Nein!

Der Nunnenmacher. Damit daß du's weißt, warum ich ausgeschlichen bin mit der Stahlbrust — weil ich dich rächen wollte an ihm! Ihn niederschießen, der Melberin zur Seite, die neben ihm stand.

Verfabe (mit würgendem Ton). Neben ihm — stand —

Der Nunnenmacher. Und auch jetzt neben ihm steht!

Verfabe. Sag' nein!

Der Nunnenmacher. Geh ans Fenster, so kannst du sie sehn.

Verfabe. Ich — will nicht.

(Ein dritter Kanonenschuß. Unmittelbar darauf:)

Ursula's Stimme (außerhalb der Szene, unterhalb des Fensters). Eingeschlagen! Eingeschlagen hat's.

Verfabe (wendet sich von der Säule, ihr Gesicht ist verzerrt). Der da sprach — wer — war das?

Der Nunnenmacher. Die du nicht hast sehn wollen — seine brokatene Braut.

Ursulas Stimme. Aus dem Fuchsenloch, holt die Füchse heraus!

Verfabe (rafft die Armbrust vom Boden auf, spannt sie, reißt einen Bolzen aus dem Gürtel des Nunnenmachers, legt ihn auf). Daß sie beißen, die Füchse — du sollst es erfahren.

(Sie stürzt ans Fenster, legt an, schießt ab. Ein gellender Schrei ertönt von draußen).

Verfabe (tritt vom Fenster zurück). Nun lach' du zu anderer Leid.

Der Nunnenmacher (bäumt sich krampfhaft auf). Deine Füße — daß ich die Füße dir küsse — du hast sie erschossen?

Versabe (läßt die Armbrust fallen, starr, wie versteinert). Weiß nicht — aber getroffen.

(Ein tobendes Gebrüll wälzt sich in die Burg herein.)

Der Nunnenmacher. Aber stehen nicht mußt du! In den Gang! Sie kommen! Wenn sie dich finden — sie bringen dich um —

Sechster Auftritt.

Bartolme Welser (der junge) (in voller Rüstung, das Schwert in der Hand, erscheint in der Mitteltür. Er überfliegt mit einem Blick den Raum, als suchte er. Indem er Versabes ansichtig wird, streckt er das Schwert vor die geöffnete Tür und hält die anstürmenden Kriegsleute zurück). Feldhauptmanns Gebot: dies sind meine Gefangenen! Niemand rührt sie mir an.[1]

Siebenter Auftritt.

Baumkircher, Sebold Geider (drängen sich durch die Kriegsleute hindurch zur Tür herein.)

Baumkircher. Eine Tochter Nürnbergs liegt draußen tot.

Sebold Geider. Von hier oben kam der mörderische Schuß. Von Euren Gefangenen einer muß den Schuß getan haben.

Baumkircher. Ihn zur Bestrafung fordert Nürnberg.

Bartolme (wirft das Schwert in die Scheide). Nürnberg wird warten, bis Augsburg untersucht hat.

Baumkircher. Sühne!

Bartolme. Sühne wird sein — nach Augsburgschem Recht.

Achter Auftritt.

Der Westphale, der Schwarze (werden gebunden hereingeführt).

Ein Welserscher Kriegsmann. Die waren noch übrig, diese zwei. Ein dritter liegt unten tot.

Bartolme (zu den beiden Gefangenen). Ein Weib ist draußen geschossen worden —

Versabe (ohne jemanden anzusehen). Von diesen Männern, keiner hat es getan.

Sebold Geiber. Die weiß es!

Baumkircher. Die Armbrust, da liegt sie am Boden.

Bartolme (zu dem Nunnenmacher). Du hast die Bolzen im Gurt. Du bist es gewesen.

Der Nunnenmacher (stiert ihn mit wütigem Grinsen an). Nehmt den Willen für die Tat, Herr Welser, so sag' ich ja.

Bartolme. Was heißt das?

Versabe (wie vorhin). Es heißt, daß er es nicht getan hat.

Bartolme (in jähem Erschrecken). Dann — wer bleibt übrig?

Versabe (wie vorhin). Ich — und ich habe sie geschossen.

Baumkircher. Das verruchte Weib!

Sebold Geiber. Die Mörderin!

(Sie wollen auf Versabe eindringen).

Bartolme (tritt dazwischen). Die Herren vergessen sich!

Baumkircher. Vergessen uns? Euere Verlobte vergeßt Ihr!

Sebold Geiber. Vergeßt Ihr!

Bartolme. Nicht hineinzureden habt Ihr ins Augsburgsche Recht! (zu Versabe.) Rabensteiner Jungfrau — Ihr müßt gefangen sein. Wollt Ihr Euch mir ergeben?

Versabe (tritt rücklings auf ihn zu, legt schweigend die Hände auf den Rücken).

Bartolme (winkt mit den Augen dem Kriegsmann, dieser geht hinaus).

Der Nunnenmacher (kriecht zu Bartolme heran, der laut- und regungslos hinter Versabe steht). Herr Welser — diese da — Herr Welser — wider ihres Vaters Willen das Leben Euch hat sie bewahrt. Diese — in ihren Händen das Leben Eurer Verlobten hat sie gehabt. Das Leben ihr hat sie geschenkt.

(Der Kriegsmann kommt zurück, einen Strick in Händen, den er Bartolme übergibt. Bartolme beugt sich, ohne auf den Nunnenmacher zu achten, über Versabes Hände, beginnt, sie zu binden).

Der Nunnenmacher (hat sich mit letzter Anstrengung auf die Knie gebracht). Herr Welser — diese — Herr Welser — wenn Ihr sie den Augsburgern überliefert — auf den Berlach führen sie die — das Haupt ihr — schlagen sie herab. (Er reißt das Messer aus dem Gürtel.) Die hölliſche Not über dich, Augsburgscher Hund —

Versabe (schreit gellend auf). Nehmt Euch in acht vor ihm!

(Sie wirft sich rücklings gegen Bartolme, so daß dieser zurücktaumelt. Dadurch geht der Stoß, den der Nunnenmacher gegen ihn führt, vorbei.)

Der Nunnenmacher (fällt vornüber, wälzt sich, stöhnt). Also doch — (Er schleudert das Messer fort.) Also doch — (Er streckt sich, stirbt.)

(Starres Schweigen.)

Vorhang fällt.

Vierter Akt.

Erste Szene.

Ein Kerker in Augsburg. In der Mitte des Hintergrundes die Tür. Links an der Mauer eine steinerne Bank, sonst keinerlei Ausstattung. Es ist Nacht.

Erster Auftritt.

Barbara (sitzt auf der Bank links). Georg von Freyberg, Baumkircher, Sebold Geiber (stehn, zur Gruppe vereinigt, vor ihr, mitten im Raum). Ein Kerkermeister (steht mit brennender Fackel, die er empor hält, hinter der Gruppe). Bartolme (der junge, steht an der Wand drüben rechts, im Dunkel).

Freyberg (liest beim Scheine der Fackel aus einem Papier): Und also, weil Ihr, vergessend Weibes Art und Sitte und Zucht, Ursulam[1] von Nürnberg die ehrsame Jungfrau Melberin, unangesehn daß sie nicht in Waffen wider Euch stand, recht[2] mit hinterlistigem Schusse niedergeworfen und getötet habt — darum morgen, wenn der Tag anbricht auf den Berlachberg sollt Ihr geführt, allda auf einen Stuhl sollt Ihr gesetzet, von Henkers Hand das Haupt soll Euch abgeschlagen und also vom Leben zum Tode sollt Ihr gebracht werden. (Er faltet das Papier zusammen.) Habt Ihr noch etwas zu sagen?

Barbara (mit schwacher aber gefaßter Stimme). Wär' sie lieber in Waffen gekommen, statt zuzuschau'n zu anderer Unglück und Not. Aber ich hab' nicht anzuklagen — ich weiß. Ich hab' nichts mehr zu sagen.

Freyberg. Ein Priester, soll er kommen, daß Ihr ihm beichtet?

Verfabe. Daß ich's getan — ich hab's ja nicht gestritten. (Sie zuckt auf.) Warum ich's getan — (Sinkt zurück.) Im übrigen — Gott, mein' ich, wird schon Bescheid mit mir wissen.

Freyberg. Habt Ihr noch etwas zu bitten?

Verfabe. Vor dem Henker graust es mich so; daß mir die Augen verbunden werden, darum möcht' ich bitten.

Freyberg. Das geschieht ohnedem.[1] Sonst nichts?

Verfabe. Drei Mannen waren mit mir auf dem Waldstein. Zwei davon hat man gefangen. Daß ihnen das Leben gelassen wird — darum möcht' ich bitten. Nur, daß sie mir treu gewesen — sonst kein Böses haben sie getan.

Freyberg. Der Herr Welser, der sie gefangen, hat über sie zu bestimmen. Man wird ihm von Euerer Bitte sagen.

Bartolme (der junge, ohne seine Stellung zu verlassen). Er hat sie schon gehört.

Freyberg (und ebenso die übrige Gruppe wendet das Haupt). Herr Welser — Bitt' um Vergebung — hatte Euch nicht bemerkt?

Bartolme. Ein Wort noch hätt' ich mit der Jungfrau.

Freyberg. Wegen der Gefangenen?

Bartolme. Tät's gerne allein.

Freyberg (tritt zu Bartolme, sagt halblaut). Ihr seid ja heute so gut wie Augsburg selbst, sonst Ihr wißt, nach dem Gesetz dürft' es eigentlich nicht sein. (Zu dem Kerkermeister:) Steck deine Fackel in die Mauer; (leise fortfahrend) nachher nach einiger Zeit kommst du wieder herein.

(Freyberg geht mit den Nürnbergern ab. Der Kerkermeister steckt die Fackel in ein Mauerloch neben der Ausgangspforte, geht dann auch ab.)

Verfabe (die im Augenblick, da sie Bartolmes Stimme vernommen, das Haupt gesenkt hat, steht jetzt hoch. Ich mit ihm allein sieht, an allen Gliedern

zitternd, auf, geht an die Mauer hinter der Bank, drückt sich mit Leib und Gesicht daran, stöhnt): Das — bringt mich ja um alle meine Kraft.

Bartolme (der an der gegenüberliegenden Wand stehn geblieben ist). Jungfrau — daß wir noch einmal zueinander sprechen müßten — war das Euere Meinung nicht?

Versabe (in die Mauer hineinsprechend). Wovon denn noch? Daß ich — Euere Verlobte — ich weiß es ja. Hab' mich ja darum in die Strafe ergeben.[1] Zu schwer aber sollte man's dem Menschen doch nicht machen.

Bartolme. Darum war's nicht, daß ich kam. Von Eueren Mannen wollt' ich Euch sagen: sie sollen am Leben bleiben.

Versabe (abgewandten Hauptes). Das ist gut. Und wenn Ihr sie in Dienst nehmen und ihnen sagen möchtet: die Versabe ließ' ihnen sagen, sie sollen Euch treu sein — keine treueren würdet Ihr haben.

Bartolme. Die — wer ist das, die Versabe?

Versabe (wie vorhin). Bin doch ich.

Bartolme (tut einen Schritt auf sie zu). So in letzter Stunde erfahr' ich, wie das heißt, was ich verlieren soll!

Versabe (als wenn sie in die Mauer kriechen wollte). Ach nein doch!

Bartolme. Soll ich Euch denn aus dem Leben gehn lassen, indem daß Ihr meint, ich sei Euch Feind gewesen?

Versabe (wie vorhin). Wenn Ihr mir sagt, Ihr waret es nicht — nun so ist's ja gut.

Bartolme. So ist's ja gut? Soll das unser Letztes sein? Und wie kann's denn gut sein? Euren Vater hab' ich erschlagen.

Versabe. Dafür habt Ihr ja nichts gekonnt.

Bartolme. Euer Haus gebrochen.

Versabe. Ihr habt wohl nicht anders gedurft.

Bartolme. Auch das ist wahr.

Versabe. Just — aus Feindschaft gegen mich — dazu hattet Ihr ja eigentlich keinen Grund.

Bartolme. Mein' ich wohl auch. Aber dann — warum denn dann, wie vor einem bösen Tier verbergt Ihr Euch vor mir?

Versabe (will sprechen; ein furchtbares Schlucken entsteht in ihrer Kehle, das ihre Stimme erstickt, so daß ihre Worte wie röchelnd herauskommen). Aber das — kann ich doch nicht sagen.

Bartolme (unwillkürlich beide Hände erhebend). Ach Jungfrau — ich geh' ja zugrunde, wenn Ihr's nicht sagt!

Versabe (krallt mit allen zehn Fingern in das Gestein). Das — daß Ihr mir das habt antun können!

Bartolme (kaum vernehmbar). Was?

Versabe. Daß Ihr — die mit Euch herausführen konntet, damit daß Ihr ihr zeigtet, wie Ihr mein Haus mir zerschoßt, meinen Wald mir zertratet!

Bartolme. Mit mir hinausgeführt hätte ich — die?

Versabe. War sie denn nicht vor dem Waldstein?

Bartolme. Mit mir hinausgeführt — hätte ich — die? Wer hat Euch das gesagt?

Versabe. Der Nunnenmacher, der nach Euch gestochen hat, gestern auf dem Waldstein.

Bartolme. Dem habt Ihr geglaubt? Das? Von mir?

Versabe (macht sich langsam von der Mauer los). Hätt' ich es nicht gesollt?

Bartolme. Weil sie sich an mich gedrängt hat, wie eine Überlästige, weil sie auf der Heimkehr war nach Nürnberg,

und ich's nicht wehren konnte, daß sie ausstieg aus ihrem Wagen. Darum war sie da! Die[1] so zu Euch gesprochen, wie sie's in Augsburg getan, die würde ich mitgenommen haben, ihr zu zeigen, wie ich Euch zugrunde richtete — das habt Ihr glauben können? Von mir? Der ich[2] hinter dem Geschütz gestanden hab', derweil sie schossen, und Gott angerufen, „laß es vorbeigehn an ihr." Der ich mich in die Burg gestürzt hab', allen voran, damit keiner mir Hand anlegte an Euch. Das habt Ihr — (Er fällt vor ihr nieder, wirft die Arme um sie) mit solchem Glauben habt Ihr dahingehn wollen? In die Ewigkeit? Das Gesicht, das sich über mich gebeugt hat, damals auf dem Waldstein, wie das bei mir gewesen, über mir, all' die Zeit, das süße, süße, süße Gesicht — habt Ihr davon keine Ahnung gehabt? Keine, keine Ahnung?

Versabe (wirft beide Arme empor). O Jesus! O Jesus! Solche Freude — gibt's denn das wirklich auf der Welt? Ich — (Sie bricht in Tränen aus.) solche Mühe hab' ich mir gegeben, daß ich nicht weinen wollt' — und nun doch — muß ich weinen, muß ich weinen — (Sie bedeckt sich die Augen mit den Händen, wankt in seinen Armen.)

Bartolme (springt auf). Setzt Euch — setzt Euch. (Er führt sie an die Bank; beide setzen sich nebeneinander.)

Versabe (tastet an ihrem Kleid). Auch nicht — ein Tuch mehr, daß ich mir die Augen trocknen kann —

Bartolme (reicht ihr sein Tuch). Nehmt meines.

Versabe (nimmt sein Tuch, fällt kraftlos in seine Arme). O lieber Herr —

Bartolme. Nein, sagt nicht Herr zu mir.

Versabe (umschlingt und küßt ihn leidenschaftlich). Ach Mann — viel-

lieber! viellieber! (Sie richtet sich wieder auf.) Aber an dem allen — ich bin's doch eigentlich, die Schuld daran hat.

Bartolme. Ihr? Warum?

Barbe. Damals, auf dem Waldstein, als Ihr die Augen aufschlugt — „Bist du meine Braut?" habt Ihr gefragt. Ich hätt' Euch sagen sollen, daß ich's nicht war. Ich hab's nicht getan. (Plötzlich schlingt sie sich wieder um ihn.) Und wären alle himmlischen Heerscharen gekommen und hätten mir gesagt, du mußt's ihm sagen — es klang zu schön!

Bartolme. Und was Ihr da noch gesagt habt — wißt Ihr das noch?

Barbe. Was?

Bartolme. „Du Armer," habt Ihr gesagt — „hast Schmerzen?"

Barbe. So habt Ihr das behalten?

Bartolme. Das nehm' ich mit mir, das Wort, wenn ich hinausgehe, in die neue Welt.

Barbe. Wo hinaus wollt Ihr gehn?

Bartolme. Über's Meer.

Barbe. Ach — in das Indianische Land?

Bartolme. Ja —? Wißt Ihr davon?

Barbe. Der Vater hat mir davon gesagt.

Bartolme. Also ja — dahin. Noch morgen.

Barbe (springt auf, steht mit leuchtenden Augen vor ihm). Das kühne, das mächtige Werk — Ihr selber nehmt es in die Hand? Ach — wie mir das an Euch gefällt!

Bartolme (ergreift ihre beiden Hände, sieht zu ihr auf, in seinen Augen geht ein neuer, ihn selbst überraschender Gedanke auf, sagt langsam, beinahe wie staunend): Ja — Ihr — nicht wahr — wenn Ihr mitginget — würdet Euch nicht fürchten?

Berfabe (mit jauchzendem, alles vergessendem Lachen). Mich fürchten? Ich? Euch zur Seite — mich fürchten — ich? (Jählings bricht sie ab, entreißt ihm ihre Hände, taumelt an die Wand, bedeckt das erbleichende Gesicht mit den Händen.) O du Heiland im himmlischen Reich —

Bartolme. Warum geht Ihr von mir?

Berfabe. Sprecht doch nicht mehr! Sprecht doch nicht mehr! Ihr wißt ja doch — (Plötzlich stürzt sie auf ihn zu, legt ihre Hände auf sein Haupt). Einmal sind meine Hände auf Euerem Haupt gewesen — heute noch einmal, zum letztenmal — wo Ihr seid und bleibt,[1] wo Ihr geht und steht,[1] an Euch werd' ich denken bis zum letzten, letzten Augenblick.

Zweiter Auftritt.

Der Kerkermeister (erscheint in der Tür).

Berfabe. Sie kommen! (Sie will zurücktreten).

Bartolme (hält ihre Hände auf seinem Haupte fest). Laßt es ihn sehn, daß Euere Hände auf meinem Haupte sind! Laßt alle Welt es sehn!

(Der Kerkermeister nimmt schweigend die Fackel aus dem Loch.)

Berfabe. Er ruft Euch. (Sie reißt sich los, taumelt an die Wand.) Morgen bin ich's, die man ruft!

Bartolme (steht auf). Morgen, Berfabe, Jungfrau, seh' ich Euch noch.

Berfabe. Ihr noch einmal mich — mit den verbundenen Augen ich nie mehr Euch! (Sie stürzt noch einmal in seine Arme, küßt ihn in wilder Verzweiflung.) So von Ewigkeit zu Ewigkeit lebt wohl! Lebt wohl! Lebt wohl! (Bricht schluchzend an der Bank nieder.)

Bartolme (will noch etwas erwidern, der Kerkermeister bedeutet ihn stumm, daß die Zeit um ist. Bartolme geht mit dem Kerkermeister ab).

Zwischenvorhang fällt.

Zweite Szene.

Auf dem Berlach in Augsburg. Ein unregelmäßiger, von Häusern umgebener Platz, der von der Mitte nach links zu hügelartig emporsteigt. Den Hintergrund der Bühne schließt ein großes, stattliches Haus ab, dem zu ebener Erde eine von Säulen getragene Hauslaube (Loggia) vorgelagert ist, zu welcher von der Straße einige Stufen hinaufführen. Der Gipfel des Hügels ist mit Schranken eingefaßt, die mit Tüchern in den Farben Augsburgs, weiß-grün-rot, bekleidet sind. Innerhalb der Schranken steht ein Stuhl mit niedriger Rückenlehne, der Armsünderstuhl.

Erster Auftritt.

Bartolme Welser (der alte), Frau Welser, Antony Welser, Baumkircher, Sebold Geiber, andere Patrizier und Patrizierinnen sitzen unter der Hauslaube vor dem Hause im Hintergrund. Bartolme Welser, (der junge), sitzt mit den anderen Patriziern unter der Hauslaube. Er ist in reicher Patriziertracht, Schwert an der Seite, um die Schultern einen Mantel von purpurrotem Sammet. Barsabe sitzt auf dem Armensünderstuhl innerhalb der Schranken des Hochgerichts. Sie ist im weißen Armensünderhemd,[1] die Augen sind ihr verbunden, die Hände auf dem Rücken gefesselt. Der Henker steht hinter Barsabe. Er ist in scharlachrotem Gewand, das nackte Richtschwert hat er mit der Spitze auf den Erdboden gestellt und hält es mit der Rechten am Knauf. Georg von Freyberg steht am Abhang des Gerichtshügels, nach vorne zu. Er ist in dunkel schwarzem Sammet, hält ein Stäbchen in beiden Händen. Welserſche Reisige stehen, wie Wachen, um den Gerichtshügel und im Hintergrunde, rechts und links von der Hauslaube. Sie sind in den Welserschen Farben, rot und weiß gekleidet, halten Spieße in den Händen. Männer, Frauen, Kinder des Volkes stehen in dichten Scharen an den Häusern rechts und links gedrängt, bis in den Vordergrund. Aus allen Fenstern der den Platz umgebenden Häuser beugen sich Zuschauer und Zuschauerinnen heraus. Lautlose Stille liegt über dem Platze.

Der Henker (der regungslos steht). Herr Stadtvogt, ich frage: diese, mir überantwortet,[2] die arme Sünderin, des Rabensteiners Kind, ist geurteilt über sie und gerichtet nach Augsburgischem Recht, daß ich nicht Schaden leide an meiner Seele, wenn ich ihr tue nach meinem Gebrauch?

Freyberg (mit halber Wendung zum Henker hin). Urteil ist gesprochen und Gericht[3] über sie nach Augsburgischem Recht. Frei-

mann,[1] du sollst nicht Schaden leiden an deiner Seele, wenn du ihr tust nach deinem Gebrauch.

Der Henker. Herr Stadtvogt, ich frage: so darf ich an sie gehn mit dem Schwert, und das Haupt ihr abschlagen von den Schultern?

(Er greift mit beiden Händen den Schwertgriff.)

Freyberg (erhebt den Stab in beiden Händen). Wenn du den Stab wirst brechen sehn in diesen meinen Händen —

Bartolme (der junge) (steht an seinem Platze auf, sagt ruhig mit starker Stimme). Freimann, laß dein Schwert in Ruh. Du wirst den Stab nicht brechen sehn.

(Er kommt langsamen Schritts nach vorn. Eine flüsternde Bewegung geht durch die Volksmenge.)

Freyberg (läßt die erhobenen Hände sinken, blickt staunend um). Herr — Welser?

Bartolme (der junge). Herr Stadtvogt — ich warte Eurer Frage.

Freyberg. Welcher?

Bartolme (der junge). An Augsburg, die Stadt. Ob niemand ist, der Gnade begehrt für diese arme Sünderin.

(Pause.)

Bartolme (der junge). Solange Augsburg in den Mauern steht, ist es Brauch, daß solche Frage geschieht.

(Ein dumpfes Gemurmel durch die ganze Volksmasse. „Das ist der Brauch. Das ist der Brauch.")

Freyberg. Der Belehrung in meinem Amt — Herr Welser, wollt erlauben — bedarf ich nicht. Aber, so einer Gnade begehrt, ungefragt muß der sich melden. Niemand hat es getan.

Bartolme (der junge). Es meldet sich einer.

Freyberg. Wer?

Bartolme (der junge). Ich — Bartolme der Welser.

(Ein rauschendes „Hört das!“ geht durch die ganze Volksmasse. Die Patrizier und Patrizierinnen unter der Hauslaube im Hintergrunde springen von den Sitzen auf.)

Sebold Geiber (zu Bartolme dem alten). Herr Welser?!

Baumkircher (zu Bartolme dem alten). Herr Welser?!

Bartolme (der alte) macht eine ungeduldig abweisende Handbewegung, kommt langsam nach vorn, bleibt dem Sohne gegenüber stehn). Bartolme, mein Sohn — von uns beiden — wer ist der ältere?

Bartolme (der junge verneigt sich). Herr Vater, der seid Ihr.

Bartlome (der alte). Also — daß auch ich Bescheid weiß mit dem Brauche von Augsburg — du glaubst's?

Bartolme (der junge). Ich weiß es.

Bartolme (der alte). Daß jemand — eine herabverlangt vom Hochgericht — gut — es ist dagewesen.[1] Damit aber ist's nicht getan.[2]

Bartolme (der junge). Nein, sondern wer herabverlangt, fertig muß der sein und bereit, zu sagen: Diese arme Sünderin, von nun ab ist sie mein Weib.

Bartolme (der alte) will antworten, die Stimme versagt ihm, er würgt nach Atem). Die Ehre der Welser — daß ich sie verantworte — die fünfundsechzig Jahr — Bartolme — du weißt's?

Bartolme (der junge). Für die Ehre der Welser neben meinem Vater steh' ich der Welt.[3]

Bartolme (der alte, wild ausbrechend). Das aber — als deines Vaters Sohn — daß sie dein Weib nicht werden kann, eine solche — das weißt du!

Bartolme (der junge). Daß sie zweimal das Leben erhalten hat meinem Vater seinem Sohn — eine solche — das weiß ich

Bartolme (der alte). Die Tochter des Räubers! Eine Mörderin sie selbst!

Bartolme (der junge). Nicht Mörderin! Eine Feindin hat sie erschlagen in ehrlichem Kampf.

Baumkircher. Wie dürft Ihr das sagen? Nicht im Kampf war Ursula die Melderin!

Sebold Geiber. Eine friedsame Zuschauerin!

Bartolme (der junge). Bei der Scharfmetze hat sie gestanden, die den Tod hinüberschickte in den Waldstein. Zuschauerin ist sie gewesen bei fremdem Herzeleid und Not. Eine Vergifterin von blutenden Wunden!

(Stürmisches Flüstern durch die ganze Volksmasse, halb mit Gelächter gemischt: „die eiserne Jungfrau! Von Nürnberg die eiserne Jungfrau!")

Bartolme (der alte) (schlägt mit der Faust durch die Luft; das Geflüster verstummt). Bartolme — soll Augsburg zuschau'n, wie Welser mit Welser streitet? Wider den Vater sich auflehnt der Sohn?

Bartolme (der junge). Hier ganz Augsburg zum Zeugen, daß ich in Ehrfurcht mich beuge vor meinem Vater und Herrn!

Bartolme (der alte). So gebietet er dir: laß ab von diesem Weib!

Bartolme (der junge). Das aber verbietet mir ein Größerer als der Vater.

Bartolme (der alte). Wer?

Bartolme (der junge). Gott.

Bartolme (der alte). Bring' mir Gott nicht ins Spiel![1] Gott für den rebellischen Sohn? Lästerung ist's!

Bartolme (der junge). Dank ist's, daß er diese erschuf! Diese, unter des Henkers Hand gebeugt, so von außen gar nichts mehr und nichts, und von innen — so — ist so

alles, dessen die Welt bedarf, daß Weib und Mann daraus werde, und der Mensch daraus komme, der ganze, freudig zu jeder herrlichen Tat! Herr Vater — als Ihr mich ausschicktet wider den Waldstein — ich bin gegangen, ob ich schon wußte, ich ging wider die. Handschlag hatt' ich gegeben und Wort. Auf das Haus, darin sie wohnte, meine Stücke[1] hab' ich gerichtet. Das einzige, was sie besaß, ihre grünen Bäume hab' ich heruntergehau'n! Die Hände, die zweimal mein Leben bewahrt, auf den Rücken ihr hab' ich gebunden mit dem Strick! Aber daß sie sterben sollte durch mich — nein — das hat Gott nicht gewollt. Dessen ein Zeichen mir hat er gegeben, als er meine Kugeln vorbeigehn ließ an ihrem Haupt, und meine Spieße an ihrem Leib. Und jetzt — daß ich zusehn sollte und Hand nicht rühren, derweil es getötet wird, schmählichen Todes, dieses reine, dieses jungfräuliche, dieses gute Weib — nein — das will Gott, der im Himmel, nicht! Will er nicht!

(Er geht auf die Schranken des Hochgerichts zu; im Augenblick, da er die Schrankenpforte ergreifen und öffnen will, ist Bartolme der alte zwischen die Schranken und ihn getreten. Beide stehn einen atemlosen Augenblick.)

Frau Welser (die inzwischen nachgekommen ist, ruft in diesem Augenblick mit lauter Stimme). Bartolme — tu's nicht!

Bartolme (der alte) (wendet die blutunterlaufenen Augen zu ihr hin). Bartolme heißen wir beide. Von uns beiden — wem gilt's?

Frau Welser. Dir!

Bartolme (der alte) (zuckt auf, sinkt dann mit einer kraftlosen Geberde an die Schranken, sodaß die Pforte frei wird). Das — tust mir du?

Bartolme (der junge) (reißt die Schrankenpforte auf). Du verlassen von aller Welt — einer, sollst du wissen, verläßt dich nicht! (Er reißt sich den Mantel von den Schultern, hüllt Barsabe hinein.) Deine

Blöße — ich decke sie zu. (Er entfesselt ihre Hände.) Deine Hände — ich binde sie frei. (Er reißt ihr die Binde von den Augen.) Den Himmel dir geb' ich wieder, und deine grüne Erde, in die du gehörst! (Er zieht sie vom Stuhle empor, in seine Arme.) Sieh mich an, du, mit dem Blick, damit du mich ansahst damals am ersten Tag! Meine Braut dich hab' ich genannt — nun, bis der allmächtige Gott uns scheidet, Versabe, Jungfrau, bleibe bei mir und sei mein Weib!

Versabe (an seine Brust gesunken, sieht mit einem Blick, als käme sie aus weltfernem Traume zurück, zu ihm auf). Hat der Henker denn geschlagen? Ich habe nichts gefühlt — und nun — im Himmel bin ich doch?

Bartolme (der junge). Wenn man selig wird, weil man einen selig gemacht, ja, dann im Himmel bist du jetzt.

Bartolme (der alte) (der inzwischen wie kraftverlassen an den Schranken gelehnt, richtet sich auf, hebt beide geballte Fäuste empor). Eisen hab' ich gezeugt — am Eisen geh' ich zugrund![1] (Er wendet sich zum Sohn.) Für uns zweibeide ist Raum in Augsburg nicht mehr — wer soll davon?

Bartolme (der junge, drückt Versabe an sich). Ich, mit dieser will ich davon in das Indianische Land!

Bartolme (der alte, wendet sich ab). So geh denn! Zwischen uns beiden das Meer! Ich — nicht mehr blicke dir nach. (Er schreitet langsam, wie gebrochen, nach hinten zu.) Was die Welser sind, die gehen hier. (Er bemerkt, daß seine Frau ihm nicht folgt.) Felicitas — warum stehst du?

Frau Welser. Weil ich anders zu scheiden gedenke von unserem Sohn, wenn er dahingeht, vielleicht auf Nimmerwiedersehn. (Sie breitet die Arme aus.) Bartolme, so!

Bartolme (der junge) (kommt jauchzend zu ihr herab, umarmt sie). Die Mutter! Die Mutter! Die Mutter!

(Stürmisches, wachsendes Geflüster in der ganzen Volksmenge: „Die Welserin! die Welserin!")

Frau Welser (winkt Versabe zu sich; nachdem diese herangetreten ist, legt sie ihre Hand auf das Haupt). Zweimal ihm bewahret sein Leben? Dieser da sagt's, und dieser da lügt nicht. — (Sieht ihr tief ins Gesicht.) Eine Mutter nicht habt Ihr mehr? (Sie öffnet beide Arme.) Komm her du, und sei du bei mir!

Versabe (fällt ihr ans Herz). O gute — o gute — Frau Welser — o liebe — (ihre Stimme bricht im Schluchzen, sie birgt ihr Gesicht an Frau Welsers Brust.)

Die Welserschen Reisigen (die um den Gerichtshügel stehen, rotten sich plötzlich zusammen, treten auf Bartolme den jungen zu). In das Indianische Land, Feldhauptmann Herr Welser, wir gehen mit! (Sie strecken ihm die Hände zu.)

Die Welserschen Reisigen (die im Hintergrunde stehen, kommen nach vorn gelaufen). Feldhauptmann Herr Welser! Wir gehen mit! Wir gehen mit! (Sie strecken ihm die Hände zu.)

Zweiter Auftritt.

Der Westphale, der Schwarze (brechen aus der Volksmenge, in der sie bisher gestanden haben, hervor, stürzen auf den Bartolme den jungen zu. Ihre Kleidung ist noch wie im dritten Akte, ihr Aussehn verwildert.)

Der Westphale (zeigt auf Versabe). Diese — daß ich Euch sage — die Ihr erlöst habt vom Tod — (Er fällt vor Bartolme nieder, packt seine Hand mit beiden Händen.) Herr Welser — daß ich jeden giftigen Pfeil auffange, der Euch gilt, Herr Welser, laßt mich mitgehn in das Indianische Land!

Der Schwarze. Laßt uns mitgehn, Herr Welser! Laßt uns mitgehn, Herr Welser!

Die ganze Volksmenge (bricht in tosendes Rufen aus). Feldhauptmann der Welser! Feldhauptmann, Feldhauptmann, der Welser!

(Aus den Fenstern der umgebenden Häuser beugen sich die Leute, winken und wehen mit den Tüchern.)

Frau Welser (greift Bartolme den alten, der wie betäubt steht, an der Schulter). Bartolme!

Bartolme (der alte) (drückt beide Fäuste an die Schläfen). Ha — —

Frau Welser. Wie das Welser-Volk herumwächst an deinem Sohn,[1] wie der Gedanke deiner Tage[2] Fleisch und Blut wird in deinem Sohn — Bartolme — du von allen hörst es nicht? Siehst es nicht? Fühlst es nicht?

Bartolme (der alte). Weib, Kind und alle Welt — der Kopf rollt mir davon![3] (Er wendet sich.) In die Augen will ich ihr sehen — in das Gesicht, die solch einen weich zu machen gewußt hat!

(Frau Welser faßt Versabe an der Hand, führt sie zu Bartolme dem alten, läßt sie dann los und tritt einen Schritt zur Seite, so daß Versabe ihm allein gegenübersteht. Versabe senkt das Haupt.)

Bartolme (der alte) (starrt sie an, murmelt halblaut vor sich hin). Vom Hochgericht kommt sie — zittert ihr kein Glied, kein Angstschweiß netzt ihre Stirn. (Laut zu Versabe:) Wenn er zugeschlagen hätte, der Freimann, vorhin — wo meinet Ihr, daß Ihr jetzt wäret? Im Himmel oder in der Hölle?

Versabe (hebt die Augen, sagt bescheiden aber fest). Ich meine, da wo die Kriegsmannen hinkommen nach dem Tod.

Bartolme (der alte). Ein — Kriegsmann. — Seid Ihr einer?

Versabe. Hab' mich immer als ein solcher gefühlt.

Bartolme (der alte, in dumpfem Staunen). Mutig — ja — ist sie. Darum, mit dem hinauszugehen in das Indianische Land, dessen hättet Ihr Euch getraut?

Versabe. Als sein Weib, sein Genoß, wenn's anders nicht wär', seine dienende Magd.

Bartolme (der alte). Wahrlich, so sagt sie. Sagt sie's — die tut es. Denn dieser — trotz allem — mein Einziger ist es, mein Fleisch und mein Blut.

Versabe. Darum, Herr Welser, knie ich vor Euch. (Sinkt langsam in die Knie.)

Bartolme (der alte). Knien — das könnt Ihr auch? So hab' ich nicht gewußt, daß Ihr seid. Felicitas, so hab' ich nicht gewußt, daß sie ist. (Er blickt nach seinem Sohne um.) Wo ist —?

Bartolme (der junge tritt heran). Er ist hier.

Bartolme (der alte, wirft den Arm um ihn). Der Bartolme — der Sohn! der Sohn!

Bartolme (der junge). Der Vater, der vielteuere Vater.

Bartolme (der alte, zu Versabe). Da, wo niemand ihn schützt, Eine will sein, die um ihn sorgt? (Er legt die Hand auf ihr Haupt.) Ich nehme es an von dir. (Er nimmt ihr Gesicht in beide Hände.) Dich selbst — ich nehme dich an! (Er küßt sie.) Ich segne dich! Ich segne dich! (Wirft die Arme um Versabe und Bartolme). O Kinder — o Kinder — o Kinder!

Vorhang fällt.

NOTES

In this play Wildenbruch has attempted, by means of style and diction, to create something of a mediæval atmosphere. This is mainly apparent in two ways:

(1) **Word Order.** German word order, at the present time, is so far accepted and established as to constitute a large part of modern feeling and idiom. However, this present word order is by no means old, and any deviation from it is apt to give at once a flavor of quaintness. It is in this way that the author has produced a marked language effect; every character in the play digresses repeatedly from present-day usage. These digressions are generally no more than are required by the spirit of an earlier speech and, in the main, concern inversion and transposition. On the other hand, some few deviations are so odd and unnatural as to be quite impossible.

(2) **Words and Phrases.** Throughout the play the student will now and then find strange words and turns of speech, many of which he will at once discover to be obsolescent or colloquial. This again is a device of the author's to preserve an old-fashioned setting for the picture. Without attempting any special classification one may instance: Latinized nouns (Venezia, Inſul, Urſulam, Chriſte); archaic connectives (damit daß, allwo, ſo, derweilen, ſintemalen); double negatives; curious verbs and verb forms (ſcheiden for entſcheiden, worden for geworden, auslaſſen for entlaſſen); alliterative expressions (Beutel und Ballen, Kirchen und Kapellen); uninflected adjectives with neuter nouns (väterlich Haus); quaint nouns and other parts of speech (Witfrau, Lapp, Mannen, Mannsvolk, allda, weiland, mitſamt); and odd and unusual constructions and phrases (des Todes ſterben, in Lüften fliegen, dem Bartolme ſeinem Pferd, bei Weg ſein, hinter der Hand, deiner lacht er, etc., etc.).

Page 2. — 1. **Großkaufleute und Patrizier,** *merchant princes and patricians.*

2. **Stadtvogt,** freely, *mayor.*

3. **Stadtknecht,** *town-beadle* (freely, 'policeman').

Page 3. — 1. **Heruntergekommenheit und Verwahrlosung,** *decay and neglect.*

Page 4. — 1. **bei Weg,** *astir.*

2. **sagt.** The pronoun of polite and formal address in this play is Ihr, a common usage earlier in the language, and here employed as one of the devices to give an historical atmosphere.

3. **Augsburg,** a large and important city of Bavaria. In the Middle Ages Augsburg was an imperial free city of wealth and power, but it declined when, through deflection of trade to the Atlantic and the West the old trade routes over the Alps lost their importance.

4. **Birkenschlag,** *birch grove.*

5. **kommen wir über sie her,** *we shall fall upon them.*

6. **Nußhäher,** *nutcracker,* a brown bird with white spots; allied to the magpie and raven.

7. **was ich noch frage,** *there's something else I'd like to know.*

8. **ein Hahnenschlagen,** *a cock-shy,* a mediæval sport which consisted in knocking over live cocks by throwing or 'shying' cudgels at them.

9. **Herauf und heraus!** *Up and out!*

Page 5. — 1. **Mannen,** plural of Mann in the old-fashioned sense of *retainer,* or *follower.*

2. **gelt** = nicht wahr.

3. **wilde,** supply Mädchen.

Page 6. — 1. **Brünne,** as used here, denotes merely a metal protection for the chest — a *breastplate* (Brustpanzer), held in place by straps. Earlier in the Middle Ages the Brünne was usually an armless jacket of leather or cloth covered with metal links or plates. Cf. English Dictionary, *hauberk, habergeon, coat of mail.*

2. **was** = wie.

3. **verbeulte, zerfeilte,** *dented and cut.*

Page 7. — 1. **was frag' ich,** *what do I care.*

2. **scheiden** = unterscheiden, *distinguish.*

3. **Nürnberg,** a famous industrial city of Bavaria. Like Ulm and Augsburg, Nuremberg was an imperial city and has long been noted for its art and metal industries and trade. The old part of the city still preserves its ancient character and possesses a number of buildings of mediæval architecture. — **Ulm** is a large manufacturing city of Wurtemberg, situated on the Danube. Throughout the Middle Ages the city was rich and influential.

4. **Waren ſchon,** *of course we were.* The Ritter is assenting to the comparison.

5. **auslaſſen,** archaic for entlaſſen, freilaſſen.

Page 8. — 1. **ſchämig,** quaint for ſchamhaft, *modest.*

2. **Hochgericht,** *place of execution.*

3. **Armenſünderſtuhl,** *condemned* (criminal's) *chair.*

4. **Grüß Gott** = Grüß' Euch Gott, a South German salutation somewhat like the old English 'God rest you!' Cf. page 11, lines 1, 2, 3, 4, etc.

Page 9. — 1. **Kann geſchehen,** *So be it!*

2. **Neckarwein,** wine grown on the Neckar (a tributary of the Rhine), has long been famous.

3. **präzelt** = praſſelt, *crackles, sputters.*

4. **gehn wir daran,** *let's get at it,* or *fall to.*

Page 10. — 1. The *Berlach* or Berlachhügel was the place of execution (Hochgericht) in Augsburg.

2. The execution of Schwarz took place in 1478.

3. **Immer hat er's noch mit dem Schwarz,** *he's still harping about Schwarz all the time.*

4. **verrappelter,** *crackbrained.*

5. **Wänſte,** vulgar for *aristocrats, nabobs.*

Page 11. — 1. **tu' uns Beſcheid,** *pledge us.*

2. **Franz von Sickingen,** a German knight, had an adventurous career. He helped expel Ulrich of Wurtemberg and was influential in the election of Emperor Charles V; he was later an imperial officer, then head of the Knights' League, and tried to bring about reforms in the Empire at the expense of the princes; he was finally besieged in his castle of Landstuhl (Nanstal) by the princes of

Trier, Mayence, and of the Palatinate, and died of a wound in 1523.

3. **Mannsmut wird leben, ſoll leben!** *Here's to courage forever!*

Page 12. — 1. **Scharfmetze,** a 'fifty-pounder' of the 16th and 17th centuries.

2. This genitive with ſterben is now archaic; cf. also page 57, line 16 and page 58, line 7, and introduction to notes.

3. The **Kartaune** (Lat. *quartana*, the 'quarter' piece) was in reality only a 'twenty-four pounder.'

4. **Straßburg,** a large city of Alsace in southwest Germany. In the Middle Ages it enjoyed imperial privileges; was annexed to France in 1681, but became German again in 1870.

5. **Frankfurt,** an important city on the Main; in mediæval times seat of the election of the German emperors, and since 1562 city of their coronation; it is renowned for trade and wealth.

6. **Was Straßburg,** *Strasburg nonsense!*

7. **Stück**; see also page 102, line 6. Compare our English 'pieces of artillery'.

8. **Venediger,** *Venetian.*

Page 13. — 1. **Wir Ritterbürtigen,** *we knights.*

2. **haben klein beigegeben,** *have surrendered their rights.* The expression was originally a gaming term and meant to lay down a smaller card than was necessary for trumping.

3. We have here an enumeration of the noble families of the region who have yielded.

4. **Schnapphahn,** *highwayman.*

5. **Daß ſie mir die Ehre abfreſſen?** *That they strip me of my honor?*

6. **Soll mich der Böſe**; supply holen; der Böſe, euphemistic for der Teufel.

Page 14. — 1. **Dick-Reichen,** *lordly rich.* In its literalness the term suggests 'swollen' fortunes.

2. **Kalekut,** *Calicut,* is the capital of the Malabar district in British India which lies on the Indian Ocean. It was that part of India first colonized by the Portuguese, and through the 16th and 17th centuries was a very flourishing port.

3. The large so-called flying-foxes, or bats, inspired the early voyagers with awe and amazement.

4. **Portugaleſen,** now Portugieſen.

5. For an account of the Welser family, see Introduction, part III. The Fuggers were a family of merchant princes of the late Middle Ages. The house was founded by Ulrich Fugger, who moved to Augsburg in 1368. In the next two centuries the wealth of the family was established by mining, banking, and a trade which actually became world-wide. In 1503 they established a branch firm in Lisbon to look after their African and Indian business.

6. **Kolumbus** was born 1447 in Genoa (German Genua). In 1477 he visited Portugal, planning to reach India by sailing westward; in 1484 he went to Spain, where, by the aid of Queen Isabella, he fitted out an expedition in 1492. On his first voyage he discovered Cuba and Hispaniola (Hayti). In all he made four voyages to the New World. He died May 31, 1506, in Valladolid, Spain.

7. **Hispaniola** (Spanish **Española,** Little Spain) now called Hayti, is, after Cuba, the largest and richest island of the Greater Antilles. It was the first part of the New World to be colonized, but soon yielded supremacy to the adjacent Santo Domingo, which was for a long time the middle point of the Spanish colonies. As the colonial empire of Spain grew, Hayti was neglected and finally became hardly more than the rendezvous of buccaneers and filli-busters.

Page 15. — 1. **ich bin dabei,** *that's what I am doing.*

2. Charles V (1500–1558), as king of Spain, ruled over a vast domain, which was greatly increased when, in 1519, he became king of Austria and emperor of Germany; wars with France, the breaking out of the Reformation, and the establishment of Spanish colonies in America made his reign one of the most important in history.

3. **Daß er ihm ein Stück ablaſſen ſollte davon,** *that he should cede to him a piece of it.*

4. The wealth and wonders of Peru greatly excited the imagination of Europe.

5. **Venezuola** (Little Venice) is the modern Venezuela. For an account of the establishment of the colony, see Introduction, part III.

6. **Dalfinger**, cf. Introduction, part III.

7. **halten ſich warm in ihrem Fett**, *and enjoy themselves in opulence.*

8. **Das ſieht den Krämern aus dem Geſicht!** *Those shopkeepers look just like that!* or *You can tell by their looks that those shopkeepers would do that!*

Page 16. — 1. **das** (*they*) implies contempt here.

2. **läuten**, lit., 'rung'; *rumored* or *noised around.*

3. **Brautzug**, *bridal procession.* It should be remembered that the German word Braut means the intended bride, not a woman newly married.

4. **Urſel** = Urſula; see page 40, note 2.

5. **ſo flattert der Zieraffe daher**, *so the coxcomb comes fluttering along.*

6. It is possible that there is an intentional play on words here: Anſchlag means both 'shock' or 'collision', and 'plan'.

Page 17. — 1. **Bringe ſie ſchon**, *I'll have them in a moment.*

2. **Schriftgewandter**, here contemptuously, *smart writer.* Cf. page 13, line 21.

3. **Sturmhauben** = Helme, *helmets.*

4. **der hinter den Mannen drein will**, *who is about to follow his men.*

5. According to earlier superstition it was considered unlucky to meet an old woman when about to engage in some enterprise. Nunnenmacher spits three times to counteract the charm.

Page 18. — 1. Cf. the Rabensteiner's words, page 13, line 4, etc.

2. **Nur daß ich nicht klage**, *just to keep from wailing.*

3. **am lichten Galgen**, *on the bright gallows.* The expression came about because of the fact that criminals were hanged just as the dawn of early morning lighted up the gallows.

4. **Hundeselenden**, *miserable wretches.*

5. **die Nürnberger hängen keinen**, etc., *the Nurembergers don't hang anybody till they catch him*, a proverb coined by the robber barons in Franconia, who evidently did not greatly fear the threats of the good burghers.

6. **Fehde** (related to the English *feud*) signified in the Middle

Ages private vengeance or vendetta, as opposed to open and general warfare.

Page 19. — 1. **Sturz** = Sturmhaube, *helmet*. Cf. page 17, note 3.

2. **nicht auf den Kopf gefallen ſein** = kein Dummkopf ſein; expression originating in the mental deficiency that often results when a child has such a fall.

3. **Sagſt — du?** *Is that what you say?*

4. **Je** as an exclamation (pronounced very long) is in reality the first syllable of Jeſus, but now so euphemistic that it is nothing more than an emphatic 'Mercy!' 'Dear me!' 'Heavens!' etc.

5. **Sintemalen,** archaic for weil.

6. **Da es doch nur ein Kurzweil heute iſt,** *yes, since it is only a pleasure trip to-day.*

Page 20. — 1. **Geht her!** *Come now!*

2. **Was wird er ihm groß anhaben?** *What serious thing can he have in mind against him?*

3. **Lapp** for Lappe, more commonly Laffe, *fop.*

4. **ſeine milchigen Glieder,** *his frail limbs.*

5. **das geht dir ſo ein, als,** etc., *do you regard that as a natural thing to do?*

6. **Was Ihr — für Reden führt.** *How strangely you talk!*

Page 21. — 1. **am jüngſten Tage,** *on the day of Judgment* (or the Last Day).

2. **Da — ſind ſie aneinander,** *there — they have come to blows.*

3. **kriecht ganz in ſich zuſammen,** *sinks down cowering.*

4. **Chriſte,** Latin vocative of Chriſtus, *O Christ!*

5. **Schießzeug,** *guns.* Cf. the Americanism, 'shooting iron'.

6. **hat ſich mit einem!** = er balgt ſich mit einem! *is fighting with some one.*

7. **wie das hin und her geht!** *how they struggle back and forth!*

Page 22. — 1. **geh nicht ins Gericht mit meinem Bruder!** *Bring not my brother to Judgment!*

2. **Gnade an einem tun,** *to be merciful to.*

3. **erdfahl** = erdfarbig, *livid.*

4. **Hat nichts zu ſagen,** *It is nothing.*

5. **wund** = verwundet, *wounded.*

6. **Ob es nicht beſſer wär' . . .**, translate, *I wonder if it wouldn't be better . . .*, or *perhaps it might be better.*

7. **Meine dennoch**, *still I think.* Frequently in the play the subject of meine, as here, is omitted; cf. page 28, line 15; page 55, line 5. Likewise the omission of pronoun subjects with other verbs is not unusual.

Page 23. — 1. **Meine Leute ſind in die vier Winde**, supply verſtoben or zerſtreut.

Page 24. — 1. **Seidenhaſe**, cf. page 20, line 9. To keep the figure one might translate, *a scared rabbit.*

2. **Löffel** = Ohre, *ears.*

3. **ein ſchlotternder Krämergeſell**, *a slouching counter-jumper.*

4. **Mordgeſell**; the word really means 'accomplice in murder'; translate here, *assassin*, or *murderer.*

Page 25. — 1. **Das iſt es ja**, *that's just the trouble.*

2. **heruntergebetet**, *prayed away.*

Page 26. — 1. **Wohin willſt du ſie tun?** *Where will you put her?*

2. The order of the Dominican nuns was founded in 1208 by St. Dominic. The members devoted themselves to household tasks and to the care of children rather than to study. The garb of the order was a white gown with a black mantle and veil.

Page 27. — 1. **Mir wird ſchwarz**, etc., *things are turning dark before my eyes.*

Page 29. — 1. **deſſen erhöre mich du!** *grant me that* (daß er am Leben erhalten bleibt).

2. Cf. page 4, note 5.

3. **beſorgt**, *attended to.* There is a sinister meaning behind the words. Compare the proverbial lines (199–200) from Schiller's *Gang nach dem Eisenhammer:*

„Der iſt beſorgt und aufgehoben,
Der Graf wird ſeine Diener loben."

"He's cared for — all is at an end!
The Count his servants will commend." [*Bowring.*]

Page 30. — 1. **Wer ſchickt mir das?** *What sort of providence is this?*

2. **Alsdann,** obsolescent for dann or ſodann. See introduction to notes.

3. **jemand Zugehöriges.** This construction with jemand is commonly construed as a neuter adjective noun in apposition. (Cf. jemand anders, etc.), but it is in reality a dependent genitive. Modern usage now permits a double construction with jemand, i.e., jemand Zugehöriges or Zugehöriger.

Page 33. — 1. **das Tuch iſt ſchlecht,** *it's a poor kerchief.*

2. **Immerhin — man ſoll!** *All the same, it shall be done!*

Page 34. — 1. **Zu was?** *What for?*

Page 35. — 1. **um,** *by.*

2. **Glasmalereien,** *stained glass.*

3. **Sitz-Gelegenheit,** *a place to sit down.*

4. **Gelt du?** = Nicht wahr du?

5. **Dem Bartolme ſeinem Pferd?** *To Bartolme's horse?* This construction (dem Bartolme), a kind of a dative of possession, with the force of a genitive is very old in the language; Cf. page 47, note 3; page 58, line 9; page 61, line 28.

6. **Die unvernünftige Kreatur,** *the brute beast.*

Page 36. — 1. **Jeſſus** for Jeſus, a mild colloquial oath; cf. our English 'Lord'!

2. **Darum immer verlangt's ihn ja hinaus,** *that's the reason why he so wants to go away.*

3. **wie er dem Vater angelegen iſt,** *how he importunes his father.*

4. **allwo** = wo.

Page 37. — 1. **Daß nur die Geſunden es tun!** *If only the well ones do!*

2. **Werd' ſchon,** *I'll be sure to.*

Page 38. — 1. **in Gottes Namen,** a conventional phrase, originally full of solemn significance, but now so weakened that it frequently does not mean more than 'for aught I care', or 'so be it'.

2. **ich hab's ihm heimgegeben,** *I have paid him back for it.*

3. **unwillentlich** = unwillkürlich.

Page 40. — 1. The meaning which we associate with the English word *bride* was earlier in the German word Braut, but now Braut is synonymous with Verlobte. Bartolme means that for the first time now the name arouses feelings of affection.

2. The Name Ursula is derived from Latin *ursus* = *bear*, and means „Die Bärenſtarke".

Page 41. — 1. **behalten** = im Gedächtnis behalten.

Page 42. — 1. **unter den Gewürzfäſſern,** *among the spice boxes.*

2. See Introduction, part III, page xii.

3. In the narratives Hohermut is always referred to as Georg Hohermut von Speyer.

4. **hat' ich mir ſagen laſſen,** *so I have been told.*

Page 43. — 1. **mitgezogen,** supply iſt, *went out.*

2. See Introduction, part III, page xii.

3. **Kreuz-Teufel und Schlag!?** Such oaths, characteristic of an earlier strong-talking age, are hard to translate. Possibly something like *Perdition!* will answer here.

4. Flanders, as part of the Netherlands, was at this time a Spanish possession.

Page 44. — 1. **Daß er wieder bei Weg iſt,** *That he is in health again*, or, as we say colloquially, 'up and about'.

2. **Gott zum Gruß,** a stereotyped phrase of salutation like Grüß' dich Gott, etc.

Page 45. — 1. **worden** = geworden. Translate: *It appears to me that you have not grown exactly gentle under that hacked-up roof of yours.*

2. **Philipp von Hutten,** cf. Introduction, III, page xii.

3. **Daß du mir damit nicht kommen ſollſt,** *That you mustn't mention that to me.*

Page 46. — 1. **ſakriſcher Kerl,** *devil of a fellow.*

2. **heimgezahlt** = heimgegeben; cf. page 38, note 2.

3. The ducat (Italian *ducato*, from the Byzantine family Dukas) was introduced into Germany from Italy and after 1559 was regarded as a coin of the realm; value 9.6 marks, a little more than two dollars.

4. **Geizhalſen,** irregular for Geizhalſes.

5. **Venezianer und Genueſer,** Venetians and Genoese.

Page 47. — 1. **aufgeteilt** = eingeteilt, verteilt, *parcelled out.*

2. **Da keine Sorge vor!** = Keine Sorge da'vor!

3. For construction compare with page 35, note 5.

4. **Sondern, indem man,** etc. Translate, *But rather by devoting oneself to the cause.*

5. The **Landsknechte** were German soldiers of the 15th and 16th centuries, recruited from the men of the land, hence the name; they were renowned for lawlessness and fighting qualities.

6. **Mietlinge,** *mercenaries.*

Page 48. — 1. **Was wird's?** *What does that mean?*

2. **hinaushorchen,** *prick up their ears.*

Page 49. — 1. **Gut denn mit allem,** *Letting all that stand.*

Page 50. — 1. **einen kleineren, kaufmänniſcheren, ans krämerhafte ſtreifenden Ausdruck,** *an expression which is more petty and commercial, shoppy even.*

2. **Jakobertor,** *Jacob's gate.*

3. **Maria Blanka,** the second wife of Emperor Maximilian I, was a haughty and imperious Italian princess of the Sforza family in Milan.

Page 51. — 1. **Feldhauptmann** = Feldherr, *general.*

Page 52. — 1. **Hand drauf,** etc. Among the Germanic peoples the hand clasp symbolized the striking of a bargain or agreement, and was often accompanied by some stereotyped speech as here.

2. The **Heller** was an old German copper coin of small value. It is still part of the coinage of Austria.

Page 54. — 1. **der Erden,** old genitive.

2. **wohlan,** *well then.*

Page 55. — 1. **klapperſchwach,** *weak as a rag.*

Page 58. — 1. **Wütige Kerle,** etc. *Desperate fellows who even were in Ulrich Schwarz's band in that time.* Cf. page 10, note 2.

Page 59. — 1. Observe the cruelty of the fun.

Page 60. — 1. **Dünkt mich,** etc. *It strikes one rather as absurd.*

Page 61. — 1. **Sache des Büttels,** *an officer's business.*

Page 64. — 1. **Dem es zukommt,** *to its rightful owner.*

Page 66. — 1. **Ihr Herr,** *You, sir.*
2. **Gewächs,** freely *creature.*

Page 67. — 1. **Mordgesindel,** *a pack of ruffians.*

Page 68. — 1. **da ich geboren ward** = wo ich geboren bin (war). Werden is now commonly used as auxiliary with geboren only when speaking of persons who are deceased.

Page 69. — 1. **zerschellten Hauptes,** translate, *with my head cleft.*
2. **Versabes ganzer Leib fliegt,** *Bersabe's whole form quivers.*

Page 70. — 1. **So werdet Ihr gut an mir getan haben!** *Then you will have done well by me!*
2. **Zugesagtes zu halten weiß,** *is able to keep his word.*

Page 72. — 1. **ich lange an dich nicht an,** *I can't reach up to you.*

Page 73. — 1. **was hältst du Reden?** *Why talk nonsense?*

Page 74. — 1. **Streifer** = Streifhieb, *glancing cut.*

Page 76. — 1. **ob du noch ganz bist,** *whether you are still complete* (i.e., not in pieces).
2. **ihr geflickten,** *you patched-up* (ones).
3. **Allbereits,** emphatic for bereits.
4. **Eben sind sie daran,** *they are even now at it.*

Page 79. — 1. **und wenn's die Stunde an die Hand gibt,** *and when the time is ripe.*

Page 82. — 1. **wollen wir nachtmahlen,** *let us sup together.*

Page 83. — 1. **Rot und weiß seine Binde,** *his arms are blazoned red and white.* In heraldry the Binde is the whole surface of an escutcheon and divided into three colored 'fields.'

Page 85. — 1. **Sturmlaufen** is to 'storm', to make a concerted attack upon.

2. **ſatte Fleiſch**, *quivering flesh.*
3. **verrecke**, *die*, now used properly of animals.
4. **feſt**, *proof.*
5. **ſeine**, *His* (**der da droben, der ungerechte Mann**, i.e. God); **hat er ihm**, etc., i.e. dem Bartolme. There is a decided confusion in the use of pronouns in this passage.

Page 86. — 1. **Geldwanſt**; cf. p. 10, note 5.
2. **hinter der Hand**, *obedient to every beck and call.*

Page 87. — 1. **brokatenen**, *brocaded* i.e. dressed in brocade.

Page 88. — 1. **Niemand rührt ſie mir an**, *let no one lay hands on them.*

Page 91. — 1. **Urſulam**, a Latin accusative.
2. **recht**, *actually.*

Page 92. — 1. **ohnedem**, *anyway.*

Page 93. — 1. **Hab' mich ja darum in die Strafe ergeben**, *that's why I have submitted to the penalty.*

Page 95. — 1. **Die**, both subject and relative.
2. **Der ich**, *I who.*

Page 97. — 1. Such duplication of expressions with rhyme was often found earlier in the language.

Page 98. — 1. **Armenſünderhemd**, *garb of execution.*
2. **mir überantwortet**, *handed over to me.*
3. **Urteil ... und Gericht**, *judgment and decree.*

Page 99. — 1. **Freimann**, archaic for Henker.

Page 100. — 1. **es iſt dageweſen**, *there has been such a case.*
2. **Damit aber iſt's nicht getan**, *but that's not all of it.*
3. **ſteh' ich der Welt.** *I'll defy the world.*

Page 101. — 1. **Bring' mir Gott nicht ins Spiel**, *don't bring God into the matter.*

Page 102. — 1. See page 12, note 7.

Page 103. — 1. **am Eiſen geh' ich zugrund!** *iron will be my undoing!*

Page 105. — 1. **Wie das Welſer-Volk herumwächſt an deinem Sohn**; *see how a 'Welser people' is collecting around your son.* (Cf. text, pp. 47–48).

2. **der Gedanke deiner Tage**, *the thought of your life.* Compare with the quaint 'my days' which occurs so often in the Scriptures.

3. **der Kopf rollt mir davon!** *My head swims!*

DEC 2 - 1915

ADVERTISEMENTS

Heath's Modern Language Series.

GERMAN GRAMMARS AND READERS.

Nix's Erstes deutsches Schulbuch. For primary classes. Illus. 202 pp. 35 cts.

Joynes-Meissner German Grammar. Half leather. $1.15.

Joynes's Shorter German Grammar. Part I of the above. 80 cts.

Alternative Exercises. Two sets. Can be used, for the sake of change, instead of those in the *Joynes-Meissner* itself. 54 pages. 15 cts.

Joynes and Wesselhoeft's German Grammar. $1.15.

Fraser and Van der Smissen's German Grammar. $1.10.

Harris's German Lessons. Elementary Grammar and Exercises for a short course, or as introductory to advanced grammar. Cloth. 60 cts.

Sheldon's Short German Grammar. For those who want to begin reading as soon as possible, and have had training in some other languages. Cloth. 60c.

Ball's German Grammar. 90 cts.

Ball's German Drill Book. Companion to any grammar. 80 cts.

Spanhoofd's Lehrbuch der deutschen Sprache. Grammar, conversation, and exercises, with vocabularies. $1.00.

Foster's Geschichten und Märchen. For young children. 25 cts.

Guerber's Märchen und Erzählungen, I. With vocabulary and questions in German on the text. Cloth. 162 pages. 60 cts.

Guerber's Märchen und Erzählungen, II. With Vocabulary. Follows the above or serves as independent reader. Cloth. 202 pages. 65 cts.

Joynes's Shorter German Reader. 60 cts.

Deutsch's Colloquial German Reader. 90 cts.

Spanhoofd's Deutsches Lesebuch. 75 cts.

Boisen's German Prose Reader. 90 cts.

Huss's German Reader. 70 cts.

Gore's German Science Reader. 75 cts.

Harris's German Composition. 50 cts.

Wesselhoeft's Exercises. Conversation and composition. 50 cts.

Wesselhoeft's German Composition. 40 cts.

Hatfield's Materials for German Composition. Based on *Immensee* and on *Höher als die Kirche.* Paper. 33 pages. Each, 12 cts.

Horning's Materials for German Composition. Based on *Der Schwiegersohn.* 32 pages. 12 cts. Part II only. 16 pages. 5 cts.

Stüven's Praktische Anfangsgründe. Cloth. 203 pages. 70 cts.

Krüger and Smith's Conversation Book. 40 pages. 25 cts.

Meissner's German Conversation. 65 cts.

Deutsches Liederbuch. With music. 164 pages. 75 cts.

Heath's German Dictionary. Retail price, $1.50.

Heath's Modern Language Series.

ELEMENTARY GERMAN TEXTS.

Grimm's Märchen and Schiller's Der Taucher (van der Smissen). With vocabulary. *Märchen* in Roman Type. 45 cts.

Andersen's Märchen (Super). With vocabulary. 50 cts.

Andersen's Bilderbuch ohne Bilder (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Campe's Robinson der Jüngere (Ibershoff). Vocabulary. 40 cts.

Leander's Träumereien (van der Smissen). Vocabulary. 40 cts.

Volkmann's Kleine Geschichten (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Easy Selections for Sight Translation (Deering). 15 cts.

Storm's Geschichten aus der Tonne (Vogel). Vocabulary. 40 cts.

Storm's In St. Jürgen (Wright). Vocabulary. 30 cts.

Storm's Immensee (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Storm's Pole Poppenspäler (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.

Heyse's Niels mit der offenen Hand (Joynes). Vocab. and exercises. 30 cts.

Heyse's L'Arrabbiata (Bernhardt). With vocabulary. 25 cts.

Von Hillern's Höher als die Kirche (Clary). Vocab. and exercises. 30 cts.

Hauff's Der Zwerg Nase. No notes. 15 cts.

Hauff's Das kalte Herz (van der Smissen). Vocab. Roman type. 40 cts.

Ali Baba and the Forty Thieves. No notes. 20 cts.

Schiller's Der Taucher (van der Smissen). Vocabulary. 12 cts.

Schiller's Der Neffe als Onkel (Beresford-Webb). Notes and vocab. 30 cts.

Goethe's Das Märchen (Eggert). Vocabulary. 30 cts.

Baumbach's Waldnovellen (Bernhardt). Six stories. Vocabulary. 35 cts.

Spyri's Rosenresli (Boll). Vocabulary. 25 cts.

Spyri's Moni der Geissbub. With vocabulary by H. A. Guerber. 25 cts.

Zschokke's Der zerbrochene Krug (Joynes). Vocab. and exercises. 25 cts.

Baumbach's Nicotiana (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Elz's Er ist nicht eifersüchtig. With vocabulary by Prof. B. Wells. 20 cts.

Carmen Sylva's Aus meinem Königreich (Bernhardt). Vocabulary. 35 cts.

Gerstäcker's Germelshausen (Lewis). Notes and vocabulary. 30 cts.

Wichert's Als Verlobte empfehlen sich (Flom). Vocabulary. 25 cts.

Benedix's Nein (Spanhoofd). Vocabulary and exercises. 25 cts.

Benedix's Der Prozess (Wells). Vocabulary. 20 cts.

Lambert's Alltägliches. Vocabulary and exercises. 75 cts.

Der Weg zum Glück (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.

Mosher's Willkommen in Deutschland. Vocabulary and exercises. 75 cts.

Blüthgen's Das Peterle von Nürnberg (Bernhardt). Vocabulary. 35 cts.

Münchhausen: Reisen und Abenteuer (Schmidt). Vocabulary. 30 cts.

Heath's Modern Language Series.

INTERMEDIATE GERMAN TEXTS. (Partial List.)

Baumbach's Das Habichtsfräulein (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.
Heyse's Hochzeit auf Capri (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.
Hoffmann's Gymnasium zu Stolpenburg (Buehner). Vocabulary. 35 cts.
Grillparzer's Der arme Spielmann (Howard). Vocabulary. 35 cts.
Seidel: Aus Goldenen Tagen (Bernhardt). Vocabulary. 35 cts.
Seidel's Leberecht Hühnchen (Spanhoofd). Vocabulary. 30 cts.
Auf der Sonnenseite (Bernhardt). Vocabulary. 35 cts.
Frommel's Mit Ränzel und Wanderstab (Bernhardt). Vocabulary. 35 cts.
Frommel's Eingeschneit (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.
Keller's Kleider machen Leute (Lambert). Vocabulary. 35 cts.
Liliencron's Anno 1870 (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.
Baumbach's Die Nonna (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.
Riehl's Der Fluch der Schönheit (Thomas). Vocabulary. 30 cts.
Riehl's Das Spielmannskind; Der stumme Ratsherr (Eaton). Vocabulary and exercises. 35 cts.
Ebner-Eschenbach's Die Freiherren von Gemperlein (Hohlfeld). 30 cts.
Freytag's Die Journalisten (Toy). 30 cts. With vocabulary. 40 cts.
Wilbrandt's Das Urteil des Paris (Wirt). 30 cts.
Schiller's Das Lied von der Glocke (Chamberlin). Vocabulary. 20 cts.
Schiller's Jungfrau von Orleans (Wells). Illus. 60 cts. Vocab., 70 cts.
Schiller's Maria Stuart (Rhoades). Illustrated. 60 cts. Vocab., 70 cts.
Schiller's Wilhelm Tell (Deering). Illustrated. 50 cts. Vocab., 70 cts.
Schiller's Ballads (Johnson). 60 cts.
Baumbach's Der Schwiegersohn (Bernhardt). 30 cts. Vocabulary, 40 cts.
Arnold's Fritz auf Ferien (Spanhoofd). Vocabulary. 25 cts.
Heyse's Das Mädchen von Treppi (Joynes). Vocab. and exercises. 30 cts.
Stille Wasser (Bernhardt). Three tales. Vocabulary. 35 cts.
Sudermann's Teja (Ford). Vocabulary. 25 cts.
Arnold's Aprilwetter (Fossler). Vocabulary. 35 cts.
Gerstäcker's Irrfahrten (Sturm). Vocabulary. 45 cts.
Benedix's Plautus und Terenz; Der Sonntagsjäger (Wells). 25 cts.
Moser's Köpnickerstrasse 120 (Wells). 30 cts.
Moser's Der Bibliothekar (Wells). Vocabulary. 40 cts.
Drei kleine Lustspiele. *Günstige Vorzeichen, Der Prozess, Einer muss heiraten.* Edited with notes by Prof. B. W. Wells. 30 cts.
Helbig's Komödie auf der Hochschule (Wells). 30 cts.
Stern's Die Wiedertäufer (Sturm). Vocabulary. 00 cts.

Heath's Modern Language Series.

INTERMEDIATE GERMAN TEXTS. (Partial List.)

Schiller's Geschichte des dreissigjährigen Krieges. Book III. With notes by Professor C. W. Prettyman, Dickinson College. 35 cts.

Schiller's Der Geisterseher (Joynes). Vocabulary. 30 cts.

Arndt, Deutsche Patrioten (Colwell). Vocabulary. 30 cts.

Selections for Sight Translation (Mondan). 15 cts.

Selections for Advanced Sight Translation (Chamberlin). 15 cts.

Aus Herz und Welt. Two stories, with notes by Dr. Wm. Bernhardt. 25 cts.

Novelletten-Bibliothek. Vol. I, five stories. Vol. II, six stories. Selected and edited with notes by Dr. Wilhelm Bernhardt. Each, 35 cts.

Unter dem Christbaum (Bernhardt). Notes. 35 cts.

Hoffmann's Historische Erzählungen (Beresford-Webb). Notes. 25 cts.

Benedix's Die Hochzeitsreise (Schiefferdecker). 25 cts.

Stökl's Alle Fünf (Bernhardt). Vocabulary. 30 cts.

Till Eulenspiegel (Betz). Vocabulary. 30 cts.

Wildenbruch's Neid (Prettyman). Vocabulary. 35 cts.

Wildenbruch's Das Edle Blut (Schmidt). Vocabulary. 25 cts.

Wildenbruch's Der Letzte (Schmidt). Vocabulary. 30 cts.

Wildenbruch's Harold (Eggert). 35 cts.

Stifter's Das Haidedorf (Heller). 20 cts.

Chamisso's Peter Schlemihl (Primer). 25 cts.

Eichendorff's Aus dem Leben eines Taugenichts (Osthaus). Vocab. 45 cts.

Heine's Die Harzreise (Vos). Vocabulary. 45 cts.

Jensen's Die braune Erica (Joynes). Vocabulary. 35 cts.

Lyrics and Ballads (Hatfield). 75 cts.

Meyer's Gustav Adolfs Page (Heller). 25 cts.

Sudermann's Johannes (Schmidt). 35 cts.

Sudermann's Heimat (Schmidt). 35 cts.

Sudermann's Der Katzensteg (Wells). Abridged. 40 cts.

Dahn's Sigwalt und Sigridh (Schmidt). 25 cts.

Keller's Romeo und Julia auf dem Dorfe (Adams). 30 cts.

Hauff's Lichtenstein (Vogel). Abridged. 75 cts.

Böhlau Ratsmädelgeschichten (Haevernick). Vocabulary. 40 cts.

Keller's Fähnlein der sieben Aufrechten (Howard). Vocabulary. 40 cts.

Riehl's Burg Neideck (Jonas). Vocabulary and exercises. 35 cts.

Lohmeyer's Geissbub von Engelberg (Bernhardt). Vocabulary. 40 cts.

Zschokke's Das Abenteuer der Neujahrsnacht (Handschin). Vocab. 35 cts.

Zschokke's Das Wirtshaus zu Cransac (Joynes). Vocabulary. 30 cts.